

DEWALT®

XR LI-ION

www.DEWALT.com

DCD791
DCD796

| | |
|---|------------|
| Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>) | 3 |
| Deutsch (<i>übersetzt von den originalanweisungen</i>) | 17 |
| English (<i>original instructions</i>) | 33 |
| Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>) | 46 |
| Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>) | 61 |
| Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>) | 76 |
| Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>) | 91 |
| Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>) | 106 |
| Português (<i>traduzido das instruções originais</i>) | 119 |
| Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>) | 134 |
| Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>) | 147 |
| Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>) | 160 |
| Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>) | 174 |

Figure 1

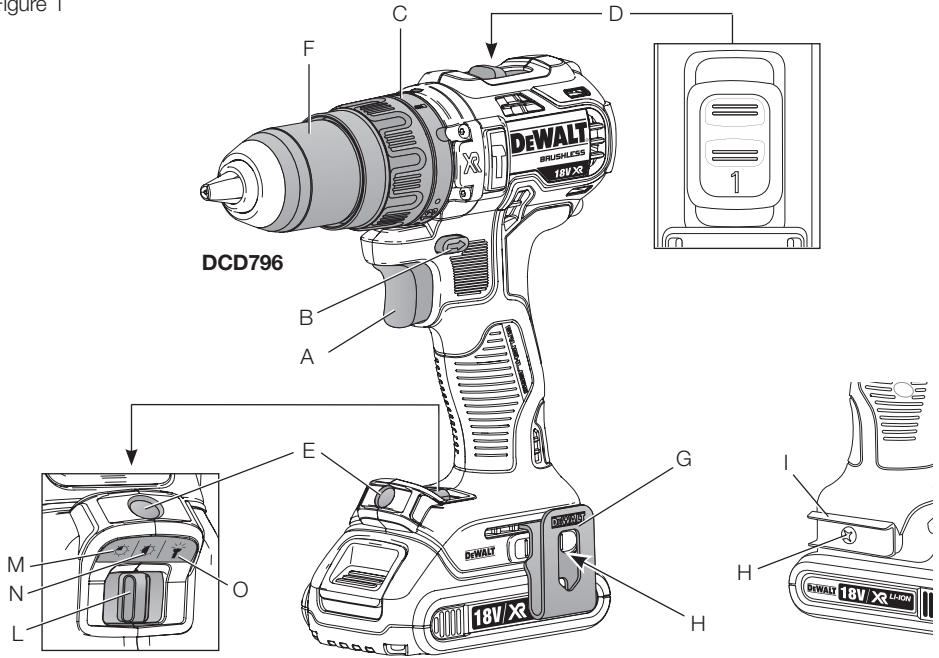


Figure 2

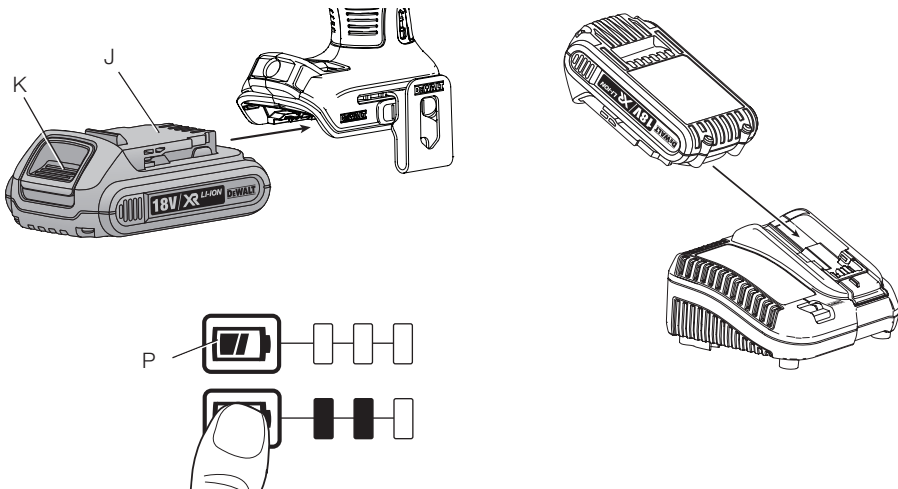


Figure 3

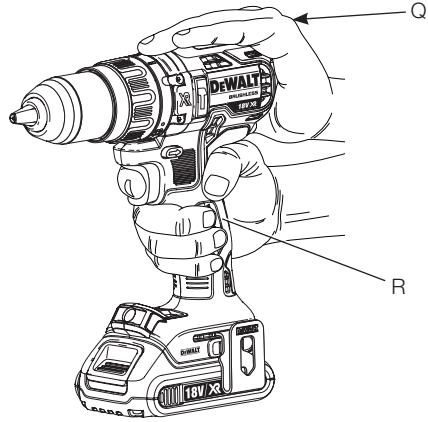


Figure 4

Figure 5

Figure 6

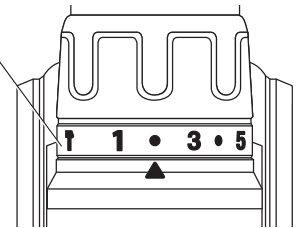
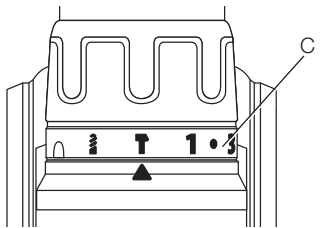
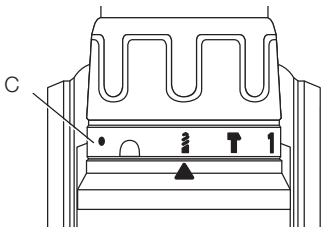
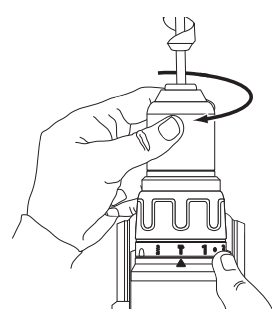
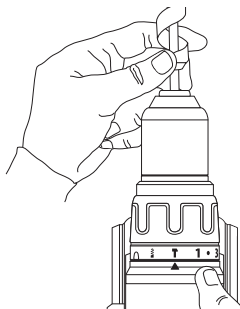
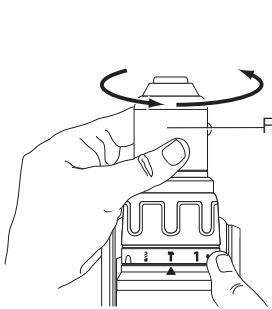


Figure 7

Figure 8

Figure 9



BØRSTELØST, TRÅDLØST, KOMPAKT 13 mm (1/2") BOR/DRIVVÆRK, DCD791

BØRSTELØST, TRÅDLØST, KOMPAKT 13 mm (1/2") BOR/DRIVVÆRK/HAMMERBOR, DCD796

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af el-værktøj.

Tekniske data

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|--------------------|----------|----------|
| Spænding | V_{DC} | 18 | 18 |
| Type | | 1/10 | 1/10 |
| Batteritype | | Li-Ion | Li-Ion |
| Udgangseffekt | W | 460 | 460 |
| Hastighed uden belastning | | | |
| 1. gear | min. ⁻¹ | 0–550 | 0–550 |
| 2. gear | min. ⁻¹ | 0-2000 | 0-2000 |
| Slaghastighed | | | |
| 1. gear | min. ⁻¹ | — | 0–9350 |
| 2. gear | min. ⁻¹ | — | 0–34 000 |
| Maks. drejemoment (hård/blød) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Patronkapacitet | mm | 1,5–13,0 | 1,5–13,0 |
| Maksimum borekapacitet | | | |
| Træ | mm | 40 | 40 |
| Metal | mm | 13 | 13 |
| Murværk | mm | — | 13 |
| Vægt (uden batteripakke) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN60745-2-1: | | | |
| L_{PA} (emissions lydtrykniveau) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (lydtrykniveau) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (usikkerhed for det angivne lydniveau) | dB(A) | 3 | 3 |
| Boring i metal | | | |
| Vibrationsemissionsværdi a_{H1} = | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhed K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Boring i beton | | | |
| Vibrationsemissionsværdi a_{H1} = | m/s^2 | — | 11,5 |
| Usikkerhed K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Iskrugging | | | |
| Vibrationsemissionsværdi a_{H1} = | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhed K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet på dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN 60745, og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



ADVARSEL: Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan markant forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, hvor der slukkes for værktøjet, eller når det kører, men ikke bruges til arbejde. Det kan markant mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehør, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmonstre.

| Batteripakke | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|--------------|-----------------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Batteritype | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Spænding | V _{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapacitet | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Vægt | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Lader | | DCB105 | | | | | |
|------------------------------------|-----------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|--|--|
| Lysnettets strømstyrke | V _{AC} | 230 | | | | | |
| Batteritype | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | | |
| Ca. opladningstid af batteripakker | min | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) | | | |
| Vægt | kg | 0,49 | | | | | |

| Lader | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|------------------------------------|-----------------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Lysnettets strømstyrke | V _{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Batteritype | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Ca. opladningstid af batteripakker | min | 60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah) | 70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah) | 90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah) | 45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah) | 60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Vægt | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Lader | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|------------------------------------|-----------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Lysnettets strømstyrke | V _{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Batteritype | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Ca. opladningstid af batteripakker | min | 30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah) | 35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) | 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Vægt | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

| Sikringer: | | |
|------------|-----------------|-------------------|
| Europa | 230 V værktøjer | 10 ampere, lysnet |

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der - hvis den ikke undgås

- vil resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



ADVARSEL: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - kan resultere i **døden eller alvorlige kvæstelser**.



FORSIGTIG: Angiver en overhængende farlig situation, der hvis den ikke undgås, eventuelt kan resultere i **mindre eller moderate kvæstelser**.

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade**, men hvis den ikke undgås, **kan** den resultere i **produktskader**.



Vær opmærksom på risikoen for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



**BØRSTELØST, TRÅDLØST, KOMPAKT BOR/DRIVVÆRK/
HAMMERBOR
DCD791, DCD796**

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EF, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2004/108/EF (indtil 19/04/2016) 2014/30/EU (fra 20/04/2016) og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af vejledningen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rempel
Direktør for maskinteknik
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
29.06.2015



ADVARSEL: Du bør læse betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsadvarsler og instruktioner. Tilsidesættelse af advarsler og anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER FOR FREMTIDIG REFERENCE

Termen "el-værktøj" i advarslerne refererer til dit netdrevne (ledning) eller batteribetjente (trådløse) el-værktøj.

1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.** Uordentlige og mørke områder øger faren for uheld.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan forårsage gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Du kan miste kontrollen over værktøjet, hvis du bliver distraheret.

2) ELEKTRICITET OG SIKKERHED

- Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- Undgå at ødelægge ledningen. Bær, træk eller afbryd ikke elværktøjet vha. ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenflettede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er uundgåeligt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Med en fejlstrømsbeskyttelse reduceres risikoen for elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt.** Man bør ikke bruge værktøjet, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Et øjeblik uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskader.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af værnemidler

som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller hørevæm nedsætter risikoen for personskader, hvis udstyret anvendes korrekt.

- c) **Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Bæres elværktøj, mens fingeren er på kontakten, eller tilsluttes det, mens kontakten står på tændt, kan der nemt ske en ulykke.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skrue nøgle, inden elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i elværktøjet, kan medføre personskade.
- e) **Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Så har du bedre styr på elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse bekædningsgenstande eller smykker.** Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig. Bevægelige dele kan gribe fat i løst tøj, smykker eller langt hår.
- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af udstyr til opsamling af støv kan nedsætte risikoen for støvrelateret personskade.

4) BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELVÆRKTØJ

- a) **Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere og i det tempo, som værktøjet er beregnet til.
- b) **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Elværktøj, der ikke kan reguleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller frakobl batteriet fra elværktøjet inden indstilling, udskiftning af tilbehør eller opbevaring af elværktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde.** Elværktøjet må ikke bruges af personer, der ikke er fortrolige med det, eller som ikke har gennemlæst disse instruktioner. Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- e) **Elværktøj bør vedligeholdes omhyggeligt.** Kontroller for skæve eller fastklemte bevægelige dele, knækkede eller beskadigede dele og andre forhold,

der kan påvirke elværktøjets funktion.

Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.
- g) **Brug el-værktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** I tilfælde af anvendelse af elværktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5) BRUG OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERIDREJET VÆRKTØJ

- a) **Genoplad kun med den lader, som producenten har angivet.** En lader, der er velegnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges til en anden batteripakke.
- b) **Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil.** Brugen af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.
- c) **Når batteripakken ikke er i brug, hold den på afstand fra andre metalgenstande som f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan frembringe en tilslutning fra en pol til en anden.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.
- d) **I visse situationer kan batteriet lække.** Undgå kontakt. Skyl med vand i tilfælde af kontakt. Søg læge, hvis væske kommer i kontakt med øjnene. Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

6) SERVICE

- a) **Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk udelukkende med identiske reservedele.** Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

Ekstra specielle sikkerhedsregler for bor/drivværk/hammerbor

- **Bær hørevæm når du arbejder med slagboring.** Støj kan forårsage høretab.
- **Anvend hjælpemåndtag, hvis leveret sammen med værktøjet.** Det kan medføre personskade, hvis kontrollen over værktøjet mistes.

- **Hold i elværktøjets isolerede gribefflader, hvis der er risiko for, at skæretilbehøret kommer i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skæreudstyret rammer en strømførende ledning, bliver elværktøjets blotlagte dele strømførende, så brugeren får stød.
- **Brug klemmer eller en anden praktisk måde på at sikre og understøtte arbejdsområdet på et stabilt underlag.** Hvis du holder fast i arbejdsområdet med din hånd eller krop, vil det være ustabil, og det kan medføre, at du mister kontrollen over det.
- **Bær sikkerhedsbriller eller anden beskyttelse af øjnene.** Hammer- og borefunktioner kan medføre flyvende splinter. Flyvende partikler kan forårsage permanente øjenskader.
- **Tilbehør og værktøj kan blive varmt under drift.** Bær handsker under arbejde med dem, hvis du udfører varmfremkaldende opgaver som fx hammerboring og boring af metaller.
- **Arbejd ikke med dette værktøj i længere tid ad gangen.** Vibrationer fra hammeren kan beskadige dine hænder og arme. Brug handsker som ekstra stødpude og begræns risikoen ved at holde hyppige pauser.
- **Luftaftræk dækker ofte over bevægelige dele og bør undgås.** Løst tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget af de bevægelige dele.

Restrisici

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse er:

- Høreskader.
- Risiko for at klemme fingre, når udstyr ændres.
- Helbredsmæssige skader på grund af indånding af støv, når der arbejdes med træ.
- Risiko for personskade som følge af flyvende partikler.
- Risiko for personskade som følge af forlænget brug.

Afmærkninger på værktøjet

Følgende symboler er anbragt på værktøjet:



Læs instruktionshåndbogen før brug.



Synlig stråling Kig ikke ind i lyset.

DATAKODEPOSITION

Datokoden, der også inkluderer produktionsåret, er trykt på huset.

Eksempel:

2015 XX XX

Produktionsår

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteriopladere

GEM DISSE INSTRUKTIONER: Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



ADVARSEL: Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



ADVARSEL: Vi anbefaler, at der bruges en fejlstrømsafbryder med en nomering på højst 30 mA.



FORSIGTIG: Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



FORSIGTIG: Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

BEMÆRK: Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortslettet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huller. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne vejledning.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.

- **Sørg for, at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren, eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre overdreven intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget - få dem omgående udskiftet.**
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag det med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- **Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.**
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- **Forsøg ALDRIG at tilslutte 2 opladere til hinanden.**
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230 V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

GEM DISSE INSTRUKTIONER

Ladere

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 og DCB115 opladere accepterer 10,8 V, 14,4 V og 18 V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B og DCB185) batteripakker.

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.











Opladningsprocedure (Fig. 2)

1. Indsæt opladeren i en passende udgang, før batteripakken indsættes.
2. Skub batteripakken (J) ind i opladeren, mens det sikres, at den sidder godt fast og er fastlåst på plads. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Pakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren.

BEMÆRK: For at sikre maksimal ydeevne og levetid for lithium-ion-batterier skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

Opladningsproces

Se tabellen nedenfor for batteripakkens opladestatus.

| Ladeindikatorer: DCB105 | | |
|---|-----------------------------|---|
|  | opladning | — — — — — |
|  | helt opladet | ————— |
|  | varm/kold pakkeforsinkelse | — • — • — • |
|  | sæt igen batteripakken i | • • • • • • • • |
| Ladeindikatorer: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | | |
|  | opladning | — — — — —  |
|  | helt opladet | —————  |
|  | varm/kold pakkeforsinkelse* | — — — —————  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

BEMÆRK: Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

VARM/KOLD PAKKEFORSINKELSE

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen,

indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med ca. halvdelen af hastigheden for en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

KUN LITUM-ION-BATTERIPAKKER

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring litium-ion-batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteripakker

Ved bestilling af ombytningsbatteripakker skal man sørge for at inkludere katalognummer og spænding.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Læs nedenstående sikkerhedsinstruktioner inden brug af batteripakke og oplader. Følg derefter de fremsatte opladningsprocedurer.

LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteriet i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteriet fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Batteriet må aldrig tvinges ned i opladeren. Du må ikke modificere batteripakken på nogen måde, så den kan passe ned i ikke-kompatible opladere, da batteriet kan gå i stykker og forårsage alvorlig personskade.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- Sprøjt IKKE på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen kan nå op på eller overstige 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).**



ADVARSEL: Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke

en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batterier bør sendes til servicecenteret til genbrug.



FORSIGTIG: Når værktøjet ikke er i brug, placeres det på siden på en stabil overflade, hvor det ikke kan forårsage falde- eller snublefare.

Nogle værktøjer med store batteripakker står oprejst på batteripakken, men kan let væltes.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR LITUM-ION (LI-ION)

- **Batteripakken må ikke brændes, selv hvis den er kraftigt beskadiget eller er helt udslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og materialer, når litium-ion-batteripakker brændes.
- **Hvis indholdet af et batteri kommer i kontakt med huden, vask omgående området med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjet, skyl med vand over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil iritationen ophører. Hvis der er brug for lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og litiumsalte.
- **Indholdet af åbnede batterier kan forårsage irritation af luftvejene.** Sørg for frisk luft. Hvis symptomerne fortsætter, skal der søges lægehjælp.



ADVARSEL: Risiko for brand.

Batterivæske kan være brandfarlig, hvis den udsættes for gnister eller flammer.

Transport

DEWALT batterier opfylder alle gældende forsendelsesregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforenings (IATA) regulativer for farligt gods, reglerne for de internationale maritime farligt gods (IMDG) og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt de to tilfælde, der kræver afsende i klasse 9 er:

1. Luftfartsforsendelse med mere end to DEWALT litium-ion-batteripakker, når pakken kun indeholder batteripakker (intet værktøj) og
2. Alle forsendelser, der indeholder et litium-ion-batteri med en energinormering på mere end 100 watt-timer (Wh). Alle litium-ion-batterier har watt-timenormeringen markeret på pakken.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

Batteripakke

BATTERITYPE

DCD791 og DCD796 kører på en 18 volt batteripakke.

DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B eller DCB185 batteripakker kan bruges. Se **Tekniske data** for flere informationer.

Anbefalinger til opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er et, der er køligt og tørt, væk fra sollys og overdreven varme eller kulde. For batteriets optimale ydeevne og levetid skal batteripakker opbevares ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

BEMÆRK: Batteripakker bør ikke opbevares helt tørt for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs instruktionshåndbogen før brug.



Se **Tekniske data** for opladningstid.



Batteriet oplader.



Batteriet er opladet.



Batteriet er defekt.



Varm/kold pakkeforsinkelse.



Må ikke berøres med ledende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for regn.



Udskift straks defekte ledninger.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Bortskaf batteripakker på en miljøvenlig måde.



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer (se **Tekniske data**).



Destruér ikke batteripakken.

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 Bor/drivværk eller 1 bor/drivværk/hammerbor
- 1 Lader
- 1 Li-Ion batteripakke (C1, S1, D1, M1, P1 modeller)
- 2 Li-Ion batteripakker (C2, S2- D2, M2, P2 modeller)
- 3 Li-Ion batteripakker (C3, S3, D3, M3, P3 modeller)
- 1 Værktøjskasse

- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Betjeningsvejledning til Tool Connect™-appen (B-modeller)

BEMÆRK: Batteripakker, opladere og værktøjskasser følger ikke med N-modeller. Batteripakker og opladere følger ikke med NT-modeller. B-modeller omfatter Bluetooth®-batteripakker.

BEMÆRK: Bluetooth®-mærket og -logoerne er registrerede varemærker, der ejes af Bluetooth®, SIG, Inc. og al brug af sådanne mærker af DEWALT er under licens. Andre varemærker og handelsnavne tilhører deres respektive ejere.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

Beskrivelse (Fig. 1)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogle dele heraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- A. Startknap
- B. Forlæns-/baglæns styreknap
- C. Momentjusteringsring
- D. Gearskifter
- E. Arbejdslys
- F. Nøglefri patron
- G. Bæltkrog
- H. Monteringsskrue
- I. Boreclips
- J. Batteripakke
- K. Batteriudløserknap
- L. Kontakt til arbejdslys

TILSIGTET BRUG

Disse bor/drivværk/hammerbor er designet til professionelle boreopgaver, slagboring og skruetrækkeropgaver.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse bor/drivværk/hammerbor er professionelt el-værktøj.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- **Små børn og svagelige.** Dette værktøj er ikke beregnet til at blive brugt af små børn og svagelige uden overvågning.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

Elektricitet og sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding.

Kontrollér altid, at batteripakkens spænding svarer til spændingen på mærkepladen. Sørg også for at spændingen på din oplader svarer til spændingen på dit værktøj.



Din DEWALT oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335, og derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en speciel ledning, der kan rekvireres fra DEWALT serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Der må kun bruges forlængerledning, hvis det er strengt nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, som er egnet til din opladers indgangsstrøm (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Rul ledningen helt ud, hvis der anvendes en kabeltromle.

SAMLING OG JUSTERINGER



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. Utilsigtet start kan medføre personskader.



ADVARSEL: Brug kun DEWALT batteripakker og opladere.

Indsætning og udtagning af batteripakke fra værktøjet (Fig. 2)

BEMÆRK: Kontrollér, at din batteripakke (J) er helt opladet.

SÅDAN INSTALLERES BATTERIPAKKEN I VÆRKTØJETS HÅNDTAG

1. Ret batteripakken (J) ind efter rillerne inde i værktøjets håndtag (Fig. 2).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og sørg for, at låsen klikker på plads.

SÅDAN FJERNES BATTERIPAKKEN FRA VÆRKTØJET

1. Tryk på udløsningsknappen (K), og træk batteripakken ud af værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

BATTERIPAKKER TIL BRÆNDSTOFMÅLER (FIG. 2)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Brændstofmåleren aktiveres ved at trykke og holde brændstofmålerknappen (P) nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

BEMÆRK: Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der resterer i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

Udløserkontakt til variabel hastighed (Fig. 1)

Tryk på udløserkontakten (A) for at tænde værktøjet. Tryk på udløserkontakten for at slå værktøjet fra. Værktøjet er udstyret med en bremse. Patronen vil stoppe, lige så snart udløserknappen er helt udløst.

BEMÆRK: Vedvarende brug af det variable hastighedsområde anbefales ikke. Det kan beskadige kontakten og bør undgås.

Forlæns/baglæns reguleringsknop (Fig. 1)

En forlæns/baglæns reguleringsknop (B) bestemmer værktøjets retning og virker også som en startspærreknop.

Forlæns rotation vælges ved at udløse udløserkontakten og trykke på forlæns/baglæns reguleringsknappen på højre side af værktøjet.

Baglæns rotation vælges ved at trykke på forlæns/baglæns reguleringsknappen på venstre side af værktøjet.

Midterpositionen på styreknappen fastlåser værktøjet i den slukkede position. Når positionen på styreknappen ændres, sørg for at udløseren er udløst.

BEMÆRK: Første gang værktøjet køres efter ændring af rotationsretningen, kan du høre et klik ved opstart. Dette er helt normalt og ikke tegn på et problem.

Justeringskravens drejemoment (Fig. 1)

Dit værktøj har en indstillelig drejemomentskruetrækker mekanisme til at bore og fjerne en imponerende række af fastgørelsesformer og -størrelser, og i nogle modeller er der en hammermekanisme til boring i muværk. I cirkler omkring kraven (C) findes tal, et borehovedsymbol, og på nogle modeller et hammersymbol. Disse tal bruges til at indstille koblingen til et drejemomentsområde. Jo højere tallet er på kraven, jo højere drejemoment og jo hurtigere går fastgørelsen. Du vælger et af tallene ved at dreje, indtil det ønskede tal flugter med pilen.

BEMÆRK: Drejningsmomentets justeringskrave er kun aktiveret under skruningsfunktion og ikke i bore- og hammerborefunktioner.

Dobbelt områdegearing (Fig. 1)

Den dobbelte områdefunktion på dit bor/drivværk gør det muligt for dig at skifte gear til større alsidighed.

1. Du vælger hastighed 1 (høj drejemomentindstilling) ved at slå værktøjet fra og få det til at stoppe. Skub gearskifteren (D) fremad (imod patronen).
2. Du vælger hastighed 2 (lav drejemomentindstilling) ved at slå værktøjet fra og få det til at stoppe. Skub gearskifteren tilbage (væk fra patronen).

BEMÆRK: Skift ikke gear når værktøjet kører. Lad altid boret stoppe helt for gearene skiftes. Hvis du har problemer med at skifte gear, sørg for at den dobbelte områdegearskifter enten er skubbet helt fremad eller helt tilbage.

LED arbejdslys (Fig. 1)

LED arbejdslyset (E) og dets kontakt til arbejdslyset (L) sidder på værktøjets fod. Arbejdslysene aktiveres, når udløserkontakten trykkes ned. Den lave (M), mellem (N) og spotlys (O)-tilstandene kan ændres ved at flytte kontakten på værktøjets fod. Hvis udløserkontakten forbliver trykket ind, vil arbejdslyset forblive tændt i alle tilstande.

I den lave (M) og mellem (N) indstilling slukker strålen automatisk 20 sekunder efter, udløserkontakten udløses.

SPOTLYSTILSTAND

Den høje indstilling (O) er spotlystilstanden. Spotlyset vil køre i 20 minutter efter, udløserkontakten er udløst. To minutter inden spotlyset slukkes, blinker det to gange, hvorefter det dæmpes. Bank let på udløserkontakten for at undgå, at spotlyset slukkes.



ADVARSEL: Når arbejdslyset bruges i mellem og spotlystilstand, må der ikke kigges i lyset, og boret må ikke anbringes i en position, der kan få en person til at kigge ind i lyset. Der kan ske alvorlige øjenskader.



FORSIGTIG: Når værktøjet bruges som et spotlys, skal der sørges for, at det fastgøres på en stabil overflade, hvor det ikke vil udgøre en snuble- eller faldfare.



FORSIGTIG: Fjern alt tilbehør fra patronen, inden boret bruges som et spotlys. Det kan forvolde person- eller produktskade.

ADVARSEL OM LAVT BATTERI

I spotlystilstanden, og når batteriet er næsten helt afladt, blinker spotlyset to gange, hvorefter det dæmpes. Efter to minutter vil batteriet være helt afladt, og boret vil omgående stoppe. På dette tidspunkt skal det udskiftes med et opladet batteri.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for personskade, sørg altid for at have et backupbatteri eller en sekundær lyskilde til rådighed, hvis situationen kræver det.

Enkelt bøsningpatron uden nøgle (Fig. 7-9)



ADVARSEL: Forsøg ikke at stramme borebits (eller andet tilbehør) ved at tage fat om den forreste del af patronen og tænde værktøjet. Resultatet kan blive beskadigelse af patronen og personskader. Aflys altid udløserkontakten, og frakobl værktøjet fra strømkilden ved udskiftning af tilbehør.



ADVARSEL: Sørg altid for, at boret er sikret, før værktøjet startes. Et løst bor kan blive udkastet fra værktøjet og kan medføre personskader.

Dit værktøj omfatter en patron uden nøgle (F) med en roterende bøsning til betjening af patronen med én hånd. Du indsætter et borehoved eller andet tilbehør ved at følge disse trin.

1. Slå værktøjet fra og frakobl værktøjet fra strømkilden.
2. Hold fast ved patronens sorte bøsning med den ene hånd, og brug den anden til at sikre værktøjet. Rotér bøsningen i retning mod uret så langt, at den accepterer det ønskede tilbehør.
3. Indsæt tilbehøret ca. 19 mm (3/4") ind i patronen, og stram godt til ved at rotere patronbøsningen i retning med uret med den ene hånd, mens der holdes fast ved værktøjet

med den anden. Dit værktøj er forsynet med en automatisk spindellåsemekanisme. Denne gør det muligt for dig at åbne og låse patronen med en hånd.

BEMÆRK: Sørg for at stramme patronen med den ene hånd på patronbøsningen og den anden hånd på værktøjet for maksimal stramning.

Du udløser tilbehøret ved at gentage trin 1 og 2 som nævnt ovenfor.

Bæltekrog og boreclips (Fig. 1)



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader MÅ man IKKE hænge værktøjet op i loftet eller hænge objekter i bæltekrogen.

Hæng KUN værktøjets bæltekrog fra et arbejdsbælte.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader skal det sikres, at skruen, der holder bæltekrogen, er fastskruet.

VIGTIGT: Brug kun den skrue (H), der medfølger, til fastgørelse eller fjernelse af bæltekrogen eller boreclips. Sørg for at spænde skruen godt.

Bæltekrogen (G) og boreclipsen (I) kan monteres på begge sider af værktøjet udelukkende med den medfølgende skrue (H), så både venstre- og højrehåndede kan bruge den. Hvis krogen eller clipsen slet ikke skal bruges, kan den fjernes fra værktøjet.

Bæltekrogen eller boreclipsen kan fjernes ved at fjerne skruen (H), der holder den på plads, og monter den så igen på den anden side. Sørg for at spænde skruen godt.

BETJENING

Brugervejledning



ADVARSEL: Følg altid sikkerhedsanvisningerne og relevante forskrifter.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer eller fjerner/installerer tilbehør. Utilsigtet start kan medføre personskader.

Korrekt håndposition (Fig. 3)



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal der **ALTID** anvendes korrekt håndposition som vist.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal der **ALTID** holdes godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.

Korrekt håndposition kræver en hånd på toppen af boret (Q) som vist, med den anden hånd på det primære håndtag (R).

Betjening af bor (Fig. 1, 4)



ADVARSEL: Risikoen for personskader nedsættes ved ALTID at sikre, at arbejdsemnet er korrekt fastspændt. Hvis du borer i et tyndt materiale, anvend en "backup" blok for at undgå at beskadige materialet.

1. Drej kraven (Fig. 4, C) til boresymbolet.
2. Vælg det ønskede hastigheds-/drejemomentsområde ved hjælp af gearskifteren (Fig. 1, D) for at matche hastigheden og drejemomentet til den planlagte opgave.
3. Til TRÆ bruges drejebor, spadebor, sneglebor eller hulsave. Til METAL bruges højtlegeret stål, drejebor eller hulsave. Brug smøremiddel ved boring i metal. Det gælder dog ikke støbejern og messing, som skal tørbores.
4. Tryk altid i en lige linje med spidsen. Tryk tilstrækkeligt for at få hovedet til at bide fast, men tryk ikke så hårdt, at motoren går i stå eller bøjer hovedet.
5. Hold godt fast på værktøjet med begge hænder, så du kan styre borets vridninger. Hvis modellen ikke er udstyret med sidehåndtag, tages der fat i boret med én hånd på håndtaget og én hånd på batteripakken.



FORSIGTIG: Boret kan gå i stå, hvis overbelastning forårsager en pludselig vridning. Forvent altid motorstop. Hold godt fast på boret for at styre vridningerne og undgå kvæstelser.

6. **HVIS BORET GÅR I STÅ**, er årsagen normalt, at det er overbelastet eller anvendes forkert. **UDLØS OMGÅENDE UDLØSEREN**, fjern borehovedet fra arbejdsemnet og fastslå årsagen til motorstoppet. **TÆND OG SLUK IKKE FOR UDLØSEREN I ET FORSØG PÅ AT STARTE ET STOPPET BOR – DETTE KAN ØDELÆGGE BORET.**
7. For at minimere motorstoppet eller bruddet gennem materialet reduceres trykket på boret, og hovedet løses gennem den sidste fraktionerede del af hullet.

8. Hold motoren kørende, når du trækker spidsen ud af et boret hul. Dette vil hjælpe med til at undgå blokering.
9. Med boremaskiner med variabel hastighed er det ikke nødvendigt at kørne det punkt, der skal bores i. Brug lav hastighed til at danne hullet, og øg hastigheden ved at trykke hårdere på startknappen, når hullet er dybt nok til, at der kan bores, uden at boret smutter ud.

Betjening af hammerbor (kun DCD796) (Fig. 1, 5)

1. Drej kraven (C) til hammerboresymbolet.
2. Vælg indstillingen til den høje hastighed (2) ved at skubbe gearskifteren (D) tilbage (væk fra patronen).

VIGTIGT: Brug kun borhoveder med karbidstålsspids eller murbor.

3. Under boring anvend kun tilstrækkelig kraft på hammeren, så den ikke springer for meget eller "løfter" boret af. For meget kraft vil medføre langsommere borehastigheder, overophedning og dermed lavere borehastighed.
4. Bor lige idet du holder boret i en lige vinkel på arbejdet. Anvend ikke sidepres på boret, når der bores, da det vil medføre ophobning af borspånirler og en langsommere borehastighed.
5. Ved boring af dybe huller, hvis hammerens hastighed begynder at aftage, trækkes boret delvis ud af hullet, mens værktøjet stadig kører, som afhjælpning til at frigøre efterladenskaber fra hullet.

BEMÆRK: Den rigtige borehastighed kendetegnes af en jævn strøm af borestøv fra hullet.

Betjening af skruetrækker (Fig. 1, 6)

1. Drej drejningsmomentets justeringskrave (C) hen til den ønskede position.
2. Vælg det ønskede hastigheds-/drejemomentsområde ved hjælp af gearskifteren (D) for at matche hastigheden og drejemomentet til den planlagte opgave.

BEMÆRK: Brug den laveste drejemomentindstilling, der kræves for at indsætte fastgørelsen i den ønskede dybde. Jo lavere tallet er, jo lavere er drejemomentudgangen.

3. Indsæt det ønskede fastgørelsestilbehør i patronen, som du ville gøre med alle borehoveder.
4. Foretag nogle få øvelseskørsler i noget skrot eller i områder, der ikke kan ses, for at fastslå den korrekte position for koblingskraven.

5. Start altid med en lavere drejemomentindstilling, og gå derefter videre til højere drejemomentindstillinger for at undgå, at arbejdsområdet eller fastgørelsesenheden bliver beskadiget.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for alvorlige kvæstelser, anbring forlæns-/baglænsknappen i startspærreposition eller slå værktøjet fra og frakobel batteripakken, før der foretages nogen justeringer, eller der af-/påmonteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utsigtet start kan medføre kvæstelser.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

RENGØRINGSINSTRUKTIONER FOR OPLADEREN



ADVARSEL: Fare for elektrisk stød. Afbryd strømforsyningen til opladeren før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra

opladerens yderside med en klud eller blod børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.



Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdepoter eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse:

www.2helpU.com



Genopladelig batteripakke

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

BÜRSTENLOSER AKKU-BOHRSCHRAUBER COMPACT 13 mm (1/2"), DCD791

BÜRSTENLOSER AKKU-BOHRSCHRAUBER/ BOHRHAMMER COMPACT 13 mm (1/2"), DCD796

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Werkzeug von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|-------------------|----------|----------|
| Spannung | V _{DC} | 18 | 18 |
| Typ | | 1/10 | 1/10 |
| Akkutyp | | Li-Ion | Li-Ion |
| Leistungsabgabe | W | 460 | 460 |
| Leerlaufdrehzahl | | | |
| 1. Gang | min ⁻¹ | 0–550 | 0–550 |
| 2. Gang | min ⁻¹ | 0–2000 | 0–2000 |
| Schlagzahl | | | |
| 1. Gang | min ⁻¹ | — | 0–9350 |
| 2. Gang | min ⁻¹ | — | 0–34 000 |
| Max. Drehmoment (hart/weich) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Größe des Bohrfutters | mm | 1,5–13,0 | 1,5–13,0 |
| Maximale Bohrleistung | | | |
| Holz | mm | 40 | 40 |
| Metall | mm | 13 | 13 |
| Mauerwerk | mm | — | 13 |
| Gewicht (ohne Akku) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN60745-2-1: | | | |
| L _{PA} (Emissions-Schalldruckpegel) | dB(A) | 76 | 89 |
| L _{WA} (Schallleistung) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel) | dB(A) | 3 | 3 |
| Bohren in Metall | | | |
| Vibrationsemissionswert a _h = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Unsicherheit K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |
| Bohren in Beton | | | |
| Vibrationsemissionswert a _h = | m/s ² | — | 11,5 |
| Unsicherheit K = | m/s ² | — | 1,6 |
| Schraubarbeiten | | | |
| Vibrationsemissionswert a _h = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Unsicherheit K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

DEUTSCH

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN60745 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



WARNUNG: Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

| Akku | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|-----------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Akkutyp | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Spannung | V_{bc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapazität | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Gewicht | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Ladegerät | | DCB105 | | | | |
|-------------------------------|----------|---------------------|-------------|-------------|-------------|--|
| Netzspannung | V_{AC} | 230 | | | | |
| Akkutyp | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | |
| Ungefähre Ladedauer der Akkus | Min. | | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) | |
| | | | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) | |
| Gewicht | kg | 0,49 | | | | |

| Ladegerät | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|-------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| Netzspannung | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Akkutyp | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Ungefähre Ladedauer der Akkus | Min. | 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) | 90 (2,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) | 60 (2,0 Ah) |
| | | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) | 240 (5,0 Ah) | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) | 150 (5,0 Ah) |
| Gewicht | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Ladegerät | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|-------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|-------------|-------------|
| Netzspannung | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Akkutyp | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Ungefähre Ladedauer der Akkus | Min. | 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) | 50 (2,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |
| | | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) | 120 (5,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Gewicht | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

Sicherungen:

Europa 230V Werkzeuge 10 Ampere, Netz

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt**.



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann**.



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u.**

U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat, aber, wenn es nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



BÜRSTENLOSER AKKU-KOMPAKTBOHRSCRAUBER/-BOHRHAMMER DCD791, DCD796

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Diese Produkte entsprechen außerdem den Richtlinien 2004/108/EG (bis 19.4.2016), 2014/30/EU (ab 20.4.2016) und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.06.2015



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.

Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



VORSICHT! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und

Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung oder dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie für Schutzgeerdete Geräte keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags.
- Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn**

Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- f) **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD).** Die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets einen Augenschutz.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Durch das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.
- d) **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Strecken Sie sich nicht zu weit nach vorne. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Weite Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind,**

vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.

4) GEBRAUCH UND PFLEGE VON GERÄTEN

- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.
- b) **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich seltener und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Gerät, Zubehör, Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKUBETRIEBENEN GERÄTEN

- a) **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Die Verwendung von Ladegeräten, die für eine andere Art von Akku bestimmt sind,

kann dazu führen, dass sich der Akku beim Laden entzündet.

- b) **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Bei einem Kurzschluss der Akkuanschlüsse besteht Verbrennungs- oder Feuergefahr.
- d) **Durch unsachgemäßen Gebrauch können Flüssigkeiten aus Batterien austreten. Berühren Sie diese nicht! Sollten Sie dennoch unbeabsichtigt mit diesen in Berührung kommen, waschen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser ab. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen gekommen ist.** Flüssigkeiten aus Akkus können Hautreizungen oder Verbrennungen hervorrufen.

6) SERVICE

- a) **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** So wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bohrer/Schrauber/Bohrhammer

- **Tragen Sie bei der Arbeit mit einem Schlagbohrer einen Gehörschutz.** Ein hoher Geräuschpegel kann Gehörschäden verursachen.
- **Benutzen Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann dies zu Verletzungen führen.
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen verdeckte Kabel durch Werkzeuge beschädigt werden können.** Der Kontakt mit stromführenden Leitungen kann auch offenliegende Metallteile am Gerät unter Strom setzen und zu einem Stromschlag führen.
- **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Tragen Sie eine Schutzbrille oder anderen Augenschutz.** Beim Hämmer- und Bohrbetrieb

werden Späne in die Luft befördert. Fliegende Partikel können zu Augenverletzungen führen.

- **Zubehör und Werkzeug können während des Betriebs heiß werden.** Tragen Sie beim Umgang damit Handschuhe, wenn wärmeerzeugende Anwendungen wie Hämmern oder Bohren in Metall durchgeführt werden.
- **Verwenden Sie dieses Werkzeug nicht über längere Zeiträume.** Durch das Hämmern verursachte Vibrationen können für Ihre Hände und Arme schädlich sein. Tragen Sie Handschuhe als zusätzlichen Dämpfer und legen Sie häufig Pausen ein, um den Schwingungen nicht zu lange Zeit ausgesetzt zu sein.
- **Luftöffnungen decken häufig bewegliche Teile ab und sollten freigehalten werden.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.

Restrisiken

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Dies sind:

- Beeinträchtigung des Gehörs.
- Quetschungen an den Fingern beim Austausch von Zubehörteilen.
- Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten mit Holz anfallenden Staubs.
- Verletzungsgefahr durch umherfliegende Teilchen.
- Verletzungsgefahr durch andauernden Gebrauch.

Bildzeichen am Werkzeug

Am Gerät sind folgende Warnsymbole angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Sichtbare Strahlung. Nicht in den Lichtstrahl schauen.

DATUM CODE POSITION

Der Datumscode, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2015 XX XX

Herstelljahr

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Akkuladegeräte

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:

Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



WARNUNG: Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



WARNUNG: Wir empfehlen die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit Bemessungsfehlerstrom 30 mA oder niedriger.



VORSICHT: Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



VORSICHT: Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

HINWEIS: Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladekontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brandföhren oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche.** Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden. Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker** – beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie sie zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.
- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- **Versuchen Sie NIEMALS, 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.**
- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.

- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230 V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden. Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF

Ladegeräte

Die Ladegeräte DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 und DCB115 eignen sich zum Laden von 10,8V, 14,4V und 18V XR Li-Ionen-Akkus (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B und DCB185).

An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.











Aufladen (Abb. 2)

1. Setzen Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie das Akku einsetzen.
2. Schieben Sie den Akku (J) in das Ladegerät ein und stellen Sie sicher, dass er korrekt einrastet. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

HINWEIS: Um die maximale Lebensdauer des Lithium-Ionen-Akkus zu gewähren, laden Sie den Akku vor der ersten Verwendung vollständig auf.

Aufladen

Siehe Tabelle unten zum Ladezustand der Akkus.

| Anzeigen am Ladegerät: DCB105 | |
|---|---|
|  Wird geladen | — — — — — |
|  Vollständig aufgeladen | — — — — — |
|  Verzögerung heißer/kalter Akku | — • — • — • |
|  Wiedereinsetzen des Akkupacks | • • • • • • • • |
| Anzeigen am Ladegerät: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | |
|  Wird geladen | — — — — —  |
|  Vollständig aufgeladen | — — — — —  |
|  Verzögerung heißer/kalter Akku* | — — — — — — — — — —  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

HINWEIS: Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

VERZÖGERUNG HEISSER/KALTER AKKU

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine "Verzögerung heißer/kalter Akku", bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

NUR LITHIUM-IONEN-AKKUS

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie den Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis er vollständig aufgeladen ist.

Wichtige Sicherheitsvorschriften für alle Akkus

Achten Sie bei der Bestellung von Ersatzakkus darauf, die Katalognummer und Spannung anzugeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitshinweise. Laden Sie das Werkzeug wie beschrieben auf.

SÄMTLICHE ANWEISUNGEN SIND ZU LESEN.

- **Laden oder betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie den Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit er in ein anderes Ladegerät passt, da der Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten von DEWALT auf.
- **Gerät keinem Spritzwasser aussetzen oder in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**
- **Das Werkzeug und den Akku niemals in Bereichen lagern oder verwenden, in denen die Temperatur 40 °C überschreiten könnte (z. B. Scheunen oder Metallgebäude im Sommer).**



WARNUNG: Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



VORSICHT: Legen Sie das Gerät bei Nichtgebrauch auf einer stabilen Unterlage ab, und achten Sie darauf, dass andere Personen nicht über die Lampe stolpern können. Einige Geräte mit großen Akkus stehen aufrecht auf dem Akku und können leicht umgestoßen werden.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE FÜR LITHIUM-IONEN (LI-ION)-AKKUS

- **Den Akku niemals offenen Flammen aussetzen, auch wenn er durch**

Beschädigung nicht mehr verwendbar oder komplett entladen ist. Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen von Lithium-Ionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Substanzen.

- **Wenn der Inhalt des Akkus mit der Haut in Berührung kommt, den Bereich sofort mit milder Seife und Wasser abwaschen.** Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, das offene Auge 15 Minuten lang spülen, oder bis die Reizung aufhört. Ist ärztliche Hilfe erforderlich, geben Sie an, dass das Elektrolyt des Akkus aus einem Gemisch aus flüssigen organischen Carbonaten und Lithiumsalzen besteht.
- **Der Inhalt eines geöffneten Akkus kann die Atemwege reizen.** Für Frischluft sorgen. Bei anhaltenden Beschwerden einen Arzt aufsuchen.



WARNUNG: Verbrennungsgefahr. Die Akkufflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder Flammen ausgesetzt wird.

Transport

DEWALT-Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter, der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der "Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien" getestet.

In den meisten Fällen wird der Transport eines DEWALT-Akkus von der Klassifizierung als vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 ausgenommen. Im Allgemeinen sind die beiden Fälle, wo ein Transport gemäß Klasse 9 erforderlich ist, folgende:

1. Lufttransport von mehr als zwei DEWALT Lithium-Ionen-Akkus, wenn das Paket nur Akkus (und keine Werkzeuge) enthält, und
2. Jeder Transport, in dem ein Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiebewertung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten ist. Für alle Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstundenbewertung auf dem Paket angegeben.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/ Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

Akkupack

AKKUTYP

Für die Modelle DCD791 und DCD796 wird ein 18 Volt-Akku eingesetzt.

Außerdem können die Akkutypen DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B oder DCB185 verwendet werden.

Weitere Angaben sind den **Technischen Daten** zu entnehmen.

Empfehlungen zur Aufbewahrung

1. Der beste Aufbewahrungsort ist kühl und trocken – ohne direkte Sonneneinstrahlung und übermäßige Wärme oder Kälte. Bewahren Sie die Akkus bei Raumtemperatur auf, wenn Sie nicht benutzt werden, um optimale Leistung und Lebensdauer der Akkus zu gewährleisten.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

HINWEIS: Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

Etiketten auf dem Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Angaben zur Ladedauer finden Sie in den **Technischen Daten**.



Ladevorgang läuft.



Akku geladen.



Akku defekt.



Verzögerung heißer/kalter Akku.



Nicht mit elektrisch leitenden Objekten berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Ladegerät vor Wasser schützen.



Lassen Sie beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur bei Umgebungstemperaturen zwischen 4 °C und 40 °C laden.



Nur in Innenräumen verwenden.



Den Akku umweltgerecht entsorgen.



DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten aufladen. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen (s. hierzu auch **Technische Daten**).



Den Akku nicht verbrennen.

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Bohrschrauber oder 1 Bohrschrauber/ Bohrhammer
- 1 Ladegerät
- 1 Li-Ionen-Akku (Modelle C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Li-Ionen-Akkus (Modelle C2, S2, D2, M2, P2)

- 3 Li-Ionen-Akkus (Modelle C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Transportkoffer
- 1 Betriebsanleitung
- 1 Anleitungshandbuch für Tool Connect™ App (B-Modelle)

HINWEIS: Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten. Akkus und Ladegeräte sind im Lieferumfang von NT-Modellen nicht enthalten. B-Modelle werden mit Bluetooth®-Akkus ausgeliefert.

HINWEIS: Die Wortmarke und Logos Bluetooth® sind eingetragene Marken im Besitz von Bluetooth®, SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch DEWALT erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Markennamen sind das Eigentum ihrer jeweiligen Eigentümer.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Beschreibung (Abb. 1)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- A. Auslöser
- B. Drehrichtungsknopf
- C. Drehmomentvorwahl
- D. Gangschalter
- E. Arbeitsleuchte
- F. Schnellspannbohrfutter
- G. Riemenhaken
- H. Montageschraube
- I. Bitclip
- J. Akku
- K. Akku-Entriegelungstaste
- L. Schalter für Arbeitsleuchte

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihr Bohrschrauber/Bohrhammer wurde für den professionellen Einsatz bei Bohr-, Schlagbohr- und Schraubarbeiten konstruiert.

NICHT verwenden in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Der Bohrschrauber/Bohrhammer ist ein Elektrowerkzeug für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE nicht zu, dass Kinder in Kontakt mit dem Werkzeug kommen. Wenn unerfahrene

Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- **Kleine Kinder und behinderte Personen.** Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch kleine Kinder oder behinderte Personen ohne Aufsicht gedacht.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, das bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- (CH) Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte
- (CH) Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn dies unbedingt nötig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegeräts geeignet ist (siehe **technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm², die Höchstlänge 30 m. Beim Verwenden einer Kabeltrommel muss das Kabel stets vollständig abgewickelt sein.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Verwenden Sie nur Ladegeräte und Akkus von DEWALT.

Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. 2)

HINWEIS: Achten Sie darauf, dass der Akku (J) voll geladen ist.

EINSETZEN DES AKKUS IN DEN WERKZEUGGRIFF

1. Richten Sie den Akku (J) an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. 2).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt und Sie ein Einrastgeräusch hören.

ENTFERNEN DES AKKUS AUS DEM WERKZEUGGRIFF

1. Drücken Sie die Löseknöpfe (K) und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

AKKU-LADESTANDSANZEIGE (ABB. 2)

Einige DEWALT-Akkus haben eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (P) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

HINWEIS: Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

Verstellbarer Drehzahlregler (Abb. 1)

Drücken Sie den Auslöseschalter (A), um das Werkzeug einzuschalten. Zum Ausschalten des

Gerätes lassen Sie den Auslöseschalter los. Das Gerät verfügt über eine Bremse. Das Spannfutter stoppt, sobald der Auslöseschalter ganz losgelassen wird.

HINWEIS: Dauereinsatz im variablen Drehzahlbereich ist nicht empfohlen. Der Regler könnte beschädigt werden. Dauerbetrieb ist daher zu vermeiden.

Drehrichtungsknopf (Abb. 1)

Ein Regler für Rechts- oder Linksdrehung (B) bestimmt die Drehrichtung des Werkzeugs und dient auch als Verriegelungsschalter.

Für Rechtsdrehung (vorwärts) lassen Sie den Auslöseschalter los und drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der rechten Seite des Werkzeugs.

Für Linksdrehung (rückwärts) drücken Sie den Drehrichtungsknopf an der linken Seite des Werkzeugs.

In der mittleren Stellung des Reglers ist das Werkzeug in der AUS-Stellung verriegelt. Achten Sie darauf, dass der Auslöseschalter entriegelt ist, wenn Sie diesen Regler verstellen.

HINWEIS: Wenn das Gerät zum ersten Mal nach einem Drehrichtungswechsel gestartet wird, hören Sie eventuell ein Klicken beim Starten. Dies ist normal und deutet nicht auf ein Problem hin.

Drehmomenteinstellung (Abb. 1)

Ihr Werkzeug verfügt über einen einstellbaren Drehmomentschlüssel-Mechanismus zum Anziehen und Entfernen verschiedenster Formen und Größen von Befestigungsmitteln, und bei einigen Modellen über einen Hammermechanismus zum Bohren in Mauerwerk. Um den Spannung (C) herum befinden sich Zahlen, ein Bohrsymbol, und bei einigen Modellen ein Hammersymbol. Diese Zahlen dienen dazu, die Kupplung auf einen bestimmten Drehzahlbereich einzustellen. Je höher die Zahl am Spannfutter, um so höher ist das Drehmoment und umso größer können die Schrauben sein. Zur Auswahl einer der Zahlen drehen Sie, bis der Pfeil auf die gewünschte Zahl zeigt.

HINWEIS: Der Drehmomenteinstellung ist nur im Schraubendreherbetrieb und nicht im Betrieb als Bohrer oder Bohrhammer aktiv.

Zweiganggetriebe (Abb. 1)

Das Zweiganggetriebe an Ihrem Bohrschrauber ermöglicht den Gangwechsel für eine größere Anpassungsfähigkeit.

1. Zur Auswahl von Geschwindigkeit 1 (hoher Drehzahl) schalten Sie das Gerät aus und lassen es auslaufen. Schieben Sie den

Gangschalter (D) nach vorne (in Richtung Spannfutter).

- Zur Auswahl von Geschwindigkeit 2 (niedrige Drehzahl) schalten Sie das Gerät aus und lassen es auslaufen. Schieben Sie den Gangschalter zurück (vom Spannfutter weg).

HINWEIS: Ändern Sie nicht den Gang, während das Gerät sich dreht. Warten Sie, bis der Bohrer völlig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Gänge wechseln. Bei Problemen beim Gangwechsel prüfen Sie, dass der Gangschalter entweder komplett nach vorne oder hinten geschoben ist.

LED-Arbeitsleuchte (Abb. 1)

Die LED-Arbeitsleuchte (E) und ihr Schalter befinden sich am Fuß des Werkzeugs. Die Arbeitsleuchte schaltet sich ein, wenn der Auslöseschalter gedrückt wird. Durch Verschieben des Schalters am Werkzeugfuß erfolgt die Umschaltung zwischen geringer (M) und mittlerer Lichtstärke (N) sowie der Scheinwerferfunktion (O). Bei allen Lichtstärken bleibt die Arbeitsleuchte eingeschaltet, solange der Auslöseschalter gedrückt wird.

Bei niedriger (M) und mittlerer Lichtstärke (N) schaltet sich die Leuchte automatisch 20 Sekunden nach Freigeben des Auslöseschalters ab.

SCHWEINWERFERFUNKTION

Mit (O) wird die Scheinwerferfunktion aktiviert. Der Scheinwerfer schaltet sich 20 Minuten nach Freigeben des Auslöseschalters ab. Zwei Minuten vor der Abschaltung blinkt der Scheinwerfer zweimal und wird dann auf geringere Lichtstärke heruntergeregelt. Tippen Sie auf den Auslöseschalter, wenn Sie keine Abschaltung wünschen.



WARNUNG: Bei Verwendung der Arbeitsleuchte mit mittlerer Lichtstärke oder mit der Scheinwerferfunktion das Werkzeug so halten/positionieren, dass niemand direkt in den Lichtstrahl blickt. Dies könnte zu schweren Augenverletzungen führen.



VORSICHT: Bei Verwendung des Werkzeugs als Scheinwerfer das Werkzeug so auf einer festen Oberfläche fixieren, dass es nicht herunterfallen und niemand darüber stolpern kann.



VORSICHT: Vor der Verwendung des Werkzeugs als Scheinwerfer alle Einsätze/Zubehörteile aus dem Spannfutter entfernen. Anderenfalls kann es zu Verletzungen oder Sachschäden kommen.

WARNUNG NIEDRIGER AKKULADESTAND

Ist durch die Verwendung der Scheinwerferfunktion der Akku beinahe vollständig entladen, blinkt die Leuchte zweimal und wird dann heruntergeregelt. Zwei Minuten danach ist die vollständige Entladung erreicht und das Werkzeug schaltet sich ab. Den leeren Akku in diesem Fall durch einen geladenen ersetzen.



WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu reduzieren, halten Sie immer einen Ersatzakku oder eine zweite Lichtquelle bereit, wenn die Situation es erfordern könnte.

Spannfutter mit ungeteilter Manschette (Abb. 7–9)



WARNUNG: Versuchen Sie niemals, Bohreinsätze oder andere Zubehörteile festzuziehen, indem Sie den vorderen Teil des Bohrfutters festhalten und das Gerät einschalten. Das Ergebnis können Schäden am Bohrfutter und Verletzungen sein. Verriegeln Sie immer den Auslöseschalter und trennen Sie das Werkzeug vom Netz, wenn Sie Zubehör austauschen.



WARNUNG: Stellen Sie vor dem Einschalten des Werkzeugs immer sicher, dass das Bit fest sitzt. Ein lockeres Bohrbit kann aus dem Werkzeug ausgeworfen werden und Verletzungen verursachen.

Ihr Gerät ist mit einem Schnellspannfutter (F) mit einer Drehmanschette für die Einhandbedienung des Bohrfutters ausgestattet. Um ein Bohrbit oder ein anderes Zubehörteil einzusetzen, befolgen Sie diese Schritte.

- Schalten Sie das Werkzeug aus und trennen Sie es vom Netz.
- Umfassen Sie die schwarze Manschette des Spannfeeders mit der einen Hand und stabilisieren Sie das Werkzeug mit der anderen Hand. Drehen Sie die Manschette entgegen dem Uhrzeigersinn, bis das gewünschte Zubehörteil hineinpasst.
- Setzen Sie das Zubehörteil etwa 19 mm (3/4") in das Spannfutter und ziehen Sie es durch Drehen des Spannfeeders im Uhrzeigersinn mit der einen Hand an, während die andere Hand das Gerät hält. Ihr Werkzeug ist mit einer automatischen Spindelarrivierung ausgestattet. Hierdurch können Sie das Spannfutter mit einer Hand öffnen und schließen.

HINWEIS: Denken Sie daran, für maximale Anzugskraft das Spannfutter mit der einen Hand an der Spannfuttermanschette festzuziehen, während die andere Hand das Gerät hält.

Um das Zubehör zu entfernen, wiederholen Sie die obigen Schritte 1 und 2.

Riemenhaken und Bitclip (Abb. 1)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.



WARNUNG: Halten Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen das Werkzeug NIE über Kopf oder lassen Sie Gegenstände vom Riemenhaken hängen. Hängen Sie den Riemenhaken des Werkzeugs NUR an einen Arbeitsgürtel.



WARNUNG: Prüfen Sie zur Vermeidung von schweren Verletzungen, ob die Riemenhakenbefestigung sicher fixiert ist.

WICHTIG: Verwenden Sie beim Befestigen oder Austauschen des Riemenhakens oder des Bitclips nur die mitgelieferte Schraube (H). Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

Der Riemenhaken (G) und der Bitclip (I) können an jeder Werkzeugseite einfach mit Hilfe der mitgelieferten Schraube (H) befestigt werden, damit das Werkzeug für Links- oder Rechtshänder verwendbar ist. Wenn der Haken oder Bitclip gar nicht verwendet werden soll, kann er vom Werkzeug abgenommen werden.

Um die Position des Riemenhakens oder Bitclips zu ändern, entfernen Sie die Schraube (H), durch die er befestigt ist, und montieren Sie ihn dann an der gegenüberliegenden Seite. Stellen Sie sicher, dass die Schraube gut festgezogen ist.

BETRIEB

Betriebsanweisungen



WARNUNG: Beachten Sie stets die Sicherheitsanweisungen und geltenden Bestimmungen.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku oder trennen Sie ihn vom Netz, bevor

Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.

Unbeabsichtigtes Einschalten kann zu Verletzungen führen.

Richtige Haltung der Hände (Abb. 3)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **IMMER** die richtige Haltung der Hände, wie dargestellt.



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

In der richtigen Handstellung befindet sich eine Hand am Oberteil des Werkzeugs (Q) und die andere am Griff (R) (s. Abbildung).

Bohren (Abb. 1, 4)



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, stellen Sie **IMMER** sicher, dass das Werkstück sicher verankert oder festgeklemmt ist. Verwenden Sie beim Bohren in dünnem Material hinter dem Werkstück zur Unterstützung einen Holzklötzchen, um Beschädigungen des Materials zu verhindern.

1. Drehen Sie den Spanning (Abb. 4, C) auf das Bohrsymbol.
2. Wählen Sie den gewünschten Drehzahl-/ Drehmomentbereich durch den Gangschalter (Abb. 1, D), um die für die vorgesehene Arbeit passende Geschwindigkeit und das passende Drehmoment einzustellen.
3. Verwenden Sie für HOLZ Schlangenbohrer, Flachbohrer, Schneckenbohrer oder Lochsagen. Bei METALL verwenden Sie Schlangenbohrer aus Stahl für hohe Drehzahlen oder Lochsagen. Verwenden Sie eine Schneidflüssigkeit, wenn Sie in Metall bohren. Ausgenommen hiervon sind Gusseisen und Messing, die trocken gebohrt werden sollten.
4. Üben Sie Druck immer in gerader Linie zum Bohreinsatz aus. Üben Sie genug Druck aus, dass der Bohreinsatz schneidet, aber drücken Sie nicht so stark, dass der Motor abgewürgt wird oder der Bohreinsatz abrutscht.
5. Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen fest, um die Drehwirkung des Bohrers zu kontrollieren. Halten Sie Werkzeuge ohne Seitengriff mit einer Hand am Werkzeuggriff und mit der anderen am Akkuträger.



VORSICHT: Der Bohrer kann durch eine Überlastung festklemmen, was zu einer plötzlichen Drehung führt. Seien Sie immer darauf vorbereitet. Halten Sie den Bohrer sicher fest, um die Drehwirkung des Bohrers zu kontrollieren und Verletzungen zu vermeiden.

6. **WENN DER BOHRER FESTKLEMMT**, ist meistens eine Überlastung oder falsche Verwendung die Ursache. **LASSEN SIE DEN AUSLÖSESCHALTER SOFORT LOS**, entfernen Sie den Bohreinsatz aus dem Werkstück und finden Sie die Ursache für das Festklemmen. **SCHALTEN SIE NICHT DEN AUSLÖSESCHALTER EIN UND AUS MIT DEM VERSUCH, EINEN FESTGEKLEMMTEN BOHRER ZU STARTEN – DIES KANN DEN BOHRER BESCHÄDIGEN.**
7. Um das Festklemmen oder Durchbrechen des Materials zu verhindern, reduzieren Sie den Druck auf den Bohrschrauber und bewegen Sie den Einsatz vorsichtig durch den letzten Teil des Bohrlochs.
8. Lassen Sie den Motor weiterlaufen, während Sie den Bohreinsatz aus dem Bohrloch herausziehen. Dies verhindert ein Verklemmen.
9. Dank der verschiedenen Bohrgeschwindigkeiten muss die Stelle für das Loch nicht angekört werden. Wählen Sie zum Ansetzen des Lochs eine langsame Bohrgeschwindigkeit. Wenn das Loch tief genug ist und Sie bohren können, ohne dass der Bohreinsatz ausweicht, bohren Sie schneller, indem Sie den Auslöser fester drücken.

Verwenden der Bohrhammerfunktion (nur DCD796) (Abb. 1, 5)

1. Drehen Sie den Einstellring (C) auf das Bohrhammersymbol.
2. Wählen Sie die hohe Geschwindigkeitseinstellung (2), indem Sie den Gangschalter (D) nach hinten schieben (vom Spannfutter weg).
WICHTIG: Verwenden Sie nur hartmetallbestückte Mauerwerks-Bohreinsätze.
3. Wenden Sie beim Bohren gerade genug Kraft auf den Hammer an, dass er nicht übermäßig zurückprallt oder sich vom Bit „abhebt“. Zu viel Kraft führt zu langsameren Bohrgeschwindigkeiten, Überhitzung und einer niedrigeren Bohrleistung.
4. Bohren Sie gerade und halten Sie das Bohrbit im rechten Winkel zum Werkstück. Üben Sie beim Bohren keinen seitlichen Druck auf das

Bohrbit aus, da hierdurch die Rillen des Bits verstopfen und sich die Bohrgeschwindigkeit verringert.

5. Wenn beim Bohren tiefer Löcher die Drehzahl des Hammers abfällt, ziehen Sie das Bohrbit bei weiterhin laufendem Werkzeug teilweise aus dem Loch, um Bohrstaub aus dem Loch zu entfernen.

HINWEIS: Bei feinem, gleichmäßigem Staub haben Sie die richtige Bohrgeschwindigkeit erreicht.

Schrauben (Abb. 1, 6)

1. Drehen Sie den Drehmomenteinstellring (C) in die gewünschte Position.
2. Wählen Sie den gewünschten Drehzahl-/ Drehmomentbereich über den Gangschalter (D), um die für die vorgesehene Arbeit passende Geschwindigkeit und das passende Drehmoment einzustellen.

HINWEIS: Verwenden Sie die niedrigste mögliche Drehmomenteinstellung, um das Befestigungsmittel in die gewünschte Tiefe zu bringen. Je niedriger die Nummer, desto niedriger ist das gelieferte Drehmoment.

3. Setzen Sie das gewünschte Befestigungsmaterial genauso wie einen Bohrschraubereinsatz in das Spannfutter ein.
4. Führen Sie ein paar Übungsläufe an Abfallstücken oder unsichtbaren Bereichen durch, um die korrekte Position des Spannfutters festzulegen.
5. Beginnen Sie mit einem niedrigen Drehmoment und steigern Sie das Drehmoment schrittweise, um Beschädigungen des Werkstücks oder Befestigungsmaterials zu vermeiden.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr ernsthafter Verletzungen zu reduzieren, muss vor jeder Einstellung und jedem Abnehmen/ Installieren von Zubehör das Werkzeug ausgeschaltet und der Akku entfernt werden. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE



WARNUNG: Gefahr eines elektrischen Schlages. Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen. Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DEWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DEWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DEWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammelt.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.2helpU.com.



Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.

- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.



Akku

Dieser Longlife-Akku muss aufgeladen werden, wenn er nicht mehr ausreichend Energie erzeugt, um Arbeiten so gut wie zuvor zu erledigen.

Entsorgen Sie ihn am Ende seiner technischen Lebensdauer mit der gebührenden Sorgfalt für unsere Umwelt:

- Entladen Sie den Akku vollständig und entfernen Sie ihn dann aus dem Gerät.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

BRUSHLESS CORDLESS COMPACT 13 mm (1/2") DRILL/DRIVER, DCD791

BRUSHLESS CORDLESS COMPACT 13 mm (1/2") DRILL/DRIVER/HAMMERDRILL, DCD796

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|-------------------|----------|----------|
| Voltage | V_{DC} | 18 | 18 |
| Type | | 1/10 | 1/10 |
| Battery type | | Li-Ion | Li-Ion |
| Power output | W | 460 | 460 |
| No-load speed | | | |
| 1st gear | min^{-1} | 0–550 | 0–550 |
| 2nd gear | min^{-1} | 0–2000 | 0–2000 |
| Impact rate | | | |
| 1st gear | min^{-1} | — | 0–9,350 |
| 2nd gear | min^{-1} | — | 0–34,000 |
| Max. torque (hard/soft) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Chuck capacity | mm | 1.5–13.0 | 1.5–13.0 |
| Maximum drilling capacity | | | |
| Wood | mm | 40 | 40 |
| Metal | mm | 13 | 13 |
| Masonry | mm | — | 13 |
| Weight (without battery pack) | kg | 1.1 | 1.2 |
| Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN60745-2-1: | | | |
| L_{PA} (emission sound pressure level) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (sound power level) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (uncertainty for the given sound level) | dB(A) | 3 | 3 |
| Drilling into metal | | | |
| Vibration emission value $a_h =$ | m/s^2 | <2.5 | <2.5 |
| Uncertainty K = | m/s^2 | 1.5 | 1.5 |
| Drilling into concrete | | | |
| Vibration emission value $a_h =$ | m/s^2 | — | 11.5 |
| Uncertainty K = | m/s^2 | — | 1.6 |
| Screwdriving | | | |
| Vibration emission value $a_h =$ | m/s^2 | <2.5 | <2.5 |
| Uncertainty K = | m/s^2 | 1.5 | 1.5 |

ENGLISH

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



WARNING: The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

| Battery pack | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Battery type | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltage | V_{bc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacity | Ah | 3.0 | 1.5 | 4.0 | 2.0 | 5.0 | 1.3 |
| Weight | kg | 0.64 | 0.35 | 0.61 | 0.40/0.45 | 0.62/0.67 | 0.35 |

| Charger | | DCB105 | | | | | |
|--|----------|---------------------|--|-------------|--|-------------|--|
| Mains voltage | V_{kc} | 230 | | | | | |
| Battery type | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | | | | |
| Approx. charging time of battery packs | min | 25 (1.3 Ah) | | 30 (1.5 Ah) | | 40 (2.0 Ah) | |
| | | 55 (3.0 Ah) | | 70 (4.0 Ah) | | 90 (5.0 Ah) | |
| Weight | kg | 0.49 | | | | | |

| Charger | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|--|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| Mains voltage | V_{kc} | 230 | | | 230 | | |
| Battery type | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | |
| Approx. charging time of battery packs | min | 60 (1.3 Ah) | 70 (1.5 Ah) | 90 (2.0 Ah) | 40 (1.3 Ah) | 45 (1.5 Ah) | 60 (2.0 Ah) |
| | | 140 (3.0 Ah) | 185 (4.0 Ah) | 240 (5.0 Ah) | 90 (3.0 Ah) | 120 (4.0 Ah) | 150 (5.0 Ah) |
| Weight | kg | 0.29 | | | 0.36 | | |

| Charger | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|--|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|-------------|-------------|
| Mains voltage | V_{kc} | 230 | | | 230 | | |
| Battery type | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | |
| Approx. charging time of battery packs | min | 30 (1.3 Ah) | 35 (1.5 Ah) | 50 (2.0 Ah) | 25 (1.3 Ah) | 30 (1.5 Ah) | 40 (2.0 Ah) |
| | | 70 (3.0 Ah) | 100 (4.0 Ah) | 120 (5.0 Ah) | 55 (3.0 Ah) | 70 (4.0 Ah) | 90 (5.0 Ah) |
| Weight | kg | 0.4 | | | 0.5 | | |

| Fuses: | | |
|----------------|------------|---------------------|
| Europe | 230V tools | 10 Amperes, mains |
| U.K. & Ireland | 230V tools | 3 Amperes, in plugs |

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may result in property damage.**



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



BRUSHLESS CORDLESS COMPACT DRILL DRIVER/ HAMMERDRILL DCD791, DCD796

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016) and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.06.2015



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before**

connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp

cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Specific Safety Rules for Drill/Driver/Hammerdrill

- **Wear ear protectors when impact drilling.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
- **Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.

- **Wear safety goggles or other eye protection.** Hammering and drilling operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage.
- **Accessories and tool may get hot during operation.** Wear gloves when handling them if performing heat producing applications such as hammerdrilling and drilling metals.
- **Do not operate this tool for long periods of time.** Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- **Air vents often cover moving parts and should be avoided.** Loose clothes, jewelry or long hair can be caught in moving parts.

Residual Risks

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of squeezing fingers when changing accessories.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in wood.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of personal injury due to prolonged use.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Visible radiation. Do not stare into light.

DATE CODE POSITION

The date code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2015 XX XX

Year of Manufacture

Important Safety Instructions for All Battery Chargers

SAVE THESE INSTRUCTIONS: This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.



WARNING: Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.



CAUTION: Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.



CAUTION: Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

NOTICE: Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger

in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.

- **Do not operate charger with damaged cord or plug**—have them replaced immediately.
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning.** This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER** attempt to connect two chargers together.
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Chargers

The DCB105, DCB107, DCB112, DCB113, and DCB115 chargers accept 10.8 V, 14.4V and 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B and DCB185) battery packs.

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.











Charging Procedure (Fig. 2)

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Slide the battery pack (J) into the charger ensuring that it is firmly seated and locked in place. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.

NOTE: To ensure maximum performance and life of lithium-ion batteries, charge the battery pack fully before first use.

Charging Process

Refer to the table below for the charge status of the battery pack.

| Charge indicators: DCB105 | | |
|---|----------------------|---|
|  | charging | — — — — |
|  | fully charged | ———— |
|  | hot/cold pack delay | — • — • — • |
|  | replace battery pack | • • • • • • • • |
| Charge indicators: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | | |
|  | charging | — — — —  |
|  | fully charged | ————  |
|  | hot/cold pack delay* | — — — — —————  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

NOTE: This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

HOT/COLD PACK DELAY

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

LITHIUM-ION BATTERY PACKS ONLY

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery on the charger until it is fully charged.

Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

READ ALL INSTRUCTIONS

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).**



WARNING: Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.



CAUTION: When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.
- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



WARNING: Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

Transportation

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, the two instances that require shipping Class 9 are:

1. Air shipping more than two DEWALT lithium-ion battery packs when the package contains only battery packs (no tools), and
2. Any shipment containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 watt hours (Wh). All lithium-ion batteries have the watt hour rating marked on the pack.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/markings and documentation requirements.

ENGLISH

Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

Battery Pack

BATTERY TYPE

The DCD791 and DCD796 operate on an 18 volt battery pack.

The DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B or DCB185 battery packs may be used. Refer to **Technical Data** for more information.

Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

NOTE: Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Battery charging.



Battery charged.



Battery defective.



Hot/cold pack delay.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations (see **Technical Data**).



Do not incinerate the battery pack.

Package Contents

The package contains:

- 1 Drill/driver or 1 drill/driver/hammerdrill
- 1 Charger
- 1 Li-Ion battery pack (C1, S1, D1, M1, P1 models)
- 2 Li-Ion battery packs (C2, S2, D2, M2, P2 models)
- 3 Li-Ion battery packs (C3, S3, D3, M3, P3 models)
- 1 Kitbox
- 1 Instruction manual
- 1 Tool Connect™ App instruction manual (B models)

NOTE: Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N models. Battery packs and chargers are not included with NT models. B models include Bluetooth® battery packs.

NOTE: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth®, SIG, Inc. and any use of such marks by DEWALT is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (Fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- A. Trigger switch
- B. Forward/reverse control button
- C. Torque adjustment collar
- D. Gear shifter
- E. Worklight
- F. Keyless chuck
- G. Belt hook
- H. Mounting screw
 - I. Bit clip
- J. Battery pack
- K. Battery release button
- L. Worklight switch

INTENDED USE

These drills/drivers/hammerdrills are designed for professional drilling, percussion drilling and screwdriving applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These drills/drivers/hammerdrills are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



WARNING: No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: Use only DEWALT battery packs and chargers.

Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. 2)

NOTE: Make sure your battery pack (J) is fully charged.

TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the battery pack (J) with the rails inside the tool's handle (Fig. 2).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the release buttons (K) and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

FUEL GAUGE BATTERY PACKS (Fig. 2)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (P). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

NOTE: The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

Variable Speed Trigger Switch (Fig. 1)

To turn the tool on, squeeze the trigger switch (A). To turn the tool off, release the trigger switch. Your tool is equipped with a brake. The chuck will stop as soon as the trigger switch is fully released.

NOTE: Continuous use in variable speed range is not recommended. It may damage the switch and should be avoided.

Forward/Reverse Control Button (Fig. 1)

A forward/reverse control button (B) determines the direction of the tool and also serves as a lock-off button.

To select forward rotation, release the trigger switch and press the forward/reverse control button on the right side of the tool.

To select reverse, press the forward/reverse control button on the left side of the tool.

The centre position of the control button locks the tool in the off position. When changing the position of the control button, be sure the trigger is released.

NOTE: The first time the tool is run after changing the direction of rotation, you may hear a click on start up. This is normal and does not indicate a problem.

Torque Adjustment Collar (Fig. 1)

Your tool has an adjustable torque screwdriver mechanism for driving and removing a wide array of fastener shapes and sizes and in some models, a hammer mechanism for drilling into masonry. Circling the collar (C) are numbers, a drill bit symbol, and in some models, a hammer symbol. These numbers are used to set the clutch to deliver a torque range. The higher the number on the collar, the higher the torque and the larger the fastener which can be driven. To select any of the numbers, rotate until the desired number aligns with the arrow.

NOTE: The torque adjustment collar is only engaged during screwdriving mode and not in drill and hammerdrill modes.

Dual Range Gearing (Fig. 1)

The dual range feature of your drill/driver allows you to shift gears for greater versatility.

1. To select speed 1 (high torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter (D) forward (towards the chuck).
2. To select speed 2 (low torque setting), turn the tool off and permit it to stop. Slide the gear shifter back (away from the chuck).

NOTE: Do not change gears when the tool is running. Always allow the drill to come to a complete stop before changing gears. If you are having trouble changing gears, make sure that the dual range gear shifter is either completely pushed forward or completely pushed back.

LED Worklight (Fig. 1)

The LED worklight (E) and its worklight switch (L) are located on the foot of the tool. The worklight is activated when the trigger switch is depressed. The low (M), medium (N) and spotlight (O) modes can be changed by moving the switch on the foot of the tool. If the trigger switch remains depressed, the worklight will remain on in all modes.

When on low (M) and medium (N) settings, the beam will automatically turn off 20 seconds after the trigger switch is released.

SPOTLIGHT MODE

The high setting (O) is the spotlight mode. The spotlight will run for 20 minutes after the trigger switch is released. Two minutes before the spotlight will shut off, it will flash twice and then dim. To avoid the spotlight shutting off, lightly tap the trigger switch.



WARNING: While using the worklight in medium or spotlight mode, do not stare at the light or place the drill in a position which may cause anyone to stare into the light. Serious eye injury could result.



CAUTION: When using the tool as a spotlight, be sure it is secured on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard.



CAUTION: Remove all accessories from the chuck before using the drill as a spotlight. Personal injury or property damage could result.

LOW BATTERY WARNING

When in spotlight mode and the battery is nearing complete discharge, the spotlight will flash twice and then dim. After two minutes, the battery will be completely discharged and the drill will immediately shut down. At this point, replace with a charged battery.



WARNING: To reduce the risk of injury, always have a back-up battery or secondary lighting available if the situation warrants it.

Keyless Single Sleeve Chuck (Fig. 7–9)



WARNING: Do not attempt to tighten drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may result. Always lock off trigger switch and disconnect tool from power source when changing accessories.



WARNING: Always ensure the bit is secure before starting the tool. A loose bit may eject from tool causing possible personal injury.

Your tool features a keyless chuck (F) with one rotating sleeve for one-handed operation of the chuck. To insert a drill bit or other accessory, follow these steps.

1. Turn tool off and disconnect tool from power source.
2. Grasp the black sleeve of the chuck with one hand and use the other hand to secure the tool. Rotate the sleeve counterclockwise far enough to accept the desired accessory.
3. Insert the accessory about 19 mm (3/4") into the chuck and tighten securely by rotating the chuck sleeve clockwise with one hand while holding the tool with the other. Your tool is equipped with an automatic spindle lock mechanism. This allows you to open and close the chuck with one hand.

NOTE: Be sure to tighten chuck with one hand on the chuck sleeve and one hand holding the tool for maximum tightness.

To release the accessory, repeat steps 1 and 2 above.

Belt Hook and Bit Clip (Fig. 1)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, DO NOT suspend tool overhead or suspend objects from the belt hook. **ONLY** hang tool's belt hook from a work belt.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ensure the screw holding the belt hook is secure.

IMPORTANT: When attaching or replacing the belt hook or bit clip, use only the screw (H) that is provided. Be sure to securely tighten the screw.

The belt hook (G) and bit clip (I) can be attached to either side of the tool using only the screw (H) provided, to accommodate left- or right- handed users. If the hook or bit clip is not desired at all, it can be removed from the tool.

To move belt hook or bit clip, remove the screw (H) that holds it in place then reassemble on the opposite side. Be sure to securely tighten the screw.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. 3)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

Proper hand position requires one hand on the top of the drill (Q) as shown, with the other hand on the main handle (R).

Drill Operation (Fig. 1, 4)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS ensure workpiece is anchored or clamped firmly. If drilling thin material, use a wood “back-up” block to prevent damage to the material.

1. Turn the collar (Fig. 4, C) to the drill symbol.
2. Select the desired speed/torque range using the gear shifter (Fig. 1, D) to match the speed and torque to the planned operation.
3. For WOOD, use twist bits, spade bits, power auger bits or hole saws. For METAL, use high-speed steel twist drill bits or hole saws. Use a cutting lubricant when drilling metals. The exceptions are cast iron and brass which should be drilled dry.
4. Always apply pressure in a straight line with the bit. Use enough pressure to keep drill biting, but do not push hard enough to stall the motor or deflect the bit.
5. Hold tool firmly with both hands to control the twisting action of the drill. If model is not equipped with side handle, grip drill with one hand on the handle and one hand on the battery pack.



CAUTION: Drill may stall if overloaded causing a sudden twist. Always expect the stall. Grip the drill firmly to control the twisting action and avoid injury.

6. **IF DRILL STALLS**, it is usually because it is being overloaded or improperly used. **RELEASE TRIGGER IMMEDIATELY**, remove drill bit from work, and determine cause of stalling. **DO NOT CLICK TRIGGER ON AND OFF IN AN ATTEMPT TO START A STALLED DRILL — THIS CAN DAMAGE THE DRILL.**
7. To minimise stalling or breaking through the material, reduce pressure on drill and ease the bit through the last fractional part of the hole.
8. Keep the motor running when pulling the bit back out of a drilled hole. This will help prevent jamming.
9. With variable speed drills there is no need to centre punch the point to be drilled. Use a slow speed to start the hole and accelerate by squeezing the trigger harder when the hole is deep enough to drill without the bit skipping out.

Hammerdrill Operation (DCD796 only) (Fig. 1, 5)

1. Turn the collar (C) to the hammerdrill symbol.

2. Select the high speed (2) setting by sliding the gear shifter (D) back (away from the chuck).

IMPORTANT: Use carbide-tipped or masonry bits only.

3. Drill with just enough force on the hammer to keep it from bouncing excessively or “rising” off the bit. Too much force will cause slower drilling speeds, overheating and lower drilling rate.
4. Drill straight, keeping the bit at a right angle to the work. Do not exert side pressure on the bit when drilling as this will cause clogging of the bit flutes and a slower drilling speed.
5. When drilling deep holes, if the hammer speed starts to drop off, pull the bit partially out of the hole with tool still running to help clear debris from the hole.

NOTE: A smooth, even flow of dust from the hole indicates proper drilling rate.

Screwdriver Operation (Fig. 1, 6)

1. Turn the torque adjustment collar (C) to the desired position.
2. Select the desired speed/torque range using the gear shifter (D) to match the speed and torque of the planned operation.

NOTE: Use the lowest torque setting required to seat the fastener at the desired depth. The lower the number, the lower the torque output.

3. Insert the desired fastener accessory into the chuck as you would any drill bit.
4. Make some practice runs in scrap or on unseen areas to determine the proper position of the clutch collar.
5. Always start with lower torque settings, then advance to higher torque settings to avoid damage to the workpiece or fastener.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

The charger and battery pack are not serviceable.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS



WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.



Rechargeable Battery Pack

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Lithium-ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.

TALADRO/DESTORNILLADOR SIN ESCOBILLAS, INALÁMBRICO, COMPACTO DE 13 mm (1/2"), DCD791

TALADRO/DESTORNILLADOR/ROTOTALADRO SIN ESCOBILLAS, INALÁMBRICO, COMPACTO DE 13 mm, (1/2") DCD796

¡Enhorabuena!

Ud. ha optado por una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|--------------------|----------|----------|
| Voltaje | V _{cc} | 18 | 18 |
| Tipo | | 1/10 | 1/10 |
| Tipo de batería | | Li-Ion | Li-Ion |
| Salida de corriente | W | 460 | 460 |
| Velocidad sin carga | | | |
| 1º velocidad | mín. ⁻¹ | 0-550 | 0-550 |
| 2º velocidad | mín. ⁻¹ | 0-2000 | 0-2000 |
| Índice de impactos | | | |
| 1º velocidad | mín. ⁻¹ | — | 0-9350 |
| 2º velocidad | mín. ⁻¹ | — | 0-34 000 |
| Par máximo (duro/blando) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Abertura del portabrocas | mm | 1,5-13,0 | 1,5-13,0 |
| Capacidad máxima de taladro | | | |
| Madera | mm | 40 | 40 |
| Metal | mm | 13 | 13 |
| Mampostería | mm | — | 13 |
| Peso (sin batería) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN60745-2-1: | | | |
| L _{PA} (nivel de presión sonora de emisión) | dB(A) | 76 | 89 |
| L _{WA} (nivel de potencia sonora) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (incertidumbre para el nivel de sonido dado) | dB(A) | 3 | 3 |
| Perforación en metal | | | |
| Valor de emisión de vibraciones ah= | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Incertidumbre K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |
| Perforación en hormigón | | | |
| Valor de emisión de vibraciones ah= | m/s ² | — | 11,5 |
| Incertidumbre K = | m/s ² | — | 1,6 |
| Atornillado | | | |
| Valor de emisión de vibraciones ah= | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Incertidumbre K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN 60745 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



ADVERTENCIA: El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

| Batería | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|-----------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Tipo de batería | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltaje | V_{cc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacidad | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Peso | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Cargador | DCB105 | | | | | | |
|--|----------|---------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|--|
| Tensión de Red | V_{ca} | 230 | | | | | |
| Tipo de batería | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | | |
| Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías | min | | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) | | |
| Peso | kg | 0,49 | | | | | |

| Cargador | DCB107 | | | DCB112 | | | |
|--|----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Tensión de Red | V_{ca} | 230 | | | 230 | | |
| Tipo de batería | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías | min | 60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah) | 70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah) | 90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah) | 45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah) | 60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Peso | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Cargador | DCB113 | | | DCB115 | | | |
|--|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Tensión de Red | V_{ca} | 230 | | | 230 | | |
| Tipo de batería | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías | min | 30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah) | 35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) | 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Peso | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

| Fusibles: | | |
|-----------|-----------------------|------------------|
| Europa | Herramientas de 230 V | 10 Amperios, red |

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, ocasionará la muerte o una lesión grave.



ADVERTENCIA: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría ocasionar la muerte o una lesión grave.



ATENCIÓN: indica una situación de peligro potencial que de no evitarse, **podría** provocar **daños menores o moderados**.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, puede ocasionar **daños materiales**.



Indica riesgo de electrocución.



Indica riesgo de incendio.

Declaración de conformidad con las normas europeas.

DIRECTIVA DE MÁQUINAS



TALADRO/DESTORNILLADOR/MARTILLO NEUMÁTICO COMPACTO INALÁMBRICO SIN ESCOBILLAS DCD791, DCD796

DEWALT declara que los productos descritos en **Datos técnicos** son conformes a: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Estos productos también cumplen con las Directivas 2004/108/CE (hasta el 19/04/2016), 2014/30/UE (desde el 20/04/2016) y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rempel
Director de Ingeniería
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania
29.06.2015



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



¡ATENCIÓN! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. En caso de no atenderse

a las advertencias e instrucciones de seguridad siguientes, ello puede dar lugar a una descarga eléctrica, incendio o lesión grave.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

1) SEGURIDAD DEL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo.** El desorden o una iluminación insuficiente de las áreas de trabajo puede provocar accidentes.
- No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo.** Una distracción le puede hacer perder el control del aparato.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra.** Estas pautas le ayudarán a reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- Evite tocar superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia o a condiciones de humedad excesiva y evite que penetren líquidos en su interior, ya que existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.**
- Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.
- Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables**

de prolongación homologados para uso en exteriores. Esto le ayudará a reducir el riesgo de descarga eléctrica.

- f) **Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD).** Ello le ayudará a reducir el riesgo de descargas eléctricas.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No la use si está cansado, ni si se encuentra bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocar serias lesiones.
- b) **Utilice material de protección personal. Lleve siempre gafas de protección.** El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si se utiliza material de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.
- c) **Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta.** Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede producir lesiones al ponerse a funcionar.
- e) **Sea precavido. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
- f) **Vístase con la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Aleje el pelo, la ropa y los guantes de las piezas móviles.** La vestimenta holgada, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
- g) **Siempre que sea posible utilizar equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que estos estén conectados y que se utilicen correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4) USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.
- d) **Guarde la herramienta eléctrica fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso ni con estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.
- e) **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta.** Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) USO Y CUIDADO DE LA BATERÍA

- a) **Recargue la batería sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea específico para un tipo de batería podría suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Utilice herramientas eléctricas solamente cuando se especifique en la batería.** El uso

de otras baterías puede suponer un riesgo de incendio y lesiones.

- c) **Cuando el paquete de pilas no esté en uso, manténgalo alejado de otros objetos metálicos como los clips de papel, las llaves, los clavos, las tuercas u otros objetos metálicos pequeños que puedan conectar entre sí ambos terminales.** Si provoca un cortocircuito entre los terminales de la batería, puede ocasionar un incendio o sufrir quemaduras.
- d) **En condiciones extremas, es posible que la pila expulse líquido; evite el contacto. En caso de tocarlo accidentalmente, retírelo con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica.** El líquido que expulsa la batería puede producir irritación o quemaduras.

6) SERVICIO TÉCNICO

- a) **Esta herramienta eléctrica solo la puede reparar personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Normas de seguridad específicas adicionales para las direccionadoras/taladros/martillos

- **Lleve protección acústica al realizar operaciones de perforación de impacto.** La exposición al ruido puede provocar una pérdida de audición.
- **Utilice las empuñaduras auxiliares, si han sido suministradas con la herramienta.** La pérdida de control puede provocar lesiones.
- **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie de agarre aislada cuando realice una operación en la que el accesorio de corte pueda entrar en contacto con cableado oculto.** El contacto del accesorio de corte con un cable conectado a la red eléctrica podría hacer que las partes metálicas de la herramienta transmitieran esa electricidad y producir una descarga al usuario.
- **Utilice fijaciones u otro tipo de método para fijar y apoyar la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si sostiene el trabajo con las manos o con su cuerpo estará inestable y podrá hacer que pierda el control.
- **Lleve gafas de seguridad u otro tipo de protección visual.** Las operaciones de taladrado y perforado provoca el vuelo de astillas. Las partículas en vuelo pueden provocar daños oculares permanentes.

- **Los accesorios y la herramienta podrán alcanzar grandes temperaturas durante el funcionamiento.** Lleve guantes cuando los manipule si realiza operaciones que produzcan calor como el taladrado con martillo o la perforación de metales.
- **No opere esta herramienta durante mucho tiempo.** Las vibraciones provocadas por la acción del taladro pueden resultar dañinas para sus brazos y manos. Utilice guantes para ofrecer una protección adicional y limite la exposición tomando periodos de descansos frecuentes.
- **Las ventilaciones cubren a menudo las piezas móviles y deberán evitarse.** La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados entre las piezas en movimiento.

Riesgos residuales

Pese al cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no es posible evitar ciertos riesgos residuales. Son los siguientes:

- Discapacidad auditiva.
- Riesgo de aplastamiento de los dedos al cambiar los accesorios.
- Peligros sanitarios provocados por la respiración de polvo creado al trabajar con madera.
- Riesgo de lesiones personales debidas a partículas flotantes en el aire.
- Riesgo de lesión personal debido al uso prolongado.

Marcas sobre la herramienta

Encontrará los siguientes pictogramas en la herramienta:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Radiación visible. No mire fijamente a la luz.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA

El código de la fecha, que también incluye el año de fabricación, está impreso en la carcasa.

Ejemplo:

2015 XX XX

Año de fabricación

Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de baterías

SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:

Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **datos técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



ADVERTENCIA: Peligro de descarga. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Pueden ocasionarse descargas eléctricas.



ADVERTENCIA: Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con una clasificación de corriente residual de 30 mA o menos.



ATENCIÓN: Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



ATENCIÓN: Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

AVISO: En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- **No intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso supone riesgo de incendio, descarga eléctrica o electrocución.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujeto a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado—** haga que se lo reparen de inmediato.
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévela a un centro de servicios autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un montaje incorrecto puede causar riesgo de descarga eléctrica, electrocución o incendio.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NUNCA** intente conectar dos cargadores juntos.
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

Cargadores

Los cargadores DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 y DCB115 admiten paquetes de baterías de iones de litio de 10,8 V, 14,4 V y 18 V XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B y DCB185).

LOS CARGADORES DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.





Procedimiento de carga (Fig. 2)







1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de batería.
2. Deslice el paquete de baterías (J) en el cargador, asegurándose de que se asiente y bloquee firmemente en su lugar. La luz roja (carga) pestañeará continuamente, indicando que el proceso de carga se ha iniciado.
3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería estará cargada y podrá usarse, o dejarla en el cargador.

NOTA: Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus baterías de iones de litio, cargue el paquete de baterías al máximo antes de utilizarlo por primera vez.

Proceso de carga

Consulte la tabla de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

| Indicadores de carga: DCB105 | |
|---|-----------------|
|  Carga | — — — — — |
|  Totalmente cargada | ————— |
|  Batería fría / caliente | — • — • — • |
|  Sustituir la batería | • • • • • • • • |

| Indicadores de carga: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | |
|--|---|
|  Carga | — — — — —  |
|  Totalmente cargada | —————  |
|  Batería fría / caliente* | — — — — — —————  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará la batería defectuosa no encendiéndola o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un parpadeo.

NOTA: Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

RETARDO POR BATERÍA FRÍA / CALIENTE

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se cargará a la mitad de la velocidad de una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad recarga incluso cuando la batería se caliente.

SOLAMENTE PAQUETES DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías

Cuando solicite paquetes de baterías de repuesto, deberá indicar siempre el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de pilas no está cargado al completo en el embalaje. Antes de usar el paquete de baterías y el cargador, lea las instrucciones de seguridad siguientes. Luego siga los procedimientos de carga descritos.

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice las baterías en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada de la batería del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.

- **Nunca fuerce el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- Cargue el exclusivamente los paquetes de baterías con los cargadores DEWALT.
- **NO** salpicar, sumergir en agua u otros líquidos.
- **No guarde ni utilice la herramienta y el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura pueda alcanzar o superar los 40 °C (104 °F) (como por ejemplo, en los cobertizos de exterior o en las instalaciones metálicas en verano).**



ADVERTENCIA: No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



ATENCIÓN: Cuando no utilice la herramienta, colóquela en posición horizontal sobre una superficie estable donde no provoque riesgo de caídas y traspíés. Algunas herramientas con baterías grandes se sostienen sobre la batería pero es posible que se caigan con facilidad.

INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO

- **No incinere el paquete de baterías si tiene daños importantes o está completamente agotado.** El paquete de baterías podría explotar con el fuego. Cuando los paquetes de baterías de iones de litio se queman, desprenden humos y materiales tóxicos.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lavar la zona con jabón neutro y agua de inmediato.** Si el líquido de la batería entra en el ojo, enjuagar con agua el ojo abierto durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se precisara atención médica, el electrolito de la batería está compuesto por una mezcla de carbonos orgánicos líquidos y sales de litio.

- **El contenido de una celda de batería abierta puede causar irritación respiratoria.** Proporcionar aire fresco. Si los síntomas persisten, busque atención médica.



ADVERTENCIA: Peligro de quemaduras. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

Transporte

Las baterías DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38.3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En muchos casos, el transporte de paquetes de baterías DEWALT está exento de la clasificación de completamente regulado como material peligroso de clase 9. En general, los dos únicos casos en que se requiere el transporte de clase 9 son:

1. Transporte aéreo de más de dos paquetes de baterías de iones de litio DeWALT cuando el embalaje contiene solo paquetes de baterías (no herramientas).
2. Cualquier transporte que contenga baterías de iones de litio con calificación energética superior a 100 vatios por hora (Wh). Todas las baterías de iones de litio tienen indicada la calificación de vatios por hora en el paquete.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.

La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

Bloque de baterías

TIPO DE BATERÍA

Los DCD791 y DCD796 funcionan con paquetes de baterías de 18 voltios.

Pueden usarse los paquetes de baterías DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B o DCB185 Consulte los **Datos técnicos** para más información.

Recomendaciones de almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es aquel que sea frío y seco, lejos de la luz directa del sol y de los excesos de frío o de calor. Para un rendimiento óptimo y una mayor duración de la batería, almacene los paquetes de batería a temperatura ambiente cuando no están en uso.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

NOTA: Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

Etiquetas en el cargador y en el paquete de pilas

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Consulte los **Datos técnicos** para conocer el tiempo de carga.



Batería cargando.



Batería cargada.



Batería defectuosa.



Retraso por paquete frío / caliente



No pruebe con objetos conductores.



No cargue paquetes de baterías dañados.



No exponga al agua.



Sustituya los cables defectuosos inmediatamente.



Cargue solo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Descarte el paquete de baterías con el debido cuidado del medioambiente.



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas (vea los **Datos técnicos**).



No queme el paquete de baterías.

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Broca/direccionadora o 1 Broca/direccionadora/martillo
- 1 Cargador
- 1 Paquete de baterías de iones de litio (modelos C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Paquete de baterías de iones de litio (modelos C2, S2, D2, M2, P2))
- 3 Paquete de baterías de iones de litio (modelos C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Caja de herramientas
- 1 Manual de instrucciones
- 1 Manual de instrucciones de la aplicación Tool Connect™ (modelos B)

NOTA: Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N. Los paquetes de baterías y los cargadores no están incluidos en los modelos NT.

Los modelos B incluyen paquetes de baterías con Bluetooth®

NOTA: La marca Bluetooth® y los logos son marcas registradas propiedad de Bluetooth®, SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de DEWALT se realiza bajo licencia. Otras marcas registradas y nombres registrados lo son de sus respectivos dueños.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (Fig. 1)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- A. Interruptor de accionamiento
- B. Botón de control de avance/retroceso
- C. Collar de ajuste de torsión
- D. Palanca de velocidades
- E. Luz de trabajo
- F. Portabrocas sin llave
- G. Gancho de cinturón
- H. Tuerca de montaje
- I. Clip de broca
- J. Batería
- K. Botón de liberación de la batería
- L. Interruptor de la luz de trabajo

USO PREVISTO

Estos taladros/destornilladores/martillos de impacto han sido diseñados para las aplicaciones profesionales de perforado, taladrado de percusión y desatornillado.

NO DEBEN usarse en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estos taladros/destornilladores/martillos de impacto son herramientas eléctricas profesionales.

NO PERMITA que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- **También para niños pequeños y personas enfermas.** Este aparato no está destinado al uso por parte de niños pequeños o personas diversamente hábiles sin supervisión.
- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia,

conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca a los niños solos con este producto.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje del paquete de baterías corresponda al indicado en la placa de características. Asegúrese también de que el voltaje del cargador corresponda al de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN 60335, por lo que no requiere conexión a tierra.

Si el cable suministrado está dañado, deberá sustituirse con el cable especialmente preparado que se puede conseguir en la organización de servicio de DEWALT.

Uso de un cable prolongador

No se debería utilizar un cable de prolongación si no es absolutamente necesario. En caso necesario, utilice un cable prolongador adecuado para la potencia de entrada de su cargador (véanse los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es de 1 mm²; la longitud máxima es de 30 m.

Cuando utilice una bobina de cable, desenrolle siempre todo el cable.

ENSAMBLAJE Y AJUSTES



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Si se enciende de forma accidental podrían producirse lesiones.



ADVERTENCIA: Use solo baterías y cargadores DEWALT.

Introducir y retirar la batería del aparato (Fig. 2)

NOTA: Compruebe que su paquete de baterías (J) esté (completamente) cargado.

PARA INSTALAR LA BATERÍA EN EL ASA DE LA HERRAMIENTA

1. Alinee el paquete de baterías (J) con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. 2).

2. Deslicelo en el mango hasta que el paquete de baterías se ubique firmemente en la herramienta y compruebe escuchar un chasquido.

PARA RETIRAR LA BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

1. Pulse el botón de liberación (K) y tire firmemente de la batería para sacarla del asa de la herramienta.
2. Introduzca la batería en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

BATERÍAS CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 2)

Algunas baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en la batería.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga (P). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel de carga restante. Cuando el nivel de carga de la batería esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la batería.

NOTA: El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en la batería. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

Interruptor de velocidad variable (Fig. 1)

Para poner en marcha la herramienta, presione el interruptor (A). Para apagar la herramienta, suelte el interruptor. La herramienta viene equipada con un freno. El mandril se detendrá en cuanto el interruptor se haya liberado al completo.

NOTA: No se aconseja el uso continuo de la serie de velocidad variable, ya que se podría dañar el interruptor.

Botón de control de avance/retroceso (Fig. 1)

Un botón de control de avance/retroceso (B) determina la dirección de la herramienta y también sirve como botón de desbloqueo.

Para seleccionar el giro hacia adelante, suelte el interruptor de activación y pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte derecha de la herramienta.

Para seleccionar el sentido de retroceso, pulse el botón de control de avance/retroceso ubicado en la parte izquierda de la herramienta.

La posición central del botón de control bloquea la herramienta en posición de apagado. Cuando cambie la posición del botón de control, compruebe que ha soltado el interruptor.

NOTA: La primera vez que active la herramienta tras cambiar el sentido de giro, podrá oír un ligero clic inicial. Esto es normal y no indica ningún fallo en el funcionamiento.

Collar de ajuste de par de torsión (Fig. 1)

Su herramienta tiene un mecanismo destornillador de par ajustable para dirigir y retirar sujeciones de una amplia variedad de tamaños y formas y en algunos modelos, un mecanismo de martillo para la perforación en materiales de mampostería. Alrededor del collar (C) se encuentran números, un símbolo de broca y en algunos modelos, un símbolo de martillo. Estos números se utilizan para fijar el mandril de forma que ofrezca una serie de pares. Cuanto mayor sea el número del collar, mayor será el par de apriete y mayor será la sujeción que podrá dirigirse. Para seleccionar cualquiera de los números, gírelo hasta que el número deseado se alinee con la flecha.

NOTA: El collarín de ajuste del par de torsión se acciona solamente durante el modo destornillador, pero no en modo taladro y rototaladro.

Engranaje de doble rango (Fig. 1)

La función de doble serie de su broca/direccionalora le permite aumentar las velocidades para gozar de una mayor versatilidad.

1. Para seleccionar la velocidad 1 (configuración de alto par), apague la herramienta y deje que se detenga. Ponga la palanca del engranaje (D) hacia delante (frente al mandril).
2. Para seleccionar la velocidad 2 (configuración de bajo par), apague la herramienta y deje que se detenga. Ponga la palanca de engranajes hacia detrás (lejos del mandril).

NOTA: No cambie las velocidades cuando la herramienta esté funcionando. Siempre deje que el taladro se pare al completo antes de cambiar los engranajes. Si registra algún problema a la hora de cambiar las velocidades, compruebe que la palanca de engranajes de doble serie está completamente colocada hacia delante o completamente hacia atrás.

Luces de trabajo LED (Fig. 1)

La luz de trabajo LED (E) y el interruptor de la luz de trabajo (L) se ubican en el pie de la herramienta. La luz de trabajo se enciende al pulsar el activador. Los modos bajos (M), medianos (N) y de foco (O)

pueden cambiarse moviendo el interruptor en el pie de la herramienta. Si el interruptor de activación permanece pulsado, la luz de trabajo permanecerá encendida en todos los modos.

En el ajuste bajo (M) y mediano (N) , la luz se apagará automáticamente 20 segundos después de liberar el interruptor de activación.

MODO DE FOCO

El ajuste alto (O) es el modo de foco. El foco funcionará por 20 minutos después de liberar el interruptor de activación. Dos minutos antes de que el foco se apague, parpadeará dos veces y luego se apagará gradualmente. Para evitar que el foco se apague, toque suavemente el interruptor de activación.



ADVERTENCIA: Al usar la luz de trabajo en modo medio o de foco, no mire fijamente a la luz ni coloque el taladro en una posición que pueda ocasionar que otra persona mire fijamente a la luz. Podrá dar lugar a daños oculares graves.



ATENCIÓN: Al usar la herramienta como foco, asegúrese de que esté fija en una superficie estable donde no cause un riesgo de tropezón o caída.



ATENCIÓN: Quite todos los accesorios del mandril antes de usar el taladro como foco. Podrá provocar daños personales o materiales.

ADVERTENCIA DE BATERÍA BAJA

En modo de foco, si la batería se acerca a la descarga completa, el foco destellará dos veces y luego se apagará gradualmente. Después de dos minutos, la batería quedará completamente descargada y el taladro se apagará de inmediato. En este punto, reemplace por una batería cargada.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, tenga siempre una batería de repuesto o una luz secundaria disponible si la situación así lo requiere.

Mandril de manguito único sin llave (Fig. 7-9)



ADVERTENCIA: No intente fijar las brocas ni otros accesorios agarrando el portabrocas por la parte delantera y encendiendo la herramienta. Podrá provocar daños al mandril y daños personales. Bloquee siempre el interruptor de activación y desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando cambie los accesorios.



ADVERTENCIA: Compruebe siempre que la broca está fija antes de arrancar

la herramienta. Una broca suelta podrá salir de la herramienta, provocando daños personales posibles.

Su herramienta goza de un mandril sin llave (F) con un solo manguito giratorio para la activación con una sola mano del mandril. Para introducir una broca u otro accesorio, aplique las siguientes etapas.

1. Apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación.
2. Agarre el manquito negro del mandril con una mano y utilice la otra mano para fijar la herramienta. Gire el manguito en sentido contrario al de las agujas del reloj lo más lejos posibles para aceptar el accesorio deseado.
3. Introduzca el accesorio en unos 19 mm (3/4pulg.) en el mandril y apriete con firmeza girando el manguito del mandril en sentido horario con una mano y sosteniendo la herramienta con la otra. Su herramienta está equipada con un mecanismo de bloqueo del eje automático. Esto le permite abrir y cerrar el mandril con una mano.

NOTA: Compruebe que aprieta el mandril con una mano en el manguito del mandril y con la otra, sostiene la herramienta para lograr el máximo apriete.

Para soltar el accesorio, repita las etapas 1 y 2 indicadas previamente.

Gancho del cinturón y clip de broca (Fig. 1)



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños personales graves, NO cuelgue la herramienta por el cuello ni suspenda objetos del gancho del cinturón. **SÓLO** cuelgue el gancho del cinturón de la herramienta en un cinturón de trabajo.



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de daños personales graves, compruebe que la sujeción de la tuerca del gancho del cinturón es segura.

IMPORTANTE: Al unir o sustituir el gancho del cinturón o el clip de broca, utilice sólo la tuerca (H) suministrada. Compruebe que aprieta firmemente la tuerca.

El gancho del cinturón (G) y el clip de broca (I) pueden unirse a ambos lados de la herramienta utilizando exclusivamente la tuerca (H) suministrada, para facilitar su uso a los usuarios diestros y zurdos. Si no desea utilizar el gancho o el clip de broca, podrá retirarlo de la herramienta.

Para retirar el gancho del cinturón o el clip de broca, retire la tuerca (H) que lo sostiene en su lugar y a continuación, móntela en el lado opuesto. Compruebe que aprieta firmemente la tuerca.

FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA: *Tenga siempre en cuenta las instrucciones de seguridad y las normativas aplicables.*



ADVERTENCIA: *Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar acoplamientos o accesorios. Si se enciendiera de forma accidental podrían producirse lesiones.*

Posición adecuada de las manos (Fig. 3)



ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, mantenga SIEMPRE las manos en una posición adecuada, tal como se muestra.*



ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de sufrir lesiones personales graves, sujete SIEMPRE la herramienta con firmeza para anticiparse a cualquier reacción repentina.*

La posición adecuada de las manos exige que una mano se coloque en la parte superior del taladro (Q) como se muestra, y la otra en el mango principal (R).

Operación del taladro (Fig. 1, 4)



ADVERTENCIA: *Para reducir el riesgo de daños personales, SIEMPRE compruebe que la pieza de trabajo está clavada o fijada con firmeza. Si perfora un material fino, utilice el bloque "de seguridad" para evitar daños al material.*

1. Gire el cuello (Fig. 4, C) hacia el símbolo del taladro.

2. Seleccione el rango de velocidad/par que desee utilizando el cambio de velocidad (Fig. 1, D) para hacer que el par y la velocidad coincidan con la operación prevista.
3. Para MADERA, utilice brocas roscadas, brocas de pala, brocas de barrena o sierras de perforación. Para METAL, utilice brocas roscadas de acero para herramientas de corte o sierras de perforación. Cuando perforo metal, utilice un lubricante de corte, excepto para el hierro fundido y para el latón, que deben perforarse en seco.
4. Ejerza siempre la presión en línea recta con la broca. Utilice una presión suficiente para mantener la posición de la broca, pero sin ser excesiva, ya que podrá atrancar el motor o romper la broca.
5. Sostenga la herramienta firmemente con ambas manos para controlar la acción de giro de la broca. Si el modelo no está equipado con un mango lateral, sostenga el taladro con una mano en el mango y la otra sobre el paquete de baterías.



ATENCIÓN: *La broca podrá atrancarse si registra una sobrecarga que de lugar a un giro repentino. Inspeccione siempre el calado. Sostenga el taladro firmemente para controlar la acción de giro y evitar daños.*

6. **SI EL TALADRO SE ATASCA**, normalmente se deberá a una sobrecarga o a un uso inadecuado. **SUELTE EL INTERRUPTOR DE INMEDIATO**, retire la broca del trabajo y determine la causa de la pérdida de velocidad. **NO ACTIVE Y DESACTIVE EL INTERRUPTOR PARA INTENTAR ARRANCAR UNA BROCA ATASCADA - ESTO PODRÁ DAÑAR LA BROCA.**
7. Para minimizar el calado o la rotura del material, reduzca la presión ejercida en la broca y afloje la broca en la última parte fraccional del orificio.
8. Mantenga el motor en funcionamiento cuando saque la broca de un orificio perforado. Esto evitará que se atasque.
9. Gracias a los taladros de velocidad variable, no es necesario utilizar el punzón de centrar en el punto que se va a perforar. Aplique una velocidad baja para comenzar a perforar y ejerza mayor presión en el interruptor para acelerar el movimiento cuando la profundidad del orificio sea la suficiente como para taladrar sin que la broca se salga.

Operación del martillo de impacto (DCD796 solamente) (Fig. 1, 5)

1. Gire el cuello (C) hacia el símbolo del martillo de impacto.
2. Seleccione la configuración de velocidad alta (2) haciendo deslizar hacia atrás el cambio de velocidad (D) (alejándolo del portabrocas).

IMPORTANTE: Utilice las brocas de mampostería o con punta de carburo.

3. Perfore sólo con la fuerza necesaria sobre el martillo para evitar que se mueva o salte demasiado de la broca. Si ejerce demasiada fuerza, reducirá la velocidad del taladro, provocará un sobrecalentamiento y reducirá la velocidad de perforación.
4. Perfore en línea recta, manteniendo la broca en ángulo recto con respecto a la pieza. No ejerza presión lateral sobre la broca mientras esté perforando, ya que atascará las bandas de la broca y reducirá la velocidad del perforado.
5. Cuando perfore orificios profundos, si la velocidad del martillo empieza a caer, saque parcialmente la broca fuera del orificio con la herramienta aún en funcionamiento para facilitar la eliminación de restos en el orificio.

NOTA: Un flujo constante y ligero de polvo indica que la velocidad de taladro es la adecuada.

Funcionamiento del destornillador (Fig. 1, 6)

1. Gire el cuello de ajuste de par de torsión (C) hacia la posición que desee.
2. Seleccione el rango de velocidad/par que desee utilizando el cambio de velocidad (D) para hacer que el par y la velocidad coincidan con la operación prevista.

NOTA: Aplique el par inferior de ajuste necesario para apretar el sujetador a la profundidad que desee. Cuanto menor sea el número, menor será el par de salida.

3. Introduzca el accesorio de apriete deseado en el mandril, como cualquier broca que necesite.
4. Realice algunas pruebas prácticas en material de desecho o en zonas ocultas para determinar la posición adecuada del collar del mandril.
5. Siempre arranque con el ajuste más bajo de par de torsión, luego avance hacia ajustes más altos para evitar daños a la pieza de trabajo o a la fijación.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar ajuste alguno o de quitar o instalar acoplamientos o accesorios.

La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR



ADVERTENCIA: Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.



Si un día descubre que tiene que cambiar su producto DEWALT, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

DEWALT proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina DEWALT de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en www.2helpU.com.



Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Lívelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

PERCEUSE/VISSEUSE COMPACTE SANS BALAIS ET SANS FIL 13 mm, DCD791

PERCEUSE/VISSEUSE COMPACTE À PERCUSSION, SANS BALAIS ET SANS FIL 13 mm, DCD796

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT l'un des partenaires privilégiés des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Données techniques

| | | DCD791 | DCD796 |
|---|-------------------|----------|----------|
| Tension | V _{cc} | 18 | 18 |
| Type | | 1/10 | 1/10 |
| Type de batterie | | Li-Ion | Li-Ion |
| Sortie d'alimentation | W | 460 | 460 |
| Vitesse à vide | | | |
| 1ère vitesse | min ⁻¹ | 0-550 | 0-550 |
| 2e vitesse | min ⁻¹ | 0-2000 | 0-2000 |
| Résistance au choc | | | |
| 1ère vitesse | min ⁻¹ | — | 0-9350 |
| 2e vitesse | min ⁻¹ | — | 0-34 000 |
| Couple max. (dur/tendre) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Capacité mandrin | mm | 1,5-13,0 | 1,5-13,0 |
| Capacité de perçage maximum | | | |
| Bois | mm | 40 | 40 |
| Métal | mm | 13 | 13 |
| Maçonnerie | mm | — | 13 |
| Poids (sans bloc batterie) | | | |
| | kg | 1,1 | 1,2 |
| Valeurs acoustiques et valeurs vibratoires (somme vectorielle triax) selon EN 60745-2-1 | | | |
| L _{PA} (niveau d'émission de pression acoustique) | dB(A) | 76 | 89 |
| L _{WA} (niveau de puissance acoustique) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (incertitude pour le niveau acoustique donné) | dB(A) | 3 | 3 |
| Perçage du métal | | | |
| Valeur d'émission de vibration Ah = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Incertitude K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |
| Perçage dans le béton | | | |
| Valeur d'émission de vibration Ah = | m/s ² | — | 11,5 |
| Incertitude K = | m/s ² | — | 1,6 |
| Vissage | | | |
| Valeur d'émission de vibration Ah = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Incertitude K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

FRANÇAIS

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN 60745, et peut être utilisé pour comparer différents outils. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



AVERTISSEMENT : le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

| Bloc-batteries | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|------------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Type de batterie | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Tension | V_{CC} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacité | Ah | 3,0 | 1h30 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Poids | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Chargeur | | DCB105 | | | | | |
|---|----------|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|
| Tension d'alimentation | V_{CA} | 230 | | | | | |
| Type de batterie | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | | |
| Durée de charge approximative des batteries | min | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) | |
| Poids | kg | 0,49 | | | | | |

| Chargeur | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|---|----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Tension d'alimentation | V_{CA} | 230 | | | 230 | | |
| Type de batterie | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Durée de charge approximative des batteries | min | 60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah) | 70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah) | 90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah) | 45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah) | 60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Poids | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Chargeur | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|---|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Tension d'alimentation | V_{CA} | 230 | | | 230 | | |
| Type de batterie | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Durée de charge approximative des batteries | min | 30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah) | 35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) | 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Poids | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

Fusibles :

Europe Outils de 230 V 10 A, secteur

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT : indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des blessures graves ou mortelles.



ATTENTION : indique une situation dangereuse potentielle qui, **si elle n'est pas évitée**, pourrait entraîner des **blessures minimales** ou modérées.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVE MACHINE



PERCEUSE/VISSEUSE COMPACTE À PERCUSSION, SANS BALAIS ET SANS FIL
DCD791, DCD796

DEWALT certifie que les produits décrits dans la section **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010 et EN 60745-2-2:2010.

Ces produits respectent également les Directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20.04.2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, contacter DEWALT à l'adresse suivante ou se reporter au dos de ce manuel d'utilisation.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel
Directeur Ingénierie
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
29.06.2015



AVERTISSEMENT : afin de réduire le risque de blessure, lisez la notice d'instructions.

Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



ATTENTION ! Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes

les instructions. Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER DANS LE FUTUR

Le terme « outil électrique » mentionné dans les consignes ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par batterie (sans fil).

1) SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

- La zone de travail doit rester propre et bien éclairée.** Le risque d'accident augmente si la zone de travail est en désordre ou mal éclairée.
- N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs provoquent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et autres personnes quand un outil électroportatif est utilisé.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle.

2) SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.
- Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.
- Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher ou encore pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des pièces mobiles.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.
- Si l'outil électroportatif est utilisé pour des travaux à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour ce genre de travaux.** L'utilisation d'une rallonge électrique

homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

- f) **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques d'électrocution.

3) SÉCURITÉ PERSONNELLE

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.
- b) **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.
- c) **Évitez un démarrage imprévu. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Porter l'outil avec le doigt sur le bouton ou mettre l'outil sous tension avec le bouton activé peut être à l'origine d'accidents.
- d) **Retirez les outils ou clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une pièce en rotation peut causer des blessures.
- e) **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs risquent de s'y accrocher.
- g) **Si des appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières sont utilisés, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels appareils réduit les dangers dus aux poussières.

4) UTILISATION DES OUTILS ÉLECTROPORTATIFS ET PRÉCAUTIONS

- a) **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif correspondant au**

travail à effectuer. Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.

- b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.
- d) **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
- e) **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
- f) **Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.
- g) **Utiliser un outil électrique, des accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

5) UTILISATION DE LA BATTERIE ET PRÉCAUTIONS

- a) **Ne rechargez qu'avec le chargeur proposé par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type de bloc-batteries risque de provoquer des incendies s'il est utilisé avec un bloc-batteries différent.
- b) **N'utilisez les appareils électroportatifs qu'avec le bloc-batterie approprié.** L'utilisation d'un autre bloc-batteries peut provoquer des blessures ou être à l'origine d'un feu.
- c) **Lorsque le bloc batterie n'est pas utilisé, le tenir éloigné de tout autre objet**

métallique, par ex. trombones, pièces de monnaie, clous, vis ou autre petits objets métallique pouvant réaliser une connexion entre une borne et l'autre. Un tel court-circuit peut être à l'origine d'un feu ou de brûlures.

- d) **En cas d'utilisation excessive, le liquide peut sortir de la pile; évitez tout contact. Si vous n'avez pu éviter le contact, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide sortant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6) RÉPARATIONS

- a) **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Directives de sécurité additionnelles pour perceuses/visseuses à percussion

- **Porter une protection pour l'ouïe lors du perçage à percussion.** L'exposition au bruit peut entraîner la perte de l'ouïe.
- **Utiliser les poignées auxiliaires, si fournies avec l'outil.** La perte de contrôle peut entraîner des blessures.
- **Tenez l'outil électrique au niveau des surfaces de prise isolées lorsque vous l'utilisez à des endroits où l'accessoire de coupe pourrait entrer en contact avec des fils cachés..** En touchant un fil sous tension, la charge électrique passe dans les parties métalliques de l'outil électroportatif et il y a risque de choc électrique.
- **Utilisez les pinces ou un autre moyen pratique pour fixer et soutenir l'ouvrage sur une plateforme stable.** Tenir l'ouvrage dans vos mains ou contre le corps le rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.
- **Portez des lunettes de sécurité ou d'autres protection pour les yeux.** Les opérations de perçage et de perçage à percussion peuvent projeter des éclats. Les particules volantes peuvent provoquer des dégâts permanents aux yeux.
- **Les accessoires et l'outil peuvent chauffer pendant l'utilisation.** Porter des gants pour les manipuler en cas de travail générant de la chaleur, comme le perçage et le perçage à percussion des métaux.

- **Ne pas utiliser cet outil trop longtemps sans interruption.** Les vibrations causées par l'action de percussion peuvent être dangereuses pour les mains et les bras. Utiliser des gants pour une meilleure protection et limiter l'exposition en effectuant des pauses fréquentes.
- **Les événements d'aération recouvrent souvent les pièces mobiles et doivent être évités.** Les vêtements lâches, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les parties mobiles.

Risques résiduels

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Il s'agit :

- Déficience auditive.
- Un risque de se coincer les doigts lors du remplacement des accessoires ;
- Des risques pour la santé causés par la respiration de la poussière émanant du travail du bois ;
- Un risque de blessures dues à la projection de particules ;
- Risques de dommages corporels dus à un usage prolongé.

Étiquettes sur l'appareil

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l'outil :



Lisez la notice d'instructions avant l'utilisation.



Rayonnement visible. Ne pas exposer à la lumière.

POSITION DU CODE DE DATE

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batterie

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter la **Fiche technique**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



AVERTISSEMENT : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



AVERTISSEMENT : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement égal ou inférieur à 30 mA.



ATTENTION : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



ATTENTION : ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu'ils ne jouent avec cet outil.

AVIS : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- **NE PAS tenter de charger la batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte à ne pas marcher ou trébucher dessus, et à ne pas l'endommager.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas placer d'objet sur le chargeur ni placer le chargeur sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur doté d'un cordon ou d'une fiche endommagée – les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Emmenez-le dans un centre d'assistance agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur : l'apporter dans un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un remontage incorrect peut engendrer un choc électrique, une électrocution ou un incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier deux chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Chargeurs

Les chargeurs DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 et DCB115 sont compatibles avec les batteries XR Li-Ion de 10,8 V, 14,4 V et 18 V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B et DCB185).

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.











Procédure de charge (Fig. 2)

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc batterie.
2. Insérer la batterie (J) dans le chargeur en prenant soin de le positionner correctement. Le témoin rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

REMARQUE : pour garantir des performances optimales et une durée de vie plus longue des batteries lithium-ion, charger complètement la batterie avant la première utilisation.

Procédure de charge

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc batterie.

| Indicateurs de charge : DCB105 | |
|---|---|
|  | En charge — — — — |
|  | Complètement rechargé ————— |
|  | Délai bloc chaud/froid — • — • — • |
|  | Remplacez le bloc batterie. • • • • • • • • |
| Indicateurs de charge : DCB107, DCB112, DCB113 et DCB115 | |
|  | En charge — — — —  |
|  | Complètement rechargé —————  |
|  | Délai bloc chaud/froid* — — — — —————  |

*DCB107, DCB112, DCB113 ET DCB115 :

Le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

REMARQUE : cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

DÉLAI BLOC CHAUD/FROID

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc batterie froid se recharge à un taux moitié moindre qu'un bloc batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

BATTERIES LITHIUM-ION UNIQUEMENT

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Le cas échéant, placer la batterie lithium-ion sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement chargée.

Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries

Pour commander une batterie de rechange, veiller à inclure son numéro de référence et sa tension.

Le bloc batterie n'est pas complètement chargé lors du déballage. Avant d'utiliser la batterie et le chargeur, lire les consignes de sécurité énoncées ci-dessous et respecter les procédures de charge indiquées.

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

- **Ne pas charger ni utiliser une batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc-pile du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations..
- **Ne jamais forcer la batterie dans le chargeur. Ne modifier en aucun cas la batterie pour la faire entrer dans un chargeur incompatible, au risque de la casser et de causer de graves blessures.**
- **Charger la batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT prévus.**
- **NE PAS l'éclabousser ni l'immerger dans de l'eau ou d'autres liquides.**
- **Ne pas ranger ni utiliser l'outil et la batterie dans des endroits où la température peut**

atteindre ou excéder 40 °C (comme dans les remises extérieures ou les bâtiments métalliques en été).



AVERTISSEMENT : ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



ATTENTION : quand elle n'est pas utilisée, placez la lampe sur une surface stable où elle ne risque pas de tomber ou de s'allumer de manière intempestive. Certaines lampes avec un bloc-batterie volumineux restent droites sur le bloc-batterie mais peuvent facilement basculer.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES AUX BATTERIES LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée**, car elle pourrait exploser au contact des flammes. L'incinération de batteries lithium-ion dégage des vapeurs et matières toxiques.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** Si le liquide de la batterie entre en contact avec les yeux, rincez l'œil ouvert pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que cesse l'irritation. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte peut entraîner l'irritation des voies respiratoires.** Aérez correctement. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



AVERTISSEMENT : risque de brûlure. Le liquide de la batterie peut s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

Transport

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les Recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38.3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, l'expédition d'une batterie DEWALT doit être classée comme un matériau dangereux réglementé de classe 9. En général, les deux cas qui exigent l'expédition en classe 9 sont :

1. Expédition par voie aérienne de plus de deux batteries lithium-ion DEWALT lorsque l'emballage contient uniquement les batteries (sans outil), et
2. Toute expédition contenant une batterie lithium-ion avec une caractéristique nominale d'énergie supérieure à 100 watts par heure (Wh). La caractéristique nominale en watts par heure de toutes les batteries lithium-ion est inscrite sur l'emballage.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, s'assurer que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient les toucher et causer un court-circuit.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

Bloc batterie

TYPE DE BATTERIE

Les modèles DCD791 et DCD796 fonctionnent avec une batterie de 18 volts.

Les batteries DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B et DCB185 peuvent être utilisées. Consulter la **Fiche technique** pour obtenir de plus amples informations.

Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de stockage est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

REMARQUE : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

Étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lisez la notice d'instructions avant l'utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour connaître les temps de charge.



Charge en cours.



Batterie chargée.



Batterie défectueuse.



Suspension de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacez immédiatement les cordons électriques endommagés.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.



Recharger les batteries DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge de batteries autres que les batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses (consulter la **Fiche technique**).



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.

Contenu de l'emballage

L'emballage contient :

- 1 Perceuse/visseuse ou 1 perceuse/visseuse à percussion
- 1 Chargeur
- 1 batterie Li-Ion (modèles C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 batteries Li-Ion (modèles C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 batteries Li-Ion (modèles C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Coffret de transport
- 1 Manuel d'instructions
- 1 manuel d'utilisation de l'application Tool Connect™ (modèles B)

REMARQUE : les batteries, les chargeurs et les coffrets de transport ne sont pas fournis avec les modèles N. Les batteries et les chargeurs ne sont pas fournis avec les modèles NT. Les modèles B intègrent des batteries avec fonction Bluetooth®.

REMARQUE : la marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth®, SIG, Inc. et DEWALT les utilise sous licence. Les autres marques et noms commerciaux appartiennent à leur propriétaires respectifs.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (Fig. 1)



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Des dommages ou blessures pourraient en résulter.

- A. Déclencheur
- B. Bouton de contrôle vissage/dévisage

- C. Collier de serrage
- D. Sélecteur de vitesse
- E. Eclairage
- F. Mandrin auto-serrant
- G. Crochet pour courroie
- H. Vis de montage
- I. Attache pour embout
- J. Bloc-batteries
- K. Bouton de dégagement de batterie
- L. Interrupteur de la lumière de travail

USAGE PRÉVU

Ces perceuses/visseuses à percussion sont conçues pour les applications professionnelles de perçage, de perçage à percussion et de vissage.

NE PAS utiliser en milieu humide ou en présence de gaz ou de liquides inflammables.

Ces perceuses/visseuses à percussion sont des outils électriques professionnels.

NE PAS laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- **Jeunes enfants et personnes handicapées.**
Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou qui manquent d'expérience, de connaissances ou d'aptitudes, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité. Ne laissez jamais les enfants seuls avec ce produit.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

- (CH)** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II
(Isolation double) – outils

Type 12 pour la classe I
(Conducteur de terre) – outils

- (CH)** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

L'utilisation d'une rallonge est à réserver au cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Fiche technique**). La section minimale du conducteur est de 1 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

Si vous utilisez un dévidoir, le câble doit être complètement déroulé.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer de blessures.



AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.

Insertion et retrait de la batterie (Fig. 2)

REMARQUE : veiller à ce que la batterie (J) soit complètement chargée.

POUR INSTALLER LE BLOC BATTERIE DANS LA POIGNÉE DE L'OUTIL

1. Aligner la batterie (J) sur les rails à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. 2).
2. La faire coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'elle soit correctement logée dans l'outil et vérifier qu'elle reste bien en position.

POUR RETIRER LE BLOC BATTERIE DE L'OUTIL

1. Appuyer sur le bouton d'accès à la batterie (K) et tirer fermement la batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérez le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

TÉMOIN DE CHARGE DES BATTERIES (FIG. 2)

Certaines batteries DEWALT intègrent un témoin de charge composé de trois témoins verts qui indiquent le niveau de charge restant de la batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge (P). Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

REMARQUE : Le témoin de charge ne donne qu'une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

Gâchette et variateur de vitesse (Fig. 1)

Pour mettre l'outil en marche, appuyer sur la gâchette (A). Relâcher l'interrupteur pour arrêter l'outil, votre outil est équipé d'un frein. Le mandrin s'arrêtera dès que l'interrupteur sera complètement relâché.

REMARQUE : une utilisation continue avec une gamme de vitesse variable n'est pas recommandée. Cela peut endommager le sélecteur et doit donc être évité.

Bouton de contrôle droite/gauche (Fig. 1)

Un bouton de contrôle droite/gauche (B) détermine la rotation de l'outil et sert également de bouton de déblocage.

Pour sélectionner la rotation vers la droite, relâcher la gâchette et enfoncer le bouton de contrôle sur le côté droit de l'outil.

Pour sélectionner l'autre direction, enfoncer le bouton de contrôle sur le côté gauche de l'outil.

La position centrale du bouton de contrôle verrouille l'outil en position d'arrêt. Lors du changement de position du bouton de contrôle, s'assurer que la gâchette est bien relâchée.

REMARQUE : la première fois que l'outil est utilisé après le changement de direction de rotation, il est possible d'entendre un dé clic au démarrage. Ceci est un phénomène normal qui ne présente aucun problème.

Bague de réglage du couple (Fig. 1)

Votre outil possède un mécanisme de vissage à couple réglable pour le vissage et le dévissage d'une vaste gamme de tailles et de formats de fixations et, sur certains modèles, un mécanisme de percussion pour le perçage dans la maçonnerie. Autour de la bague (C) se trouvent des numéros, le symbole d'une mèche et, sur certains modèles, le

symbole d'un marteau. Ces numéros sont utilisés pour régler la plage de couple du mandrin. Plus le numéro de la bague est élevé, plus le couple est élevé et plus l'élément de fixation pouvant être utilisé peut être grand. Pour sélectionner un numéro, faire pivoter jusqu'à aligner la flèche avec le numéro.

REMARQUE : la bague de réglage du couple s'engage uniquement en mode visseuse, mais pas en mode perceuse ou perceuse à percussion.

Double gamme de vitesses (Fig. 1)

La fonctionnalité de double gamme de votre perceuse/visseuse vous permet de sélectionner les vitesses pour une plus grande polyvalence.

1. Pour sélectionner la vitesse 1 (couple élevé), arrêter l'outil et le laisser s'immobiliser. Faire coulisser le sélecteur de vitesse (D) vers l'avant (vers le mandrin).
2. Pour sélectionner la vitesse 2 (couple faible), arrêter l'outil et le laisser s'immobiliser. Faire coulisser le sélecteur de vitesse vers l'arrière (!'éloigner du mandrin).

REMARQUE : ne pas changer de vitesse lorsque l'outil fonctionne. Toujours laisser la perceuse s'immobiliser complètement avant de changer de vitesse. En cas de problème pour changer les vitesses, s'assurer que le sélecteur de double gamme est complètement vers l'avant ou vers l'arrière.

Lampe de travail LED (Fig. 1)

La lampe de travail LED (E) et son interrupteur (L) sont situés au bas de l'outil. L'éclairage est activé lorsque la gâchette est enfoncée. Les modes faible (M), moyen (N) et projecteur (O) peuvent être modifiés en déplaçant l'interrupteur situé sur le bas de l'outil. Si la gâchette reste enfoncée, la lampe reste allumée, et ce, quel que soit le mode.

Lorsque le mode faible (M) ou moyen (N) est utilisé, la lumière s'éteint automatiquement après 20 secondes après que la gâchette a été relâchée.

MODE PROJECTEUR

Le paramètre élevé (O) correspond au mode projecteur. Ce mode fonctionne pendant 20 secondes après que la gâchette a été relâchée. Deux minutes avant que ce mode ne se désactive, le voyant clignote puis s'éteint. Afin d'éviter que ce mode ne se désactive, tapoter doucement sur la gâchette.



AVERTISSEMENT : lors de l'utilisation du mode moyen ou projecteur, ne pas fixer la lumière ni placer la perceuse dans une position qui pourrait obliger une personne à fixer la lumière qu'elle projette. Risque de blessures graves aux yeux.



ATTENTION : après utilisation de l'outil en mode projecteur, s'assurer qu'il est disposé sur une surface stable, là où il ne risque pas de faire tomber ou trébucher une personne.



ATTENTION : retirer tous les accessoires du mandrin avant d'utiliser la perceuse en mode projecteur, au risque de causer des blessures ou d'endommager les biens.

INDICATEUR DE BATTERIE FAIBLE

En mode projecteur, lorsque la batterie est presque déchargée, le voyant clignote deux fois puis s'éteint. Après deux minutes, la batterie est totalement déchargée et la perceuse s'éteint immédiatement. À ce moment, remplacer la batterie par une batterie chargée.



AVERTISSEMENT : Afin de réduire le risque de blessure, ayez toujours une batterie de secours ou un second éclairage de travail disponible si la situation l'exige.

Mandrin sans clé à manchon simple (Fig. 7-9)



AVERTISSEMENT : ne tentez pas de serrer les forets (ou autres accessoires) en attrapant l'avant du mandrin et en tournant l'outil. Risque de blessures et de dommages pour le mandrin. Toujours débloquer la gâchette et débrancher l'outil de la source d'alimentation lors du changement des accessoires.



AVERTISSEMENT : assurez-vous toujours que la mèche est bien fixée avant de démarrer l'outil. Une mèche desserrée peut être éjectée de l'outil et provoquer des blessures.

L'outil comprend un mandrin sans clé (F) avec un manchon rotatif permettant l'utilisation du mandrin à une seule main. Pour insérer une mèche ou un autre accessoire, suivre les étapes ci-dessous.

1. Arrêter l'outil et le débrancher de la source d'alimentation.
2. Saisir le manchon noir du mandrin avec une main et utiliser l'autre main pour fixer l'outil. Faire tourner le manchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à pouvoir insérer l'accessoire désiré.
3. Insérer l'accessoire à environ 19 mm dans le mandrin et serrer fermement en tournant le manchon du mandrin dans le sens horaire d'une main et en tenant l'outil de l'autre. Votre outil est équipé d'un mécanisme de verrouillage automatique de la broche. Cela vous permet

d'ouvrir et de refermer le mandrin d'une seule main.

REMARQUE : s'assurer de serrer le mandrin avec une main sur le manchon du mandrin et l'autre main tenant l'outil pour un meilleur serrage.

Pour libérer l'accessoire, répéter les étapes 1 et 2 ci-dessus.

Crochet pour ceinture et attache pour embout (Fig. 1)



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire.



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, NE PAS suspendre l'outil au-dessus de la tête ni suspendre d'autres objets au crochet de ceinture. **Accrocher UNIQUEMENT** le crochet de ceinture de l'outil à une ceinture de travail.



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures graves, s'assurer que la vis qui retient le crochet de ceinture est bien fixée.

IMPORTANT : lors de la fixation ou du remplacement du crochet de ceinture ou de l'attache pour embout, utiliser uniquement la vis (H) prévue à cet effet. Assurez-vous de bien serrer la vis.

Le crochet de ceinture (G) et l'attache pour embout (I) peuvent être attachés d'un côté ou de l'autre de l'outil en utilisant seulement la vis (H) fournie, convenant ainsi aux utilisateurs droitiers ou gauchers. Si le crochet ou l'attache pour embout ne sont pas nécessaires, ils peuvent être retirés de l'outil.

Pour déplacer le crochet de ceinture ou l'attache pour embout, retirer la vis (H) qui les retient en place, puis les remonter du côté opposé. Assurez-vous de bien serrer la vis.

UTILISATION

Instructions d'utilisation



AVERTISSEMENT : respectez toujours les consignes de sécurité et les règlements applicables.



AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de graves dommages corporels, arrêtez et débranchez

l'outil du bloc batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou d'installer toute pièce ou tout accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer de blessures.

Position correcte des mains (Fig. 3)



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de blessures graves, **TOUJOURS** adopter la position des mains illustrée.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de blessures graves, **TOUJOURS** maintenir fermement l'outil pour anticiper toute réaction soudaine.

La position correcte des mains nécessite qu'une main soit placée au-dessus de la perceuse (Q), tel qu'illustré, et que l'autre main soit placée sur la poignée (R).

Mode perceuse (Fig. 1, 4)



AVERTISSEMENT : pour réduire le risque de blessures, **TOUJOURS** s'assurer que la pièce de travail est ancrée ou solidement serrée. En cas de perçage d'un matériel fin, utiliser un morceau de bois pour éviter les éventuels dégâts au matériel.

1. Tourner la bague (Figure 4 C) sur le symbole de la perceuse.
2. Sélectionner la gamme de vitesse/couple désirée en utilisant le sélecteur de vitesse (Figure 1 D) pour adapter la vitesse et le couple à l'opération prévue.
3. Pour le BOIS, utiliser des mèches hélicoïdales, des mèches à trois pointes, des mèches de tarière ou des scies cylindriques. Pour le MÉTAL, utiliser des mèches torsadées en acier à coupe rapide ou des scies cylindriques. Utilisez un lubrifiant de coupe pour percer le métal, sauf pour le laiton et la fonte qui doivent être percés à sec.
4. Appliquer toujours la pression en ligne droite avec la mèche. Utiliser suffisamment de pression pour conserver la mèche dans le trou, mais ne pas pousser de manière excessive afin d'éviter que le moteur ne cale ou que la mèche ne dévie.
5. Tenir solidement l'outil avec les deux mains pour contrôler l'action de vrille de la mèche. Si le modèle n'est pas équipé d'une poignée latérale, tenir la perceuse d'une main posée sur la poignée et de l'autre main placée sur la batterie.



ATTENTION : la perceuse peut caler si elle est surchargée en raison d'un vrillage soudain. Soyez toujours prêt à cette éventualité. Maintenir fermement la perceuse de sorte à contrôler l'action de vrille et à éviter les blessures.

6. **SI LA PERCEUSE CALE**, c'est généralement parce qu'elle est surchargée ou mal utilisée. **RELÂCHER IMMÉDIATEMENT LA GÂCHETTE**, retirer la mèche de la pièce de travail et déterminer la cause du blocage. **NE PAS JOUER SUR LA GACHETTE POUR TENTER DE DEMARRER UNE PERCEUSE CALEE – CELA PEUT ENDOMMAGER LA PERCEUSE.**
7. Pour réduire le risque de blocage ou de détérioration du matériel, réduire la pression appliquée sur la perceuse afin que la mèche pénètre lentement dans la dernière partie du trou.
8. Tenir le moteur en marche lors du retrait de la mèche hors du trou. Cela permettra d'éviter les blocages.
9. Avec les perceuses à vitesse variable, il n'est pas nécessaire de marquer le trou avant de percer. Commencez par percer lentement et accélérez en appuyant petit à petit sur le déclencheur jusqu'à ce que le trou soit suffisamment profond pour percer correctement.

Mode percussion (DCD796 uniquement) (Fig. 1, 5)

1. Tourner la bague (C) sur le symbole de la perceuse à percussion.
 2. Sélectionner le réglage de vitesse élevée (2) en faisant coulisser le sélecteur de vitesse (D) vers l'arrière (à l'opposé du mandrin).
- IMPORTANT :** utiliser uniquement des mèches de maçonnerie ou au carbure.
3. Lors du perçage, appliquer une force suffisante sur la perceuse pour l'empêcher de sauter excessivement ou de relever la mèche. Une force trop importante cause une vitesse de perçage plus lente, une surchauffe et un taux de perçage inférieur.
 4. Percez droit en tenant la mèche à angle droit par rapport à l'ouvrage. Ne pas exercer de pression latérale sur la mèche lors du perçage, de sorte à ne pas engorger les goujures de la mèche et de ne pas ralentir la vitesse de perçage.

5. Lors du perçage de trous profonds, si la vitesse commence à diminuer, tirer la mèche partiellement hors du trou avec l'outil en marche pour favoriser l'expulsion des débris du trou.

REMARQUE : l'apparition d'une poussière légère et régulière indique que la force de perçage est appropriée.

Mode visseuse (Fig. 1, 6)

1. Tourner la bague de réglage du couple (C) dans la position désirée.
2. Sélectionner la gamme de vitesse/couple désirée en utilisant le sélecteur de vitesse (D) pour adapter la vitesse et le couple à l'opération prévue.

REMARQUE : utilisez le réglage de couple le plus bas requis pour visser la fixation à la profondeur désirée. Plus le numéro est bas, plus le couple de sortie est faible.

3. Insérer l'accessoire de fixation désiré dans le mandrin comme pour n'importe quelle mèche.
4. Effectuer quelques essais dans du matériau de rebut ou sur des zones cachées pour déterminer la position correcte de la bague du mandrin.
5. Commencer toujours par le réglage de torque le plus faible, puis augmenter afin d'éviter d'endommager la pièce de travail ou l'élément de fixation.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et déconnecter la batterie avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

ENTRETIEN DU CHARGEUR



AVERTISSEMENT : risques de décharges électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. Ne pas utiliser d'eau ou tout autre nettoyant liquide

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instructions, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse : www.2helpU.com.



Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.

TRAPANO/AVVITATORE COMPATTO CORDLESS SENZA SPAZZOLE 13 mm (1/2"), DCD791

TRAPANO/CACCIAVITE/MARTELLINO PNEUMATICO COMPATTO SENZA SPAZZOLE 13 mm (1/2"), DCD796

Congratulazioni!

Siete entrati in possesso di un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

| | | DCD791 | DCD796 |
|---|-------------------|----------|----------|
| Tensione | V_{cc} | 18 | 18 |
| Tipo | | 1/10 | 1/10 |
| Tipo di batteria | | Li-Ion | Li-Ion |
| Erogazione di potenza | W | 460 | 460 |
| Regime a vuoto | | | |
| 1a velocità | min^{-1} | 0-550 | 0-550 |
| 2a velocità | min^{-1} | 0-2000 | 0-2000 |
| Forza di percussione | | | |
| 1a velocità | min^{-1} | — | 0-9350 |
| 2a velocità | min^{-1} | — | 0-34 000 |
| Coppia di serraggio max. (dura/morbida) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Capacità mandrino | mm | 1,5-13,0 | 1,5-13,0 |
| Max. capacità di foratura | | | |
| Legno | mm | 40 | 40 |
| Metallo | mm | 13 | 13 |
| Muratura | mm | — | 13 |
| Peso (senza batterie) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN60745-2-1: | | | |
| L_{PA} (livello pressione sonora delle emissioni) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (livello potenza sonora) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (incertezza per il livello sonoro dato) | dB(A) | 3 | 3 |
| Foratura metallo | | | |
| Valore emissioni vibrazioni $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Incertezza K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Foratura calcestruzzo | | | |
| Valore emissioni vibrazioni $a_h =$ | m/s^2 | — | 11,5 |
| Incertezza K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Avvitatura | | | |
| Valore emissioni vibrazioni $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Incertezza K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard previsto dalla normativa EN60745 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



AVVERTENZA: Il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il

livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

| Battery pack | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|------------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Tipo di batteria | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Tensione | V_{CC} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacità | A/h | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Peso | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Caricabatteria | | DCB105 | | | | | |
|---|----------|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|
| Tensione di rete | V_{CA} | 230 | | | | | |
| Tipo di batteria | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | | |
| Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria | min | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) | |
| Peso | kg | 0,49 | | | | | |

| Caricabatteria | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|---|----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Tensione di rete | V_{CA} | 230 | | | 230 | | |
| Tipo di batteria | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria | min | 60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah) | 70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah) | 90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah) | 45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah) | 60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Peso | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Caricabatteria | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|---|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Tensione di rete | V_{CA} | 230 | | | 230 | | |
| Tipo di batteria | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria | min | 30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah) | 35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) | 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Peso | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

| Fusibili: | | |
|-----------|----------------|------------|
| Europa | apparati 230 V | 10 A, rete |

Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi.**



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi.**



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata.**

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali.**



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI



TRAPANO/AVVITATORE/TRAPANO A PERCUSSIONE COMPATTO SENZA SPAZZOLA E SENZA FILO DCD791, DCD796

DEWALT dichiara che i prodotti descritti nei **Dati Tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Questi prodotti sono conformi anche alle Direttive 2004/108/CE (fino al 19/04/2016), 2014/30/UE (dal 20/04/2016) e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare DEWALT al seguente indirizzo o di consultare il retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rompel
Direttore Ingegneria

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
29.06.2015



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



AVVERTENZA! Leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni.

La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

2) SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato**

elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- e) **Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) SICUREZZA PERSONALE

- a) **Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- b) **Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- c) **Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- d) **Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- e) **Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- f) **Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontano dalle parti**

in movimento. Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

- g) **Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.

4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

- a) **Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- b) **Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- d) **Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- e) **Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- f) **Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- g) **Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.

6) ASSISTENZA

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.

Norme specifiche aggiuntive di sicurezza per trapani/avvitatori/trapani a percussione

- **Indossare sempre protezioni per le orecchie con la sonda a percussione.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie, se fornite in dotazione con l'apparato.** La perdita di controllo può causare lesioni personali.
- **Tenere l'elettrotensile afferrando le impugnature isolate se vi è la possibilità che l'accessorio di taglio possa venire a contatto con cavi nascosti o con il filo di alimentazione.** Il contatto tra l'accessorio di taglio e un filo "sotto tensione" mette "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'elettrotensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.
- **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e bloccare il pezzo da lavorare ad una piattaforma stabile.** Tenere il lavoro con le

mani o contro il corpo non è stabile e potrebbe portare alla perdita di controllo.

- **Indossare occhiali di sicurezza o altre protezioni per gli occhi.** La foratura con l'uso del trapano può emettere schegge. Tali schegge possono causare danni permanenti alla vista.
- **Gli accessori e l'apparato potrebbero scaldarsi durante l'uso.** Indossare guanti durante l'uso se si effettuano applicazioni che producono calore come la trapanatura a percussione e la trapanatura di metalli.
- **Non utilizzare questo apparato per periodi di tempo prolungati.** Le vibrazioni generate dall'azionamento dell'apparato potrebbero risultare dannose alle mani e alle braccia. Servirsi di guanti per fornire un supporto in più e limitare l'esposizione prendendo delle pause frequenti.
- **Le prese d'aria spesso coprono le parti mobili e devono essere evitate.** Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

Rischi residui

Malgrado l'adozione degli appositi regolamenti di sicurezza e anche utilizzando i dispositivi di sicurezza, certi rischi residui non possono essere evitati. Tali rischi sono elencati di seguito.

- Problemi di udito.
- Rischio di schiacciarsi le dita durante la sostituzione degli accessori.
- Pericoli per la salute causati dall'inspirazione della polvere prodotta durante la lavorazione del legno.
- Rischio di lesioni personali causate da schegge volanti.
- Rischio di lesioni personali causate dall'utilizzo prolungato.

Riferimenti sull'apparato

Sull'elettrotensile appaiono i seguenti pittogrammi:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Radiazione visibile. Non guardare direttamente la luce.

POSIZIONE CODICE DATA

Il codice data, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato all'interno dell'alloggiamento.

Esempio:

2015 XX XX

Anno di fabbricazione

Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:

il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



AVVERTENZA: consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



ATTENZIONE: rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



ATTENZIONE: i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

AVVISO: in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati—farli sostituire immediatamente.**
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- **Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.**
- **Staccare il caricabatterie dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia.** Ciò riduce il rischio di scossa elettrica. La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- **Non tentare MAI di collegare fra loro 2 caricabatteria.**
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatterie da veicolo.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

Caricabatterie

I caricabatterie DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 e DCB115 sono compatibili con pacchi batteria agli ioni di litio XR da 10,8 V, 14,4 V e 18 V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B e DCB185).

I CARICABATTERIE DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

Procedura di caricamento (Fig. 2)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.
2. Far scorrere il pacco batteria (J) nel caricabatterie verificando che sia ben alloggiato e bloccato in posizione. La luce rossa (in carica) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
3. Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatterie.

NOTA: per garantire la massima prestazione e durata delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

Procedura di ricarica

Consultare la tabella sottostante per lo stato di carica del pacco batteria.

| Indicatori di carica: DCB105 | | |
|--|------------------------------|-----------------|
| | in carica | — — — — |
| | carica completata | ———— |
| | ritardo pacco caldo/freddo | — • — • — • |
| | sostituire il pacco batteria | • • • • • • • • |
| Indicatori di carica: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | | |
| | in carica | — — — — |
| | carica completata | ———— |
| | ritardo pacco caldo/freddo* | — — — — ————— |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** La spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatterie riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatterie compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatterie indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatterie difettoso.

NOTA: questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatterie.

Se il caricabatterie indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

RITARDO PACCO CALDO/FREDDO

Quando il caricabatterie rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatterie quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità circa dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

SOLO PACCHI BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

Importanti istruzioni di sicurezza per tutti i pacchi batteria

Quando si ordinano pacchi batteria sostitutivi, assicurarsi di includere il numero di catalogo e la tensione.

Al momento dell'acquisto, il gruppo batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricatore, leggere le istruzioni di sicurezza di seguito; quindi seguire le procedure di caricamento delineate.

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- **Non caricare o utilizzare la batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione della batteria dal caricabatterie può incendiare le polveri o i fumi.

- **Non forzare mai il pacco batteria nei caricabatterie. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatterie non compatibile, poiché potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**
- Caricare i pacchi batteria solo nei caricabatterie DEWALT.
- **NON spruzzare o immergere in acqua o altri liquidi.**
- **Non immagazzinare né utilizzare l'apparato e il pacco batteria in posti in cui la temperatura può raggiungere o superare i 40 °C (104 °F) (come nei capannoni o nelle costruzioni metalliche in estate).**



AVVERTENZA: non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nei caricabatterie. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatterie che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



ATTENZIONE: quando non è in uso, appoggiare l'elettrotensile di fianco su una superficie solida dove non può far inciampare o cadere. Alcuni elettrotensili dotati di battery pack di grandi dimensioni possono stare in piedi poggiando sul battery pack, ma è facile rovesciarli.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IONI DI LITIO (LI-ION)

- **Non bruciare la batteria nemmeno se risulta gravemente danneggiata o completamente esaurita.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si generano fumi e materiali tossici.
- **Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone delicato.** Se il liquido della batteria entra negli occhi, sciacquare con l'occhio aperto per 15 minuti o fino a quando l'irritazione non passa. Se è necessario l'intervento di un medico,

l'elettrolito è composto di carbonati organici liquidi e sali di litio.

- **Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare l'irritazione delle vie respiratorie.** Fornire aria fresca. Se i sintomi persistono, consultare un medico.



AVVERTENZA: pericolo di ustioni. Il liquido della batteria può essere infiammabile se esposto a una scintilla o fiamma.

Trasporto

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38.3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, il trasporto di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria pienamente regolamentata di Materiale pericoloso di classe 9. In generale, le due casistiche che richiedono il trasporto di Classe 9 sono:

1. Trasporto aereo di più di due pacchi batteria agli ioni di litio DEWALT quando la confezione contiene soltanto pacchi batteria (senza utensili) e
2. Qualsiasi spedizione contenente una batteria agli ioni di litio con una classificazione energetica superiore a 100 Watt ore (Wh). Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione Watt ore contrassegnata sul pacco.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento.

Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

Pacco batteria

TIPO DI BATTERIA

I modelli DCD791 e DCD796 funzionano con un pacco batteria da 18 volt.

Potrebbero essere utilizzati i pacchi batteria DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B o DCB185. Fare riferimento a **Dati tecnici** per ulteriori informazioni.

Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

NOTA: i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Batteria in carica.



Batteria carica.



Batteria difettosa.



Ritardo per pacco caldo/freddo.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



LI-ION

Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



DCBXXX ✓

Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Trapano/avvitatore o 1 trapano/avvitatore/trapano a percussione
- 1 Caricabatteria
- 1 Pacco batteria agli ioni di litio (modelli C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Pacchi batteria agli ioni di litio (modelli C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Cassetta di trasporto
- 1 Manuale di istruzioni
- 1 Manuale di istruzioni per l'app Tool Connect™ (modelli B)

NOTA: I pacchi batteria, i caricabatterie e le cassette di trasporto non sono inclusi nei modelli N. I pacchi batteria e i caricabatterie non sono inclusi nei modelli NT. I modelli B includono i pacchi batteria Bluetooth®.

NOTA: il marchio Bluetooth® e i logo sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth®, SIG, Inc. e l'utilizzo di tali marchi da parte di DEWALT è concesso in licenza. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi titolari.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Descrizione (Fig. 1)



AVVERTENZA: non modificare mai l'apparato o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.

- A. Interruttore a grilletto
- B. Pulsante di controllo avanti/indietro
- C. Collare di regolazione coppia
- D. Selettore marce
- E. Torcia
- F. Mandrino senza chiave
- G. Gancio a nastro
- H. Vite di montaggio
- I. Ferma punta
- J. Battery pack
- K. Pulsante di rilascio batteria
- L. Interruttore della torcia

DESTINAZIONE D'USO

Questi trapani/avvitatori/trapani a percussione sono progettati per applicazioni professionali di trapanatura, trapanatura a percussione e avvitamento.

NON utilizzare in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas.

Questi trapani/avvitatori/trapani a percussione sono apparati elettrici professionali.

NON consentire ai bambini di entrare in contatto con l'apparato. L'uso di questo apparato da parte di persone inesperte deve avvenire sotto sorveglianza.

- **Bambini e infermi.** Questo apparato non è previsto per l'uso da parte di bambini piccoli o persone inferme senza adeguata supervisione.
- Questo prodotto non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza, conoscenza o abilità, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- (CH)** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici

- (CH)** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Non usare un filo di prolunga a meno che non sia assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, idoneo alla potenza di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm²; la lunghezza massima è 30 m.

Se si usa un mulinello, svolgere sempre completamente il cavo.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

Inserimento e rimozione del pacco batteria dall'apparato (Fig. 2)

NOTA: assicurarsi che il pacco batteria (J) sia completamente carico.

PER INSTALLARE IL PACCO BATTERIA NELL'IMPUGNATURA DELL'APPARATO

1. Allineare il pacco batteria (J) alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. 2).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che scatti in sede.

PER RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA DALL'APPARATO

1. Premere i pulsanti di sblocco (K) ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

PACCHI BATTERIA CON INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE (FIG. 2)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante (P). Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

NOTA: l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

Interruttore a velocità variabile (Fig. 1)

Per mettere in funzione l'apparato, premere l'interruttore di azionamento (A). Per spegnere l'apparato, rilasciare l'interruttore di azionamento. L'elettrotensile è dotato di un freno. Il mandrino si arresta non appena l'interruttore di azionamento viene rilasciato completamente.

NOTA: l'utilizzo continuativo a velocità variabile è sconsigliato. In quanto l'interruttore può danneggiarsi.

Pulsante di controllo avanti/indietro (Fig. 1)

Un pulsante di controllo avanti/indietro (B) determina il verso di rotazione dell'apparato e serve anche come pulsante di blocco.

Per selezionare la rotazione in avanti, rilasciare l'interruttore di azionamento e premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato destro dell'apparato.

Per selezionare la rotazione inversa, premere il pulsante di controllo avanti/indietro sul lato sinistro dell'apparato.

La posizione centrale del pulsante di controllo blocca l'apparato in posizione spenta. Assicurarsi di avere rilasciato il grilletto prima di cambiare la posizione del pulsante di controllo.

NOTA: la prima volta che l'apparato viene messo in moto dopo un cambio della direzione di rotazione, è possibile sentire uno scatto al momento dell'avvio. Si tratta di un fatto normale che non indica che vi è un problema.

Collare di regolazione della coppia (Fig. 1)

L'apparato è munito di un meccanismo di avvitamento a coppia di serraggio regolabile per l'inserimento e la rimozione di un'ampia gamma di forme e dimensioni di dispositivi di fissaggio e, in alcuni modelli, di un meccanismo a martello per la trapanatura nei muri. Attorno al collare (C) vi sono dei numeri, il simbolo della punta di un trapano e, in alcuni modelli, il simbolo di un martello. Questi numeri servono per impostare la frizione a un determinato intervallo della coppia di serraggio. Maggiore è il numero sul collare, maggiore è la coppia, con la possibilità di avvitare viti o bulloni di grandi dimensioni. Per selezionare uno qualsiasi dei numeri, ruotare finché il numero desiderato non si allinea alla freccia.

NOTA: il collare di regolazione della coppia è innestato soltanto durante la modalità di avvitatura e nelle modalità del martello pneumatico.

Selettore marce a due intervalli (Fig. 1)

La funzione del selettore marce a due intervalli del trapano/avvitatore a batteria consente di cambiare marce per una maggiore versatilità.

1. Per selezionare la velocità 1 (impostazione alta della coppia), spegnere l'apparato e consentirne l'arresto. Far scorrere il selettore marce (D) in avanti (verso il mandrino).
2. Per selezionare la velocità 2 (impostazione bassa della coppia), spegnere l'apparato e consentirne l'arresto. Far scorrere il selettore marce indietro (lontano dal mandrino).

NOTA: non cambiare marce quando l'apparato è in funzione. Aspettare sempre che il trapano si sia arrestato completamente prima di cambiare marcia.

In caso di difficoltà con il cambio delle marce, assicurarsi che il selettore marce a due intervalli sia completamente spinto in avanti o completamente spinto indietro.

Torcia LED (Fig. 1)

La torcia LED (E) e il relativo interruttore (L) sono situati sulla base dell'apparato. La torcia viene attivata appena viene premuto l'interruttore di azionamento. Le modalità bassa (M), media (N) e riflettore (O) possono essere modificate spostando l'interruttore sulla base dell'apparato. Se l'interruttore di azionamento rimane premuto, la torcia resta accesa in tutte le modalità.

Con le impostazioni bassa (M) e media (N), il raggio si spegne automaticamente 20 secondi dopo il rilascio dell'interruttore di azionamento.

MODALITÀ RIFLETTORE

L'impostazione alta (O) è la modalità riflettore. Tale modalità rimane attiva per 20 minuti dopo il rilascio dell'interruttore di azionamento. Due minuti prima di spegnersi, il riflettore lampeggia due volte e poi si abbassa. Per evitare che si spenga, premere leggermente l'interruttore di azionamento.



AVVERTENZA: quando si utilizza la torcia nelle modalità media o riflettore, non fissare la luce né mettere il trapano in una posizione che porti qualcun altro a guardare direttamente la luce. Rischio di gravi lesioni agli occhi.



ATTENZIONE: quando si utilizza l'apparato come riflettore, fissarlo su una superficie stabile dove non possa far inciampare o cadere.



ATTENZIONE: rimuovere tutti gli accessori dal mandrino prima di utilizzare il trapano come riflettore. Possono verificarsi infortuni alle persone o danni alle cose.

AVVERTENZA DI BATTERIA SCARICA

Quando si utilizza la modalità riflettore e la batteria sta per scaricarsi completamente, il riflettore lampeggia due volte e poi si abbassa. Dopo due minuti, la batteria si scarica completamente e il trapano si arresta immediatamente. A questo punto, sostituirla con una batteria carica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, tenere sempre a disposizione una batteria di riserva o una sorgente di illuminazione secondaria se la situazione lo rende necessario.

Mandrino autoserrante a un manicotto (Fig. 7–9)



AVVERTENZA: non tentare di serrare le punte da trapano (o qualsiasi altro accessorio) afferrando la parte anteriore del mandrino e accendendo l'elettrotensile. Potrebbero insorgere danni al mandrino e lesioni alle persone. Bloccare sempre l'interruttore di azionamento e scollegare l'apparato dalla presa di corrente durante la sostituzione degli accessori.



AVVERTENZA: assicurarsi sempre che la punta sia fissata prima di avviare l'apparato. Una punta allentata potrebbe fuoriuscire dall'apparato causando possibili lesioni personali.

L'apparato è dotato di un mandrino autoserrante (F) con un manicotto rotante per consentire l'utilizzo del mandrino con una mano sola. Per inserire una punta di trapano o altro accessorio, seguire queste procedure.

1. Spegner l'apparato e scollegarlo dalla presa di corrente.
2. Afferrare il manicotto nero del mandrino con una mano e usare l'altra mano per fissare l'apparato. Ruotare il manicotto in senso anti-orario abbastanza lontano da accettare l'accessorio desiderato.
3. Inserire l'accessorio a una profondità di circa 19 mm (3/4") all'interno del mandrino e serrare bene ruotando in senso orario il manicotto del mandrino con una mano mentre si tiene l'apparato con l'altra. L'apparato è dotato di un meccanismo di blocco automatico dell'alberino. Esso consente di aprire e chiudere il mandrino con una mano.

NOTA: Assicurarsi di serrare il mandrino con una mano sul manicotto del mandrino e l'altra che tiene l'apparato per la massima tenuta.

Per rilasciare l'accessorio, ripetere le procedure 1 e 2 di cui sopra.

Gancio per cintura e ferma punta (Fig. 1)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare la batteria o dalla presa di corrente prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **NON** appendere l'apparato in alto o fissare oggetti al gancio per la cintura. **Appendere il gancio per cintura dell'apparato ESCLUSIVAMENTE** a una cintura da lavoro.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, accertarsi che la vite che fissa il gancio per cintura sia avvitata saldamente.

IMPORTANTE: durante il montaggio o la sostituzione del gancio per cintura o del ferma punta, utilizzare esclusivamente la vite (H) fornita in dotazione. Assicurarsi di serrare saldamente la vite. Il gancio per cintura (G) e il ferma punta (I) possono essere fissati su entrambi i lati dell'apparato utilizzando esclusivamente la vite (H) in dotazione, a seconda che l'utilizzatore sia mancino o destrimano. Se lo si desidera, è possibile rimuovere completamente il gancio o il ferma punta dall'apparato.

Per spostare il gancio per cintura o il ferma punta, svitare la vite (H) che lo tiene in sede e riavvitare sul lato opposto. Assicurarsi di serrare saldamente la vite.

FUNZIONAMENTO

Istruzioni per l'uso



AVVERTENZA: osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, **spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori.** Un avvio accidentale può causare lesioni.

Corretto posizionamento delle mani (Fig. 3)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, tenere le mani **SEMPRE** nella posizione corretta, come illustrato.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, mantenere **SEMPRE** l'apparato con presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

La posizione corretta delle mani è la seguente: una mano sulla sommità del trapano (Q), come mostrato, e l'altra sull'impugnatura principale (R).

Funzionamento del trapano (Fig. 1, 4)



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, **accertarsi SEMPRE** che il pezzo sia stato ancorato o fissato perfettamente. Durante la foratura di materiali di piccolo spessore utilizzare un blocco di legno come supporto per evitare di danneggiare il materiale.

1. Ruotare il collare (Fig. 4, C) portandolo al simbolo del trapano.
2. Selezionare l'intervallo di velocità/coppia desiderato utilizzando il selettore marce (Fig. 1, D) in modo da far corrispondere la velocità e la coppia all'operazione che si intende eseguire.
3. Per il LEGNO, utilizzare punte elicoidali, meccchie, viti senza fine o seghe a tazza. Per il METALLO, utilizzare le punte elicoidali in acciaio super rapido (HHS) o seghe a tazza. Usare olio da taglio quando si trapano i metalli, ad eccezione della ghisa e dell'ottone che devono essere trapanati a secco.
4. Applicare sempre la pressione in linea retta con la punta. Esercitare una pressione sufficiente per agevolare l'azione di foratura senza però spingere eccessivamente, in modo da non bloccare il motore o deformare la punta.
5. Tenere saldamente l'apparato con entrambe le mani per controllare il movimento rotatorio del trapano. Se il modello non è dotato di impugnatura laterale, afferrare il trapano tenendo una mano sull'impugnatura e l'altra sul pacco batteria.

 **ATTENZIONE:** se sovraccaricato, il trapano può bloccarsi e girare improvvisamente su se stesso. Tenere sempre presente questa eventualità. Afferrare saldamente il trapano per controllare l'azione di torsione ed evitare lesioni.
6. **IN CASO DI STALLO DEL TRAPANO**, il motivo è da ricercarsi in un sovraccarico o in un uso improprio dell'apparato. **RILASCIARE IMMEDIATAMENTE L'INTERRUTTORE**, allontanare la punta dall'area di lavoro e determinare la causa dello stallo. **NON ACCENDERE E SPEGNERE L'INTERRUTTORE NEL TENTATIVO DI AVVIARE UN TRAPANO IN STALLO IN QUANTO CIÒ PUÒ CAUSARE DANNI AL TRAPANO.**

7. Per ridurre al minimo le probabilità di stallo o di danneggiamento del materiale, ridurre la pressione esercitata sul trapano e sulla punta durante le fasi finali della foratura.
8. Continuare a tenere il motore in funzione nel ritrarre la punta fuori da un foro. Questo eviterà che si inceppi.
9. Con un trapano a velocità variabile non è necessario punzonare il foro da trapanare. Usare una velocità lenta per iniziare il foro e aumentarla premendo maggiormente l'interruttore a grilletto quando il foro è abbastanza profondo da poter essere trapanato senza che la punta fuoriesca.

Funzionamento del trapano a percussione (solo DCD796) (Fig. 1, 5)

1. Ruotare il collare (C) portandolo al simbolo del martello pneumatico.
2. Selezionare la velocità elevata (2) impostandola scorrendo il selettore delle marce (D) indietro (lontano dal mandrino).

IMPORTANTE: usare esclusivamente punte per muratura o con inserto in carburo.

3. Eseguire la foratura esercitando sul trapano una forza appena sufficiente ad evitare che il trapano rimbalzi eccessivamente o la punta si "sollevi". Una forza eccessiva causerà il rallentamento della velocità di foratura, il surriscaldamento del motore e una minore efficacia dell'apparato.
4. Evitare di tenere il trapano in posizione inclinata, mantenendo la punta perpendicolare al piano di lavoro. Non esercitare pressioni laterali sulla punta durante la lavorazione in quanto ciò provoca l'ostruzione delle scanalature presenti sulla punta e una diminuzione della velocità del trapano.
5. Quando si praticano fori profondi, se la velocità di percussione comincia a ridursi, estrarre parzialmente la punta dal foro con l'apparato in funzione, in modo da far fuoriuscire i detriti dal foro.

NOTA: Un flusso uniforme e scorrevole di polvere dal foro indica il ritmo di trapanatura adeguato.

Funzionamento del cacciavite (Fig. 1, 6)

1. Ruotare il collare di regolazione della coppia (C) portandolo al livello desiderato.
2. Selezionare l'intervallo di velocità/coppia desiderato utilizzando il selettore marce (D)

in modo da far corrispondere la velocità e la coppia all'operazione che si intende eseguire.

NOTA: utilizzare l'impostazione della coppia più bassa per sistemare l'avvitatore alla profondità desiderata. Più basso è il numero, più bassa è l'uscita della coppia.

3. Inserire l'accessorio di avvitatura desiderato nel mandrino, con le stesse modalità utilizzate per l'inserimento di una punta.
4. Eseguire delle prove su un pezzo di materiale di scarto o su zone non visibili del materiale per determinare la posizione adeguata del collare del mandrino.
5. Per evitare di danneggiare il pezzo o l'avvitatore, iniziare sempre con le impostazioni di coppia più basse, passando successivamente a quelle più alte.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e staccare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIA



AVVERTENZA: rischio di scossa elettrica. Staccare il caricabatteria dalla presa di corrente prima della pulizia. Sporco e grasso vengono rimossi dall'esterno del caricabatteria con un panno o uno spazzolino non metallico. Non utilizzare acqua né detersivi di alcun tipo.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di DEWALT.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: www.2helpU.com.



Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.

BORSTELLOZE SNOERLOZE COMPACTE 13 mm (1/2") ACCUBOOR/SCHROEFMACHINE, DCD791

BORSTELLOZE SNOERLOZE COMPACTE 13 mm (1/2") ACCUBOOR/SCHROEFMACHINE/HAMERBOOR, DCD796

Gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor DEWALT-gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT een van de betrouwbaarste partners van gebruikers van elektrisch gereedschap.

Technische gegevens

| | | DCD791 | DCD796 |
|---|-------------------|----------|----------|
| Spanning | V_{DC} | 18 | 18 |
| Type | | 1/10 | 1/10 |
| Type accu | | Li-Ion | Li-Ion |
| Stroomafgifte | W | 460 | 460 |
| Onbelast toerental | | | |
| 1st versnelling | min^{-1} | 0-550 | 0-550 |
| 2e versnelling | min^{-1} | 0-2000 | 0-2000 |
| Slagsnelheid | | | |
| 1st versnelling | min^{-1} | — | 0-9350 |
| 2e versnelling | min^{-1} | — | 0-34 000 |
| Max. aanhaalmoment (hard/zacht) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Spancapaciteit | mm | 1,5-13,0 | 1,5-13,0 |
| Maximale boorcapaciteit | | | |
| Hout | mm | 40 | 40 |
| Metaal | mm | 13 | 13 |
| Steen | mm | — | 13 |
| Gewicht (zonder accu) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN60745-2-1: | | | |
| L_{PA} (emissie geluidsdrukniveau) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (geluidsvermogniveau) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau) | dB(A) | 3 | 3 |
| Boren in metaal | | | |
| Waarde trillingsemmissie $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Onzekerheid K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Boren in beton | | | |
| Waarde trillingsemmissie $a_h =$ | m/s^2 | — | 11,5 |
| Onzekerheid K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Schroeven | | | |
| Waarde trillingsemmissie $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Onzekerheid K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

NERDERLANDS

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN60745 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.



WAARSCHUWING: Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

| Accu | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Type accu | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Spanning | V_{bc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capaciteit | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Gewicht | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Lader | DCB105 | | | | | | |
|------------------------------------|----------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|--|--|
| Voedingsspanning | V_{kc} | 230 | | | | | |
| Type accu | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | | |
| Laadtijd bij benadering van accu's | min | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) | | | |
| Gewicht | kg | 0,49 | | | | | |

| Lader | DCB107 | | | DCB112 | | | |
|------------------------------------|----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Voedingsspanning | V_{kc} | 230 | | | 230 | | |
| Type accu | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Laadtijd bij benadering van accu's | min | 60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah) | 70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah) | 90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah) | 45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah) | 60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Gewicht | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Lader | DCB113 | | | DCB115 | | | |
|------------------------------------|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Voedingsspanning | V_{kc} | 230 | | | 230 | | |
| Type accu | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Laadtijd bij benadering van accu's | min | 30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah) | 35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) | 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Gewicht | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

Zekeringen:

Europa Gereedschap van 230 V 10 A, stroomvoorziening

Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: Geeft een dreigend gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, leidt tot de dood of ernstig letsel.



WAARSCHUWING: Geeft een mogelijk gevaar aan dat, indien dit niet wordt voorkomen, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.



LET OP: Geeft een dreigend gevaar aan dat, als het niet wordt voorkomen, **misschien leidt tot licht of gematigd letsel.**

KENNISGEVING: Geeft een handeling aan waarbij zich **een persoonlijk letsel** zal voordoen maar die, **als** deze niet wordt voorkomen kan leiden tot **materiële schade.**



Hiermee wordt het risico van een elektrische schok aangeduid.



Wijst op brandgevaar.

EG-verklaring van overeenstemming

MACHINERIERICHTLIJN



**BORSTELLOZE SNOERLOZE COMPACTE ACCUBOOR/
SCHROEFMACHINE/HAMERBOOR
DCD791, DCD796**

DEWALT verklaart dat de producten die worden beschreven onder **Technische gegevens** voldoen aan: 2006/42/EG, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2004/108/EG (tot 19/04/2016) 2014/30/EU (vanaf 20/04/2016) en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de handleiding.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel
Technisch directeur
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
29.06.2015



WAARSCHUWING: Verminder het risico op letsel, lees de instructiehandleiding.

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen

en alle instructies. Wanneer de waarschuwingen en voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ZODAT U DEZE LATER OOK NOG KUNT RAADPLEGEN

De term 'elektrisch gereedschap' in de onderstaande vermelde waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrisch gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

1) VEILIGE WERKOMGEVING

- Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of slecht verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het apparaat verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden omgebouwd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Niet-omgebouwde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
- Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
- Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
- Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

- e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verleng snoeren te gebruiken die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico van een elektrische schok.
- f) **Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststromschakelaar (RCD) gebruiken.** Met een aardlekschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.

3) VEILIGHEID VAN PERSONEN

- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.
- b) **Draag een persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvast werk schoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.
- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap per ongeluk inschakelt, kan dat leiden tot ongevallen.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan leiden tot verwondingen.
- e) **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap beter onder controle houden in onverwachte situaties.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw toepassing het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/ of verwijder de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het gereedschap instelt, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt.** Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u onbedoeld starten van het gereedschap.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze worden gebruikt door onervaren personen.
- e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.
- g) **Gebruik het elektrisch gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen, etc. in overeenstemming met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de uit te**

voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de bedoelde toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN SNOERLOOS

ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- a) **Laad accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren wanneer deze in combinatie met andere accu's wordt gebruikt.
- b) **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.
- c) **Houd de accu, wanneer u deze niet gebruikt, weg bij andere metalen objecten zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding tot stand kunnen brengen tussen de ene pool en de andere.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.
- d) **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de batterij spuiten. Vermijd contact hiermee. Indien onbedoeld contact plaatsvindt, spoelt u met water. Als vloeistof in aanraking komt met ogen, raadpleegt u bovendien uw huisarts.** Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6) SERVICE

- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende Specifieke Veiligheidsregels voor Boormachines/Schroevendraaiers/ Hamerboren

- **Draag oorbescherming als u de boorhamer gebruikt.** Door het geluid van het gereedschap kan uw gehoor worden beschadigd.
- **Gebruik de hulphandgre(e)p(en) als die bij het gereedschap worden geleverd.** Als u de controle over het gereedschap verliest, kan dat letsel veroorzaken.
- **Houd elektrisch gereedschap altijd vast aan de geïsoleerde handgrepen wanneer er verborgen bedrading bij het zagen geraakt**

zou kunnen worden. Als een draad onder spanning wordt geraakt door het snijdende hulpstuk, komen onbedekte metalen onderdelen van het gereedschap onder spanning te staan en krijgt u mogelijk een elektrische schok.

- **Zet met klemmen of op een andere praktische manier het werkstuk vast op een stabiele ondergrond.** Wanneer u het werkstuk vasthoudt met de hand of tegen uw lichaam gedrukt houdt, is het instabiel en kunt u de controle verliezen.
- **Draag een veiligheidsbril of andere bescherming van uw ogen.** Tijdens het werken met de boor of hamerboor kunnen er kleine stukjes materiaal in het rond vliegen. Vliegende deeltjes kunnen permanente beschadiging van de ogen veroorzaken.
- **Accessoires en het gereedschap kunnen tijdens het werken heet worden.** Draag wanneer u ze hanteert handschoenen als u toepassingen uitvoert waarbij warmte vrijkomt, zoals werken met de hamerboor en het boren in metaal.
- **Werk niet lang achtereen met dit gereedschap.** Trilling die wordt veroorzaakt door de slagboorwerking van het gereedschap kunnen schadelijk zijn voor uw handen en armen. Draag handschoenen zodat de trillingen worden opgevangen en beperk de blootstelling door regelmatig rustperiodes in te lassen.
- **Ventilatieopeningen bedekken vaak bewegende onderdelen en kunnen beter niet worden aangeraakt.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.

Overige risico's

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden gebruikt, kunnen bepaalde risico's niet worden uitgesloten. Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging.
- Een risico van het klemmen van de vingers wanneer accessoires worden gewisseld.
- Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het werken in hout.
- Risico op persoonlijk letsel door rondvliegende deeltjes.
- Risico op persoonlijk letsel als gevolg van langdurig gebruik.

Markeringen op het gereedschap

Op het apparaat worden de volgende pictogrammen weergegeven:



Lees vóór gebruik de instructiehandleiding.



Zichtbare straling. Staar niet in het licht.

POSITIE VAN DE DATUMCODE

De datumcode, die ook het jaar van fabricage bevat, is in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2015 XX XX

Jaar van fabricage

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES: Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



WAARSCHUWING: Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



WAARSCHUWING: We bevelen aan om een differentieelschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA of lager te gebruiken.



LET OP: Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



LET OP: Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat gaan spelen.

KENNISGEVING: Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het

stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- **Probeer de accu NIET op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker - laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de schijnwerper naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken.** Er is dan minder risico van

een elektrische schok. Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.

- Probeer **NOOIT** twee laders op elkaar aan te sluiten.
- De lader is ontworpen voor de standaard 230V-stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning. Dit geldt niet voor de 12V-lader.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:

Laders

De DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 en DCB115 laders zijn geschikt voor 10,8 V, 14,4 V en 18 V Li-ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B en DCB185) accu's.

DEWALT-laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.





Laadprocedure (Afb. 2)







1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Schuif de accu (J) in de lader totdat deze stevig op zijn plaats is vastgemaakt. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.
3. Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of in de acculader blijven zitten.

OPMERKING: U kunt maximale prestaties en levensduur van Li-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

Laadproces

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de laadstatus van de accu.

| Laadindicaties: DCB105 | |
|--|-----------------|
|  laden | — — — — — |
|  geheel opgeladen | ————— |
|  hot/cold pack delay (vertraging hete/koude accu) | — • — • — • |
|  vervang de accu | • • • • • • • • |

| Laadindicaties: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | |
|---|---|
|  laden | — — — — —  |
|  geheel opgeladen | —————  |
|  hot/cold pack delay (vertraging hete/koude accu)* | — — — — — —  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

OPMERKING: Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

HOT/COLD PACK DELAY (VERTRAGING HETE/KOUDE ACCU)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de acculaadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal half zo snel opladen als een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

UITSLUITEND LITHIUM-ION-ACCU'S

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Li-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Wanneer u vervangende accu's bestelt, is het belangrijk dat u het catalogusnummer en de spanning opgeeft.

Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees onderstaande veiligheidsinstructies voordat u de accu en lader gebruikt. Volg vervolgens de beschreven laadprocedures.

LEES ALLE INSTRUCTIES.

- **Laad de accu niet op of gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijdert uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- **Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Modificeer de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- Laad de accu's alleen op in DEWALT-laders.
- **NIET** nat spatten of onderdompelen in water of andere vloeistoffen.
- **Gebruik of bewaar het gereedschap en plaats de accu niet op waar de temperatuur 40 °C of meer kan bereiken (bijvoorbeeld in een schuurtje of een metalen loods in de zomer).**



WAARSCHUWING: Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



LET OP: plaats het gereedschap, wanneer het niet gebruikt wordt op de zijkant op een stabiele oppervlak, waar gevaar op vallen of struikelen bestaat. Sommige gereedschappen met grote accu's worden rechtop op de accu geplaatst, maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Gooi de accu niet in vuur, zelfs al is deze ernstig beschadigd of volledig versleten.** De accu kan ontploffen in vuur. Er ontstaan giftige dampen en materialen wanneer lithium-ion-accu's worden verbrand.
- **Als de inhoud van de accu in contact komt met de huid, was het gebied dan onmiddellijk met een milde zeepoplossing en water.** Als accuvloeistof in contact komt met de ogen, spoel het geopende oog dan uit gedurende 15 minuten uit of tot de irritatie over is. Als medische zorg nodig is, is het goed te weten dat de accu-elektrolyt bestaat uit vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- **De inhoud van de geopende accu kan irritatie van de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Roep medische hulp in als de symptomen aanhouden.



WAARSCHUWING: Gevaar voor brandwonden. Accu-vloeistof kan ontbranden bij blootstelling aan vonken of open vuur.

Transport

DEWALT-accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38.3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal de verzending van een DEWALT-accu vrijgesteld zijn van de classificatie als volledig voorgeschreven Gevaarlijk Materiaal van Klasse 9. Over het algemeen zijn de twee gevallen die verzending Klasse 9 vragen:

1. Verzending door de lucht van meer dan twee DEWALT lithium-ion-accu's wanneer de verpakking alleen accu's bevat (geen gereedschap) en
2. Een verzending die een lithium-ion-accu bevat die een energieclassificering van meer dan 100 W/uur (Wh) heeft. Op alle lithium-ion-accu's staat de W/Uur-classificering vermeld.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, het is de verantwoordelijkheid van de verzender om de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie door te nemen.

Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

Accu

TYPE ACCU

De DCD791 en DCD796 werken op een accu van 18 V.

De accu's van het type DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B of DCB185 kunnen worden gebruikt. Raadpleeg de **Technische gegevens** voor meer informatie.

Aanbevelingen voor opslag

1. De beste opslagplaats is een koele en droge plaats - weg van direct zonlicht en overmatige warmte of kou. Voor een optimaal vermogen en levensduur van de accu, bergt u de accu op in een ruimte op kamertemperatuur wanneer niet in gebruik.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

OPMERKING: Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

Labels op lader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees vóór gebruik de instructiehandleiding.



Zie **Technische gegevens** voor de laadduur.



Accu bezig met opladen.



Accu opgeladen.



Accu defect.



hot/cold pack delay (vertraging hete/koude accu).



Voer geen testen op geleidende voorwerpen uit.



Laad geen beschadigde accu's op.



Stel niet bloot aan water.



Een defect snoer moet direct worden vervangen.



Laad alleen op tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Gooi de accu op een milieuvriendelijke manier weg.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties (zie de **Technische gegevens**).



Gooi de accu niet in het vuur.

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Boor/schroefmachine of 1 boor/schroefmachine/hamerboor
- 1 Lader
- 1 Li-ion accu (C1-, S1-, D1-, M1-, P1-modellen)
- 2 Li-ion accu's (C2-, S2-, D2-, M2-, P2-modellen)

- 3 Li-ion accu's (C3-, S3-, D3-, M3-, P3-modellen)
- 1 Gereedschapskoffer
- 1 Gebruiksaanwijzing
- 1 Handleiding Tool Connect™-app (B-modellen)

OPMERKING: Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd. Bij de NT-modellen worden geen accu's en laders geleverd. B-modellen zijn voorzien van een Bluetooth®-accu.

OPMERKING: Het merkteken met het woord Bluetooth® en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth®, SIG, Inc. en ieder gebruik van dergelijke merktekens door DEWALT is onder licentie. Overige handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

- *Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.*
- *Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.*

Beschrijving (Afb. 1)



WAARSCHUWING: *Breng geen wijzigingen aan in het elektrisch gereedschap of een onderdeel ervan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.*

- A. Aan/uit-schakelaar
- B. Vooruit/achteruit-regelknop
- C. Stelring voor torsie-instelling
- D. Versnellingswissel
- E. Werklicht
- F. Spanknop zonder sleutel
- G. Riemhaak
- H. Montageschroef
- I. Bithouder
- J. Accu
- K. Ontgrendelingsknop accu
- L. Werklichtschakelaar

BEDOELD GEBRUIK

Deze boormachines/schroefmachines/hamerboren zijn ontworpen voor toepassingen op het gebied van professioneel boren, hamerboren en schroeven.

NIET gebruiken bij natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze boormachines/schroevendraaiers/hamerboren zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT KINDEREN NIET in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- **Jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid.** Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen en personen met een zwakke gezondheid, zonder toezicht.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, zintuiglijke of psychische mogelijkheden hebben; wanneer sprake is van gebrek aan ervaring, kennis of vaardigheden is gebruik alleen toegestaan onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid van gebruikers. Laat nooit kinderen alleen met dit product.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met de voltage op het typeplaatje. Let er ook op dat het voltage van uw lader overeenkomt met dat van uw netstroomvoorziening.



Uw DEWALT-lader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; Daarom is geen aardendraad nodig.

Als het stroom snoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via de DEWALT-servicedienst.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik geen verlengsnoer, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor het ingangsvermogen van uw lader (zie **Technische gegevens**). De minimumafmeting van de geleider is 1 mm²; de maximumlengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, moet u het snoer altijd volledig afrollen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: *Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Een onbedoelde inschakeling kan letsel tot gevolg hebben.*



WAARSCHUWING: Gebruik uitsluitend DEWALT-accu's en -laders.

De accu in het gereedschap plaatsen/uit het gereedschap halen (Afb. 2)

OPMERKING: Controleer dat uw accu (J) geheel is opgeladen.

DE ACCU IN DE HANDGRIEP VAN HET GEREEDSCHAP INSTALLEREN

1. Houd de accu (J) tegenover de rails in de handgreep van het gereedschap (Afb. 2).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

DE ACCU UIT HET GEREEDSCHAP HALEN

1. Druk op de accu-vrijgaveknoppen (K) en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

ACCU'S MET VERMOGENSMETER (AFB. 2)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogensmeter en deze bestaat uit drie groene ledlampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogensmeter activeren door de knop (P) van de vermogensmeter ingedrukt te houden. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogensmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

OPMERKING: De accumeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

Aan/uit-schakelaar voor variabele snelheid (Afb. 1)

U kunt het gereedschap aanzetten door de aan/uit-schakelaar (A) in te knijpen. U kunt het gereedschap uitschakelen door de Aan/Uit-schakelaar los te laten. Het gereedschap is uitgerust met een rem. De boorhouder stopt zodra u de aan/uit-schakelaar geheel loslaat.

OPMERKING: U kunt het gereedschap beter niet voortdurend in het variabele snelheidsbereik gebruiken. Dit kan de schakelaar beschadigen en moet worden vermeden.

Vooruit/Achteruit-regelknop (Afb. 1)

Een vooruit/achteruit-regelknop (B) bepaalt de draairichting van het gereedschap en doet ook dienst als vergrendel/uit-knop.

U selecteert de draairichting vooruit door de aan/uit-schakelaar los te laten en de vooruit/achteruit-regelknop aan de rechterkant van het gereedschap in te drukken.

U selecteert de draairichting achteruit door de vooruit/achteruit-regelknop aan de linkerkant van het gereedschap in te drukken.

De middelste stand van de regelknop vergrendelt het gereedschap in de uit-stand. Wanneer u de stand van de regelknop wijzigt, is het belangrijk dat u de aan/uit-knop niet indrukt.

OPMERKING: Wanneer u het gereedschap de eerste keer gebruikt na het wijzigen van de draairichting, zult u bij het starten misschien een klink horen. Dit is normaal en wijst niet op een probleem.

Draaimoment kraag (Afb. 1)

Uw gereedschap heeft een verstelbaar aanhaalmoment-schroevendraaiërmechanisme voor het in- en uitschroeven van een breed scala van vormen en formaten van bevestigingsmateriaal en in sommige modellen een hamerboormechanisme voor het boren in metselwerk. Rond de kraag (C) staan getallen en het symbool van een boortje en bij sommige modellen het symbool van een hamer. Deze getallen worden gebruikt voor het instellen van de boorkop voor het gevraagde aanhaalmomentbereik. Hoe hoger het getal op de kraag, des te hoger is het aanhaalmoment en des te groter het bevestigingsmateriaal dat kan worden geschroefd. Draai, als u één van de getallen wilt selecteren, de kraag tot het getal van uw keuze tegenover de pijl staat.

OPMERKING: De draaimoment kraag wordt alleen gebruikt tijdens het schroeven en niet in boor- en klopboormodus.

Dubbele versnelling (Afb. 1)

Met de dubbele versnelling van uw boormachine/schroefmachine kunt een andere versnelling kiezen en dat levert meer toepassingsmogelijkheden op.

1. Zet het gereedschap uit en laat het tot stilstand komen als u snelheid 1 (een hoog koppel) wilt kiezen. Schuif de versnellingswissel (D) naar voren (naar de boorkop toe).

2. Zet het gereedschap uit en laat het tot stilstand komen als u snelheid 2 (een laag koppel) wilt kiezen. Schuif de versnellingswissel naar achteren (weg van de boorkop).

OPMERKING: Wissel geen versnellingen wanneer het gereedschap draait. Laat de boor altijd tot stilstand komen voordat u de versnelling wisselt. Als het wisselen van versnelling niet gemakkelijk verloopt, is het belangrijk dat u controleert dat de versnellingswissel geheel naar voren of geheel naar achteren is geduwd.

Led-werklicht (Afb. 1)

Het led-werklicht (E) en de werklichtschakelaar (L) bevinden zich aan de onderkant van het gereedschap. Het werklicht wordt ingeschakeld wanneer u de aan/uit-schakelaar indrukt. De standen laag (M), medium (N) en werklicht (O) kunnen worden gewijzigd door de schakelaar aan de onderkant van het gereedschap te verplaatsen. Als u de aan/uit-schakelaar ingedrukt houdt, blijft het werklicht in alle standen branden.

Wanneer in de laag (M) of medium (N) stand ingesteld, wordt de straal automatisch 20 seconden na het loslaten van de aan/uit-schakelaar uitgeschakeld.

SPOTLIGHT-STAND

De hoge instelling (O) is de spotlight-stand. De spotlight brandt na het loslaten van de aan/uit-schakelaar gedurende 20 minuten. Het spotlight knippert tweemaal en dimt circa twee minuten voor uitschakeling. Om het uitschakelen van het spotlight te vermijden, tik u lichtjes op de aan/uit-schakelaar.



WAARSCHUWING: Als u het werklicht in de medium of spotlight-stand gebruikt, staart u niet in het licht of plaatst u de boor in een positie zodat niemand in het licht kan staren. Dit kan tot ernstig oogletsel leiden.



LET OP: Als u het gereedschap als een spotlight gebruikt, maakt u het stevig aan een stabiel oppervlak vast om het omvallen of kantelen van het gereedschap te vermijden.



LET OP: Verwijder alle accessoires uit de boorkop voordat u de boormachine als een spotlight gebruikt. Er kan zich persoonlijk letsel of materiële schade voordoen.

WAARSCHUWING VOOR LEGE BATTERIJ

Als het gereedschap in de spotlight-stand staat en de accu bijna leeg is, knippert het spotlight tweemaal en dimt vervolgens. De accu is na twee minuten volledig ontladen en de boor wordt

onmiddellijk uitgeschakeld. Vervang de accu door een opgeladen accu.



WAARSCHUWING: Houd om het risico op letsel te verminderen altijd een reserve accu of een andere vorm van verlichting bij de hand als de situatie daar om vraagt.

Sleutellose enkelvoudige boorkop (Afb. 7–9)



WAARSCHUWING: Probeer boren (of andere accessoires) niet vast te draaien door het voorste gedeelte van de spankop vast te houden en het gereedschap in te schakelen. Dit kan leiden tot beschadiging van de boorkop en tot persoonlijk letsel. Vergrendel altijd de aan/uit-schakelaar en trek de stekker uit het stopcontact wanneer u accessoires wisselt.



WAARSCHUWING: Controleer altijd dat het boortje goed vastzit voordat u het gereedschap inschakelt. Een los boortje kan uit het gereedschap schieten en dat zou dan persoonlijk letsel kunnen veroorzaken.

Uw gereedschap is voorzien van een sleutellose boorkop (F) met een roterende mof zodat u de boorkop met één hand kunt bedienen. Ga als volgt stapsgewijs te werk als u een boortje of een ander accessoire wilt inzetten.

1. Zet het gereedschap uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Pak de zwarte mof van de boorkop met één hand vast en houd met de andere hand het gereedschap vast. Draai de mof zo ver naar links dat u het accessoire van uw keuze kunt inzetten.
3. Steek het accessoire ongeveer 19 mm (3/4") in de boorkop en draai deze stevig vast door de mof naar rechts te draaien met de ene hand terwijl u het gereedschap met de andere vasthoudt. Uw gereedschap is voorzien van een mechanisme voor automatische spindelvergrendeling. Zo kunt u de boorkop met één hand openen en sluiten.

OPMERKING: Het is belangrijk dat u de boorkop vastzet met één hand op de mof van de boorkop terwijl u het gereedschap met de andere hand zo goed mogelijk vasthoudt.

U kunt het accessoire losmaken door stap 1 en 2 die hierboven worden vermeld, te herhalen.

Riemhaak en bithouder (Afb. 1)



WAARSCHUWING: *Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert.*



WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, hang het gereedschap NIET boven uw hoofd op en hang geen voorwerpen aan de riemhaak. Hang de riemhaak van het gereedschap UITSLUITEND aan een gereedschapsgordel.*



WAARSCHUWING: *Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, let erop dat de schroef waarmee de riemhaak vastzit goed is bevestigd.*

BELANGRIJK: Gebruik voor het bevestigen of vervangen van de riemhaak of de bithouder alleen de bijgeleverde schroef (H). Let erop dat de schroef stevig is vastgedraaid.

Voor links- of een rechtshandig gebruik kunnen de riemhaak (G) en de bithouder (I) met de bijgeleverde schroef (H) aan weerszijden van het gereedschap worden bevestigd. Als u de haak of de bithouder niet wilt gebruiken, kunt u deze van het gereedschap afhalen.

U kunt de riemhaak of de bithouder verplaatsen door de schroef (H) die de riemhaak op zijn plaats houdt, te verwijderen en aan de andere zijde weer te monteren. Let erop dat de schroef stevig is vastgedraaid.

GEBRUIK

Gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING: *houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en geldende voorschriften.*



WAARSCHUWING: *Beperk het gevaar op ernstig persoonlijk letsel tot een minimum: zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Een onbedoelde inschakeling kan letsel tot gevolg hebben.*

Juiste handpositie (Afb. 3)



WAARSCHUWING: *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, plaats*

ALTIJD uw handen in de juiste positie, zoals afgebeeld.



WAARSCHUWING: *Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap ALTIJD stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.*

Voor een juiste positie van de handen zet u één hand bovenop de boor (Q), zoals afgebeeld, en de andere hand op de handgreep (R).

Als boormachine gebruiken (Afb. 1, 4)



WAARSCHUWING: *Verminder het risico op persoonlijk letsel, zorg er ALTIJD voor dat het werkstuk stevig is verankerd of vastgeklemd. Voorkom beschadiging van het materiaal, gebruik een "steunblok" als u boort in dun materiaal.*

1. Draai de kraag (Afb. 4, C) naar het symbool van de boor.
 2. Pas het gewenste bereik van snelheid/draaimoment met de versnellingswissel (Afb. 1, D) aan de snelheid en het draaimoment van de geplande handeling aan.
 3. Voor HOUT, gebruikt u draaibitjes, speedboren, spiraalboren of gatenzagen. Voor METAAL, gebruikt u High Speed-boortjes of gatenzagen. Gebruik koelolie als u in metaal boort. Uitzonderingen hierop zijn gietijzer en messing waarin u droog moet boren.
 4. Oefen met het bitje altijd druk uit in een rechte lijn. Oefen zo veel druk uit dat het boortje zich in het materiaal blijft vreten, maar duw niet zo hard dat de motor vastloopt of het boortje wordt gebogen.
 5. Houd het gereedschap stevig met beide handen vast zodat u de draaibeweging van de boortje kunt beheersen. Als uw model niet van een zijhandgreep is voorzien, houd de boormachine dan vast met één hand op de handgreep en één hand op de accu.
- LET OP:** *Boormachine kan vastlopen als u deze overbelast en er kan dan een plotselinge draaibeweging ontstaan. Wees altijd voorbereid op het vastlopen. Grijp de boormachine stevig vast zodat u de draaibeweging kunt beheersen en letsel kunt vermijden.*
6. **ALS DE BOORMACHINE VASTLOOPT**, is dat meestal omdat het gereedschap wordt overbelast of niet goed wordt gebruikt. **LAAT**

DE TREKKER ONMIDDELIJK LOS, haal het bitje uit het werk en bepaal wat de oorzaak van het vastlopen is. **KLIK DE SCHAKELAAR NIET AAN EN UIT IN EEN POGING EEN VASTGELOPEN BOORMACHINE WEER OP GANG TE HELPEN — HIERDOOR ZOU U DE BOORMACHINE KUNNEN BESCHADIGEN.**

- U kunt het doorbreken van het materiaal en het vastlopen tot een minimum beperken door de druk op de boormachine te verminderen en het boortje geleidelijk door het laatste gedeelte van het boorgat te leiden.
- Laat de motor draaien terwijl u het bitje terugtrekt uit het geboorde gat. Zo kunt u het vastlopen voorkomen.
- Voor boormachines met een variabele snelheid hebt u geen centerpons nodig om een beginpunt van het boorgat te maken. Gebruik een lage snelheid om met het gat te beginnen en voer de snelheid op door harder op de schakelaar te drukken als het gat diep genoeg is om te boren zonder dat de boor eruit springt.

Als hamerboor gebruiken (Alleen DCD796) (Afb. 1, 5)

- Draai de kraag (C) naar het symbool van de hamer.
- Selecteer de hoge snelheid (2)-instelling door de versnellingswissel (D) naar achter te schuiven (weg van de boorkop).
BELANGRIJK: Gebruik steenboren met een hardmetalen punt.
- Oefen bij het boren precies zo veel kracht uit op de hamerboor dat de machine niet al te veel stuitert of het boortje wegloopt. Wanneer u te veel kracht uitoefent, geeft dat een lagere boorsnelheid, oververhitting en een lager boorrendement.
- Boor rechthoek, houd het boortje in een rechte hoek op het werkstuk. Oefen tijdens het boren geen druk van opzij uit op het boortje omdat hierdoor de windingen van het boortje verstopt raken en de boorsnelheid afneemt.
- Wanneer u diepe gaten boort en de snelheid van de slagboor neemt af, trek dan het boortje gedeeltelijk uit het gat terwijl de machine loopt zodat het boorstof uit het boorgat kan komen.

OPMERKING: Een soepele, gelijkmatige stroom stof uit het gat geeft de juiste boorsnelheid aan.

Als schroevendraaier gebruiken (Afb. 1,6)

- Draai de draaimoment kraag (C) in de gewenste positie.
- Pas het gewenste bereik van snelheid/draaimoment met de versnellingswissel (D) aan de snelheid en het draaimoment van de geplande handeling aan.

OPMERKING: Gebruik de laagste instelling van het aanhaalmoment die nodig is om de schroef tot de gewenste diepte in te draaien. Hoe lager het nummer, hoe lager het aanhaalmoment.

- Zet het gewenste accessoire voor het aanschroeven in de boorkop, zoals u dat zou doen met een boortje.
- Probeer in een stuk afvalhout of op een onzichtbare plek of u de kraag van de boorhouder in de juiste stand hebt gezet.
- Start altijd op de laagste instelling van het draaimoment en verhoog vervolgens de instelling om schade aan het werkstuk of bevestiging te vermijden.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u de accu, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.



Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

SCHOONMAAKINSTRUCTIES VOOR DE LADER



WAARSCHUWING: Schokgevaar. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenkant van de werkklamp/lader. Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw DEWALT product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvervuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

DEWALT heeft een faciliteit voor het verzamelen van recyclen van DEWALT producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende DEWALT reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.



Herlaadbare accu

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

BØRSTELØS BATTERIDREVT KOMPAKT 13 mm (1/2") BOREMASKIN/TREKKER, DCD791

BØRSTELØS BATTERIDREVT KOMPAKT 13 mm (1/2") BOREMASKIN/TREKKER/SLAGBOREMASKIN, DCD796

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en av de mest pålitelige partnerne for profesjonelle brukere av elektroverktøy.

Tekniske data

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|-------------------|----------|----------|
| Spenning | V _{DC} | 18 | 18 |
| Type | | 1/10 | 1/10 |
| Batteritype | | Li-ion | Li-ion |
| Utgangseffekt | W | 460 | 460 |
| Hastighet uten belastning | | | |
| 1. gir | min ⁻¹ | 0–550 | 0–550 |
| 2. gir | min ⁻¹ | 0–2000 | 0–2000 |
| Slagfrekvens | | | |
| 1. gir | min ⁻¹ | — | 0–9350 |
| 2. gir | min ⁻¹ | — | 0–34 000 |
| Maks. moment (hard/myk) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Kapasitet for chuck | mm | 1,5–13,0 | 1,5–13,0 |
| Maksimum borekapasitet: | | | |
| Tre | mm | 40 | 40 |
| Metall | mm | 13 | 13 |
| Mur | mm | — | 13 |
| Vekt (uten batteripakke) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN60745-2-1: | | | |
| L _{PA} (lydtrykksnivå) | dB(A) | 76 | 89 |
| L _{WA} (lydeffektnivå) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (usikkerhet for det angitte støynivå) | dB(A) | 3 | 3 |
| Boring i metall | | | |
| Verdi vibrasjonsutslipp a _h = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhet K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |
| Boring i betong | | | |
| Verdi vibrasjonsutslipp a _h = | m/s ² | — | 11,5 |
| Usikkerhet K = | m/s ² | — | 1,6 |
| Bruk som skrutrekker | | | |
| Verdi vibrasjonsutslipp a _h = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Usikkerhet K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



ADVARSEL: Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: holde vedlike verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

| Batteripakke | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Batteritype | | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion |
| Spenning | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapasitet | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Vekt | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Lader | DCB105 | | | | | |
|--------------------------------------|----------|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Strømnettspenning | V_{AC} | 230 | | | | |
| Batteritype | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | |
| Omtrentlig ladetid for batteripakker | min | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Vekt | kg | 0,49 | | | | |

| Lader | DCB107 | | | DCB112 | | | |
|--------------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| Strømnettspenning | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Batteritype | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Omtrentlig ladetid for batteripakker | min | 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) | 90 (2,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) | 60 (2,0 Ah) |
| Vekt | kg | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) | 240 (5,0 Ah) | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) | 150 (5,0 Ah) |

| Lader | DCB113 | | | DCB115 | | | |
|--------------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|-------------|-------------|
| Strømnettspenning | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Batteritype | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Omtrentlig ladetid for batteripakker | min | 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) | 50 (2,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |
| Vekt | kg | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) | 120 (5,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |

| Sikringer: | | |
|------------|---------------|----------------------|
| Europa | 230 V verktøy | 10 ampere, nettstrøm |

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signal-ord. Vennligst les bruksanvisningen og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **vil føre til død eller alvorlige personskader hvis ikke den avverges.**



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan føre til død eller alvorlige personskader hvis ikke den avverges.**



FORSIKTIG! indikerer en overhengende farlig situasjon som **kan føre til mindre**

eller moderate personskader hvis ikke den avverges.

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som **kan føre til materielle skader hvis ikke den avverges**.



Betyr risiko for elektrisk støt.



Betegner fare for brann.

EU-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIVET



**BØRSTELØS BATTERIDREVET KOMPAKT BOREMASKIN/
SLAGBOREMASKIN
DCD791, DCD796**

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EF, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EF (til 19/04/2016), 2014/30/EU (fra 20/04/2016) og 2011/65/EU. For mer informasjon, kontakt DEWALT på følgende adresse eller se baksiden av manualen.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rempel
Teknisk direktør
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
29.06.2015



ADVARSEL: for å redusere skaderisikoen, les bruksanvisningen.

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktrøy



ADVARSEL! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis advarslene og instruksjonene ikke følges, kan det medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

LAGRE ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSERFOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket «elektroverktøy» i advarslene henviser til dritt strømdrevne (med ledning) elektroverktøy eller dritt batteridrevne (uten ledning) elektroverktøy.

1) SIKKERHET I ARBEIDSMRÅDET

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete eller mørke områder fører lett til ulykker.
- Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller gass/damp.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektroverktøy må passe i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.
- Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.
- Unngå uforsvarlig behandling av ledningen.** Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du ikke kan unngå å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, bruker du strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3) PERSONSIKKERHET

- Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et**

øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

- b) **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.
- c) **Forhindre utilsiktet start. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller setter strøm på verktøyet når bryteren står på.
- d) **Fjern eventuelle innstillingsverktøy eller skruverktøy før du slår på elektroverktøyet.** Et skruverktøy eller en nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.
- e) **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan bli sittende fast i bevegelige deler.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvise deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamling kan redusere farer i forbindelse med støv.

4) BRUK OG BEHANDLING AV ELEKTROVERKTØY

- a) **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk riktig elektroverktøy av bruksområdet.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere med den farten det er beregnet for.
- b) **Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller koble fra batteripakken på elektroverktøyet før du utfører innstillinger, bytter tilbehør eller legger elektroverktøyet bort.** Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest**

denne bruksanvisningen. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

- e) **Sørg for vedlikehold av elektroverktøyet. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller hemmes, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan innvirke på elektroverktøyet funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdt elektroverktøy er årsaken til mange ulykker.
- f) **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøyet, tilbehøret, bits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5) BRUK OG STELL AV BATTERIVERKTØY

- a) **Gjenoppladningen skal bare skje med den laderen som produsenten har spesifisert.** En lader som er egnet til én type batteripakke, kan føre til brannrisiko når den brukes med en annen batteripakke.
- b) **Bruk elektroverktøy bare med spesifikt angitte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan føre til fare for personskader og brann.
- c) **Når batteripakken ikke er i bruk, hold den unna metallgjenstander som binderser, mynter, nøkler, filer, skruer eller andre små metallgjenstander som kan skape en kobling fra en pol til den andre.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til forbrenning eller brann.
- d) **Under uheldige forhold kan det lekke væske fra batteriet. Unngå å komme i kontakt med væsken. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, må du skylle med vann. Får du batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som lekker fra batteriet, kan forårsake iritasjoner eller forbrenninger.

6) SERVICE

- a) **Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Slik opprettholdes sikkerheten ved bruk av elektroverktøyet.

Ekstra sikkerhetsregler spesielt for boremaskin/trekker/slagboremaskin

- **Bruk hørselsvern ved slagboring.** Eksponering for støy kan føre til nedsatt hørsel.

- **Bruk hjelpehandtakene dersom de leveres med verktøyet.** Tap av kontroll kan føre til personskade.
- **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid hvor skjæretilbehøret kan komme i kontakt med skjulte ledninger.** Hvis skjæretilbehøret kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan frittliggende metalldele på verktøyet bli strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- **Bruk klemmer eller en annen praktisk måte å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil platform.** Å holde arbeidsstykket i hendene eller mot kroppen er ustabil og kan føre til at du mister kontroll.
- **Bruk vernebriller eller annen øyeskyttelse.** Hammer- og boreoperasjoner gjør at fliser flyr gjennom luften. Flyvende partikler kan forårsake permanent øyeskade.
- **Tilbehør og verktøy kan bli varme under bruk.** Bruk hansker ved håndtering dersom det utføres arbeid som genererer varme, som slagboring eller boring i metall.
- **Ikke bruk dette verktøyet lenge av gangen.** Vibrasjon forårsaket av slagaksjonen kan skade hendene og armene. Bruk hansker for å gi ekstra polstring og begrense risikoen ved å hvile ofte.
- **Luftehull dekker ofte bevegelige deler og skal unngås.** Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.

Rest-risiko

Selv om de relevante sikkerhetsbestemmelsene blir fulgt, og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, kan visse gjenværende risikoer ikke unngås. De er:

- Svekket hørsel.
- Fare for klemte fingre ved skifte av tilbehør.
- Helsefarer som følge av innånding av støv som utvikles når du jobber med treverk.
- Fare for personskade pga. flygende partikler.
- Fare for personskade ved langvarig bruk.

Merking på verktøyet

Følgende symboler vises på verktøyet:



Les bruksanvisningen før bruk.



Synlig stråling. Ikke se inn i lyset.

DATAKODE POSISJON

Datokoden, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2015 XX XX

Produksjonsår

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteriladere

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:

Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for compatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- Før du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



ADVARSEL: Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



ADVARSEL: Vi anbefaler å bruke en enhet med jordfeilbryter med merket strømkapasitet på 30 mA eller mindre.



FORSIKTIG: Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



FORSIKTIG! Barn skal være under tilsyn så du er sikker på at de ikke leker med verktøyet.

MERK: Under visse forhold, med laderen innpluggert i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen kortsluttes av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert ,men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse laderne er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**

- **Drå i kontakten og ikke ledningen når du kopler fra laderen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjoteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjoteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe oppå laderen, og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller støpsel – bytt dem ut med en gang.**
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre. Lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon er nødvendig.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- **Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.**
- **Kople laderen fra stikkkontakten før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk å kople to ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230 V spenning. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Ladere

Laderne DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 og DCB115 kan brukes med 10,8 V, 14,4 V og 18 V Li-ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B og DCB185) batteripakker.

DEWALT-ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.











Ladeprosedyre (Fig. 2)

1. Plugg inn laderen i en passende stikkontakt for du setter inn batteripakken.
2. Skyv batteripakken (J) inn i laderen. Sørg for at den er skikkelig på plass og festet. Det røde (lade) lyset blinker kontinuerlig som indikasjon på at ladeprosessen er startet.
3. Fullført lading vises ved at det røde lyset er PÅ konstant. Pakken er da fullt oppladet og kan brukes, eller den kan bli stående i laderen.

MERK: For å sikre maksimum ytelse og levetid på litium-ion batterier skal batteriet lades helt opp før første gangs bruk.

Ladeprosess

Se tabellen under for batteripakkenes ladetilstand.

| Ladeindikatorer: DCB105 | |
|--|---|
|  lading | — — — — — |
|  fulladet | ————— |
|  varm/kald ladeforsinkelse | — • — • — • — • |
|  Bytt ut batteripakken. | • • • • • • • • |
| Ladeindikatorer: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | |
|  lading | — — — — —  |
|  fulladet | —————  |
|  varm/kald ladeforsinkelse* | — — — — — —————  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlyset vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønstre for problem pakke eller lader.

MERK: Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

VENTETID FOR VARM/KALD PAKKE

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for

pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

KUN LITUM-ION BATTERIPAKKER

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett Li-ion-batteriet i laderen til det er helt oppladet igjen.

Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker

Ved bestilling av nye batteripakker, husk å angi katalognummer og spenning.

Batteripakken er ikke helt oppladet når det er nytt. Før du bruker batteripakken og laderen, les alle sikkerhetsinstruksjonene under. Følg deretter de beskrevne ladeprosedyrene.

LES GJENNOM ALLE ANVISNINGENE.

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, som i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader da batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i DEWALT-ladere.**
- **IKKE sprut på eller senk ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk verktøyet eller batteripakken på steder der temperaturen kan nå eller overstige 40 °C (104 °F) (som utenfor skur eller metallbygninger på sommeren).**



ADVARSEL: Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks. gjennomboret av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk stot.

Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



FORSIKTIG: Når det ikke er i bruk, skal verktøyet legges på siden på en stabil overflate der det ikke utgjør en fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå oppreist på batteripakken, men kan lett veltes.

SPESIFIKKE SIKKERHETSANVISNINGER FOR LITUM-ION (LI-ION) BATTERIER.

- **Ikke brenn batteripakken selv om den er sterkt skadet eller helt utslitt.** Batteriet kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer dannes dersom litium-ion batterier brennes.
- **Dersom batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vask området straks med mildt såpevann.** Dersom du får batterivæske i øyet, skylt øyet med vann i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. Dersom det trengs medisinsk hjelp, informer om at batteriets elektrolytt består av organiske karbonater og litiumsalter.
- **Innholdet av et åpent batteri kan føre til irritasjon av pusteorganene.** Sørg for frisk luft. Dersom symptomene vedvarer, søk legehjelp.



ADVARSEL: Fare for brannskader. Batterivæsken kan være brennbar dersom den utsettes for gnister eller flammer.

Transport

DEWALT litium-ion-batterier samsvarer med alle aktuelle forskrifter for forsendelse som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil transport av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som et fullt regulert Klasse 9 farlige materiale. Generelt er det to tilfeller som krever transport i henhold til Klasse 9:

1. Flyfrakt av mer enn to DEWALT litium-ion batteripakker dersom pakken kun inneholder batteripakker (ingen verktøy), og

2. Enhver transport av et litium-ion-batteri med nominell energi over 100 wattimer (Wh). Alle litium-ion-batterier har energimerkingen wattimer angitt på pakken.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsikket kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

Batteripakke

BATTERITYPE

DCD791 og DCD796 drives av en 18 V batteripakke.

Batteripakkene DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B or DCB185 kan brukes. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

Anbefalinger for lagring

1. Det beste lagringsstedet er kjølig og tørt – uten direkte sollys og uten sterk kulde eller varme. For optimal batteriytelse og -levetid bør batteripakkene lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

MERK: Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

Etiketter på lader og batteripakke

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les bruksanvisningen før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Batteri lades.



Batteri ladet.



Batteri defekt.



Varm/kald ladeforsinkelse.



Ikke sonder med ledende objekter.



Ikke lad skadede batteripakker.



Må ikke utsettes for vann.



Skift ut defekte ledninger umiddelbart.



Lad bare mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Avhend batteripakken med miljøhensyn.

LI-ION



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT-laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT-batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner (se **Tekniske data**).



Ikke brenn batteripakken.

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Boremaskin/trekker eller 1 boremaskin/trekker/slagboremaskin
- 1 Lader
- 1 Li-ion batteripakke (modellene C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Li-ion batteripakker (modellene C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Li-ion batteripakker (modellene C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Koffert

- 1 Bruksanvisning
- 1 Tool Connect™ App-bruksanvisning (B-modeller)

MERK: Batteripakker, ladere og kofferter er ikke inkludert med N-modeller. Batteripakker og ladere er ikke inkludert med NT-modeller. B-modeller inkluderer Bluetooth® batteripakker.

MERK: Bluetooth® ordmerke og logoer er varemerker eiet av Bluetooth®, SIG, Inc. og all bruk av slike merker ved DEWALT er under lisens. Andre varemerker og merkenavn er eiet av sine respektive eiere.

- *Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.*
- *Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.*

Beskrivelse (Fig. 1)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller noen del av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- A. Utløserbryter
- B. Fremover/bakover kontrollknapp
- C. Momentjusteringsmansjett
- D. Gir-skifter
- E. Arbeidslys
- F. Nøkkelfri borelås
- G. Beltekrok
- H. Monteringsskrue
- I. Bitclips
- J. Batteripakke
- K. Batteriutløserknapp
- L. Bryter for arbeidslys

BRUKSOMRÅDE

Disse boremaskinene er designet for profesjonell boring, slagboring og skruing.

SKAL IKKE brukes under våte forhold eller i nærheten av brennbare væsker eller gasser.

Disse boremaskinene/trekkerne/slagboremaskinene er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Tilsyn er nødvendig når uerfarne brukere skal bruke dette verktøy.

- **Små barn og uføre.** Dette apparatet er ikke tiltenkt bruk av små barn eller uføre uten oppsyn.
- Dette produktet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn

av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontroller alltid at batteripakkens spenning stemmer med spenningen på typeskiltet. Du må også passe på at spenningen på batteriladeren stemmer overens med strømmettet hos deg.



DEWALT-laderen er dobbelt-isolert i samsvar med EN60335. Jording er derfor ikke nødvendig.

Dersom strømkabelen er skadet må den byttes ut med en spesielt produsert strømkabel fra DEWALT service-organisasjon.

Bruk av skjøteledning

Ikke bruk skjøteledning med mindre det er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning egnet for laderens strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm², maksimum lengde er 30 m.

Når du bruker kabelsnelle, må du alltid rulle ut kabelen helt.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utilsiktet start kan føre til personskader.



ADVARSEL! Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

Sette inn og ta av batteripakken på verktøyet (Fig. 2)

MERK: Pass på at batteripakken (J) er fullt oppladet.

FOR Å INSTALLER BATTERIPAKKEN I VERKTØYETS HÅNDTAK

1. Rett inn batteripakken (J) mot skinnene i verktøyets håndtak (Fig.2).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet og sjekk at låsen klikker på plass.

FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN FRA VERKTØYET

1. Trykk på utløserknappene (K) og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

LADEINDIKATOR BATTERIPAKKER (Fig. 2)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED-lys som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen (P). En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

MERK: Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

Avtrekksbryter for variabel hastighet (Fig. 1)

For å slå på verktøyet, klem på avtrekksbryteren (A). For å slå av verktøyet, slipp avtrekksbryteren. Verktøyet er utstyrt med en brems. Chucken stopper så fort avtrekksbryteren slippes helt.

MERK: Kontinuerlig bruk ved variabel hastighet anbefales ikke. Dette vil kunne skade bryteren og bor unngås.

Fremover/bakover kontrollknapp (Fig. 1)

En fremover/bakover kontrollknapp (B) bestemmer verktøyets retning, og fungerer også som en låseknapp.

For å velge rotasjon fremover, slipp avtrekksbryteren og trykk fremover/bakover-kontrollknappen på høyre side av verktøyet.

For å velge bakover, trykk fremover/bakover-kontrollknappen på venstre side av verktøyet.

Når kontrollknappen står i midten er verktøyet låst. Når du skifter kontrollknappens posisjon, påse at avtrekksbryteren er sluppet.

MERK: Første gang verktøyet kjøres etter endring av rotasjonsretning kan det hende at du hører en klikk ved oppstart. Dette er normalt og betyr ikke at noe er feil.

Momentjusteringskrage (Fig. 1)

Verktøyet har en skrutrekkermekanisme med justerbart moment, for innsetting og uttaking av en rekke skruhodevarianter, og i noen modeller er det også en hammermekanisme for boring i murverk. Rundt kragen (C) er det tall, et symbol for boring, og på noen modeller et hammersymbol. Disse tallene

brukes for å sette clutchen til ulike momentområder. Jo høyere siffer på kragen, desto høyere moment og desto større skrue kan brukes. For å velge et tall, vri til ønsket tall står mot pilen.

MERK: Momentjusteringskragen er bare aktivert ved skrutrekking og ikke i modusene for boring og borehammer.

To-trinns gir (Fig. 1)

To-trinns muligheten lar deg skifte gir på bor/trekker for større fleksibilitet.

1. For å velge hastighet 1 (stort moment), slå av verktøyet og la det stoppe. Skyv girskifteren (D) forover (mot chucken).
2. For å velge hastighet 2 (lavt moment), slå av verktøyet og la det stoppe. Skyv girskifteren bakover (bort fra chucken).

MERK: Ikke skift gir når verktøyet er i gang. La alltid boremaskinen stoppe helt før du skifter gir. Dersom du har problemer med å skifte gir, pass på at to-trinns girskifter er skjovet enten helt forover eller helt bakover.

LED arbeidslys (Fig. 1)

LED arbeidslyset (E) og bryteren for arbeidslyset (L) er plassert nederst på verktøyet. Arbeidslyset aktiveres når avtrekkerbryteren trykkes inn. Modusene lav (M), middels (N) og lyskaster (O) kan endres ved å skyve på bryteren nederst på verktøyet. Dersom du fortsetter å holde avtrekkeren inne, forblir arbeidslyset på i alle modusene.

Ved innstillingene lav (M) og middels (N) vil lysstrålen automatisk bli slått av 20 sekunder etter at utløserbryteren slippes.

LYSKASTERMODUS

Den høye innstillingen (O) er for lyskastermodus. Lyskastermodus vil forbli på i 20 minutter etter at utløserbryteren slippes. To minutter før lyskastermodusen slår seg av, vil lyset blinke to ganger og deretter dimmes ned. For å unngå at lyskaster slår seg av, trykk lett på utløserbryteren.



ADVARSEL: Når du bruker arbeidslyset i middels eller lyskastermodus, ikke stirr på lyset eller plasser boremaskinen i posisjon som kan medføre at noen stirrer på det. Det kan resultere i alvorlig øyeskade.



FORSIKTIG: Når verktøyet brukes som lyskaster, sørg for at det står på en sikker, stabil overflate der det ikke vil utgjøre en snuble- eller fallfare.



FORSIKTIG: Fjern alle tilbehør fra chucken før boremaskinen brukes som lyskaster. Personskade eller materielle skader kan oppstå.

ADVARSEL OM LAVT BATTERI

Når boremaskinen er i lyskastermodus og batteriet nærmer seg utladet, vil lyskasteren blinke to ganger og deretter dimme ned. Etter to minutter vil batteriet være helt utladet og boremaskinen vil umiddelbart slå seg av. Koble til et oppladet batteri når dette skjer.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, ha alltid et reservebatteri eller en annen lyskilde tilgjengelig dersom situasjonen krever det.

Nøkkelfri chuck med enkel mansjett (Fig. 7–9)

ADVARSEL: Ikke prøv å stramme bor (elle annet tilbehør) ved å holde i chucken foran og skru verktøyet på. Det kan føre til skader på chucken og til personskader. Lås alltid avtrekkerbryteren og koble verktøyet fra strømmen når du skifter tilbehør.



ADVARSEL: Pass alltid på at biten sitter godt før du starter verktøyet. En løs bit kan kastes ut av verktøyet og føre til personskader.

Verktøyet har en nøkkelløs chuck (F) med en roterende mansjett for en-hånds betjening av chucken. For å sette inn en drill-bit eller annet tilbehør, følg disse trinnene.

1. Slå av verktøyet og koble verktøyet fra strømmen.
2. Ta tak i den svarte mansjetten på chucken med én hånd, og bruk den andre hånden for å sikre verktøyet. Roter hylsen mot klokka så langt at den tar i mot det ønskede tilbehøret.
3. Sett inn tilbehøret omtrent 19 mm (3/4") inn i chucken og stram godt ved å rotere chuck-hylsen med klokka med én hånd mens du holder verktøyet med den andre hånden. Verktøyet er utstyrt med en automatisk spindelås-mekanisme. Dette lar deg åpne og lukke chucken med en hånd.

MERK: Pass på å stramme chucken med en hånd på chuckhylsen mens den andre hånden holder verktøyet så hardt som mulig.

For å løse tilbehøret, gjenta trinn 1 og 2 over.

Beltekrok og bitclips (Fig. 1)

ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/ setter på tilbehør eller ekstrautstyr.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, **IKKE** heng verktøy fra deg i beltekroken eller heng objekter fra beltekroken. **Heng KUN** verktøyet beltekrok i et arbeidsbelte.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, sørg for at skruen som holder beltekroken sitter godt.

VIKTIG: Ved festing eller skifting av beltekroken eller bitclipset, bruk kun den medfølgende skruen (H). Påse at skruen strammes godt.

Beltekroken (G) og bitclipset (I) kan festes på hvilken som helst side av verktøyet kun ved bruk av medfølgende skruer (H), for å tilpasses venstre- og høyrehendte brukere. Dersom kroken eller bitclipset ikke ønskes, kan de fjernes fra verktøyet.

For å flytte beltekroken, fjern skruen (H) som holder den på plass og monter den på den andre siden. Påse at skruen strammes godt.

BRUK**Bruksanvisning**

ADVARSEL: Følg alltid sikkerhetsinstruksjoner og gjeldende bestemmelser.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer eller tar av/ setter på tilbehør eller ekstrautstyr. Utsiktet start kan føre til personskader.

Korrekt plassering av hendene (Fig. 3)

ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** ha hendene i korrekt posisjon, som vist.



ADVARSEL: For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

Riktig stilling for hendene er å ha én hånd på toppen av boremaskinen (Q) som vist, med den andre hånden på hovedhåndtaket (R).

Bruk av boremaskinen (Fig. 1, 4)

ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskade, pass på at arbeidsstykket **ALLTID** er festet eller klemt godt fast. Dersom du borer i tynt materiale, bruk en "støtteblokk" bak for å hindre skade på materialet.

1. Vri kragen (Fig. 4, C) til boresymbolet.
2. Velg ønsket område for hastighet/moment ved å bruke girskifteren (Fig. 1, D) for å stille hastighet/moment som passer til den planlagte jobben.
3. For TREVERK, bruk spiralbor, spadebor, kraftspiralbor eller hullsager. For METALL, bruk høyhastighets stålbør eller hullsager. Bruk et skjæresmøremiddel når du borer i metall. Unntakene er støpejern og messing som skal bores tørt.
4. Bruk alltid trykk som virker rett ned på bit-en. Bruk nok trykk for å sikre at boren biter, men ikke trykk så hardt at motoren stopper eller bit-en skjærer ut.
5. Hold verktøyet godt med begge hender for å kontrollere vribevegelsen i boret. Hvis modellen ikke er utstyrt med sidehåndtak, hold boremaskinen med en hånd på håndtaket og en hånd på batteripakken.



FORSIKTIG: Boret kan låse seg ved overbelastning og føre til plutselig vridning. Vær alltid forberedt på låsing. Grip boremaskinen godt med begge hender for å motvirke vridning og unngå personskader.

6. **DERSOM BOREMASKINEN LÅSER SEG,** er det som regel fordi den overbelastes eller brukes feil. **SLIPP AVTREKKEREN STRAKS,** fjern boret fra arbeidsstykket og finn grunnen til at den låste seg. **IKKE KLIKK AVTREKKEREN PÅ OG AV FOR Å FORSØKE Å STARTE ET LÅST bor – DET KAN SKADE boret.**
7. For å minimalisere låsing eller brudd i materialet, reduser trykket på boremaskinen og la boret gå lett gjennom det siste stykket av hullet.
8. Hold motoren i gang når du trekker en bit tilbake ut av hullet. Dette bidrar til å hindre låsing.
9. For driller med variabel hastighet er det ikke behov for å lage hakk for sentrum i hullet som skal bores. Bruk lav hastighet når du begynner på hullet, og akselerer ved å klemme hardere på utløseren når hullet er dypt nok til at du kan bore uten at boret hopper ut.

Bruk som slagboremaskin (kun DCD796) (Fig. 1, 5)

1. Vri kragen (C) til symbolet for slagboremaskin.
2. Velg innstilling for høy hastighet (2) ved å skyve girskifteren (D) bakover (vekk fra chucken).

VIKTIG: Bruk bare bor med karbidtupp eller murbor.

3. Ved boring bruk akkurat nok krefter til å hindre hammeren i å hoppe rundt eller løfte seg fra boret. For mye krefter forårsaker lavere borehastigheter og varmgang.
4. Bor rett og hold biten i rett vinkel til arbeidsstykket. Ikke bruk sidetrykk på boret ved boring da det vil føre til at sporene i boret tettes og lavere borehastighet.
5. Ved boring av dype hull, dersom hammerhastigheten synker, trekk boret delvis av hullet med verktøyet fortsatt i gang for å hjelpe til med å fjerne spon fra hullet.

MERK: En glatt, jevn strøm av støv viser at borehastigheten er riktig.

Bruk som skrutrekker (Fig. 1, 6)

1. Drei momentjusteringskragen (C) til ønsket posisjon.
2. Velg ønsket område for hastighet/moment ved å bruke girskifteren (D) for å stille hastighet/moment som passer til den planlagte jobben.

MERK: Bruk laveste momentstilling som mulig for å sette skruen i ønsket dybde. Desto lavere tall, desto lavere moment.

3. Sett inn ønsket skruverktøy i chucken som ved en vanlig drill-bit.
4. Gjør noen øvelses-trekk i skrap eller på et lite synlig sted for å finne korrekt posisjon av clutchkragen.
5. Start alltid med lavere momentinnstilling, og øk så til høyere momentinnstilling for å unngå skade på arbeidsstykket eller skruen/bolten.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble fra batteripakken før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

RENGJØRINGSINSTRUKSJONER FOR LADER



ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Frakoble laderen fra vekselstrømkontakten før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.



Dersom du en dag skulle finne ut at ditt DEWALT produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trenges av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensing

og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har en ordning for å samle inn og resirkulere DEWALT produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med dit lokale DEWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DEWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på:

www.2helpU.com



Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.

BROCA/BERBEQUIM SEM FIOS SEM ESCOVA DE 13 mm (1/2"), DCD791

BROCA/BERBEQUIM/MARTELO DE PERFURAÇÃO SEM FIOS SEM ESCOVA DE 13 mm (1/2"), DCD796

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento metódico dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|-------------------|----------|----------|
| Tensão | V _{cc} | 18 | 18 |
| Tipo | | 1/10 | 1/10 |
| Tipo de bateria | | Li-ion | Li-ion |
| Saída de alimentação | W | 460 | 460 |
| Velocidade sem carga | | | |
| 1.ª velocidade | min ⁻¹ | 0–550 | 0–550 |
| 2.ª velocidade | min ⁻¹ | 0–2000 | 0–2000 |
| Níveis de percussão | | | |
| 1.ª velocidade | min ⁻¹ | — | 0–9350 |
| 2.ª velocidade | min ⁻¹ | — | 0–34 000 |
| Binário máximo (duro/suave) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Capacidade do mandril | mm | 1,5–13,0 | 1,5–13,0 |
| Capacidade máxima de perfuração | | | |
| Madeira normal | mm | 40 | 40 |
| Metal | mm | 13 | 13 |
| Pedra | mm | — | 13 |
| Peso (sem bateria) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Valores de ruído e vibração (soma vectorial triaxial) de acordo com a EN60745-2-1: | | | |
| L _{PA} (nível de emissão de pressão sonora) | dB(A) | 76 | 89 |
| L _{WA} (nível de potência acústica) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (variabilidade do nível acústico indicado) | dB(A) | 3 | 3 |
| Perfuração em metal | | | |
| Valor de emissão de vibração a _{h1} = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Incerteza K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |
| Perfuração em betão | | | |
| Valor de emissão de vibração a _{h1} = | m/s ² | — | 11,5 |
| Incerteza K = | m/s ² | — | 1,6 |
| Aparafusar | | | |
| Valor de emissão de vibração a _{h1} = | m/s ² | <2,5 | <2,5 |
| Incerteza K = | m/s ² | 1,5 | 1,5 |

PORTUGUÊS

O nível de emissão de vibrações indicado nesta ficha de informações foi medido em conformidade com um teste padrão estabelecido pela norma EN60745 e poderá ser utilizado para comparar ferramentas. Por conseguinte, este nível poderá ser utilizado para uma avaliação preliminar da exposição às vibrações.



AVISO: o nível de emissão de vibrações declarado diz respeito às principais aplicações da ferramenta. No entanto, se a ferramenta for utilizada para outras aplicações ou com outros acessórios, ou tiver uma manutenção insuficiente, o nível de emissão de vibrações poderá ser diferente. Isto poderá aumentar significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Além disso, a estimativa do nível de exposição às vibrações também deverá ter em conta o número de vezes que a ferramenta é desligada ou está em funcionamento, mas sem executar tarefas. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição às vibrações ao longo do período total de trabalho.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o utilizador contra os efeitos das vibrações, tais como: efectuar uma manutenção correcta da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes e organizar padrões de trabalho.

| Bateria | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|-----------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Tipo de bateria | | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion | Li-ion |
| Tensão | V_{cc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Capacidade | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Peso | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Carregador | | DCB105 | | | | | |
|----------------------------------|----------|---------------------|--|-------------|--|-------------|--|
| Tensão do sector | V_{AC} | 230 | | | | | |
| Tipo de bateria | | 10,8/14,4/18 Li-ion | | | | | |
| Tempo de carga aprox. da bateria | min | 25 (1,3 Ah) | | 30 (1,5 Ah) | | 40 (2,0 Ah) | |
| | | 55 (3,0 Ah) | | 70 (4,0 Ah) | | 90 (5,0 Ah) | |
| Peso | kg | 0,49 | | | | | |

| Carregador | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|----------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| Tensão do sector | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Tipo de bateria | | 10,8/14,4/18 Li-ion | | | 10,8/14,4/18 Li-ion | | |
| Tempo de carga aprox. da bateria | min | 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) | 90 (2,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) | 60 (2,0 Ah) |
| | | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) | 240 (5,0 Ah) | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) | 150 (5,0 Ah) |
| Peso | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Carregador | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|----------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|-------------|-------------|
| Tensão do sector | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Tipo de bateria | | 10,8/14,4/18 Li-ion | | | 10,8/14,4/18 Li-ion | | |
| Tempo de carga aprox. da bateria | min | 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) | 50 (2,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |
| | | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) | 120 (5,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Peso | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

Fusíveis:

Europa Ferramentas de 230V 10 Amperes, corrente eléctrica

Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

AVISO: indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.

Declaração de conformidade da CE DIRECTIVA DA MAQUINARIA



**BROCA/BERBEQUIM/MARTELO DE PERFURAÇÃO
COMPACTA SEM FIOS SEM ESCOVA
DCD791, DCD796**

DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com: 2006/42/CE, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Estes produtos também estão em conformidade com a Directiva 2004/108/CE (até 19/04/2016), 2014/30/UE (a partir de 20/04/2016) e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel
Director de Engenharia

DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
29.06.2015



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



ATENÇÃO! leia todos os avisos de segurança e todas as instruções.

O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURA REFERÊNCIA

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

1) SEGURANÇA NA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas ou mal iluminadas são propícias a acidentes.
- b) **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** Distrações podem provocar perda de controlo do aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.
- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choques eléctricos se o corpo estiver ligado à terra.
- c) **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas à chuva nem à humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
- d) **Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou**

pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.
- f) **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA PESSOAL

- a) **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção enquanto trabalha com ferramentas eléctricas poderá resultar em lesões graves.
- b) **Utilize equipamento de protecção pessoal. Utilize sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
- c) **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.
- d) **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves inglesas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave fixa ou qualquer outra chave ligada a uma peça rotativa da ferramenta eléctrica pode provocar lesões.
- e) **Não tente chegar a pontos fora do alcance. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Assim, controlará melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.

- f) **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados por partes móveis.
- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.

4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido.** A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.
- b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.
- c) **Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas.** Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.
- d) **Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas quando utilizadas por pessoas não qualificadas.
- e) **Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas.** As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica. Muitos acidentes são provocados por falta de manutenção das ferramentas eléctricas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com a manutenção adequada e extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios e as peças, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.

5) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA BATERIA

- a) **Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador adequado para um tipo de bateria pode dar origem a risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.
- b) **Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas.** A utilização de outras baterias pode dar origem a risco de danos e incêndio.
- c) **Quando não utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, tais como cliques para papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que permitam fazer a ligação de um terminal para outro.** O curto-circuito de terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Sob condições exageradas, as pilhas podem verter líquido – evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica.** O líquido vertido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

6) REPARAÇÃO

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deverá ser reparada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais.** Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

Regras de segurança específicas adicionais para berbequim/martelo de perfuração

- **Use protecção auricular quando efectuar perfurações de impacto.** A exposição a ruídos pode causar perdas auditivas.
- **Utilize a(s) pega(s) auxiliar(es), se fornecida(s) com a ferramenta.** A perda de controlo pode provocar ferimentos.
- **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta.** Cortar

um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.

- **Utilize grampos ou outro sistema para fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.** Segurar a peça com a mão ou contra o corpo pode causar instabilidade e perda de controlo.
- **Use óculos de segurança ou outra protecção ocular.** As operações de batimento com o martelo ou de perfuração podem causar a projecção de aparas. As partículas projectadas podem causar danos oculares permanentes.
- **Os acessórios e a ferramenta podem ficar quentes durante a operação.** Use luvas quando os utilizar se efectuar aplicações de produção de calor, tais como perfuração com martelo e perfuração de metais.
- **Não utilize esta ferramenta durante longos períodos de tempo.** A vibração causada pela acção do martelo pode ser prejudicial às suas mãos e braços. Use luvas para proporcionar uma protecção adicional e limite a exposição, fazendo pausas frequentes.
- **As saídas de ventilação frequentemente obstruem as peças em movimento e devem ser evitadas.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.

Riscos residuais

Apesar do cumprimento das normas de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, não é possível evitar alguns riscos residuais. Estes são:

- Diminuição da audição.
- Risco de entalar os dedos quando mudar de acessório.
- Perigos de saúde causados pela inalação da poeira resultante quando trabalhar em madeira.
- Risco de ferimentos causados por partículas voadoras.
- Risco de ferimentos devido a uma utilização prolongada.

Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Radiação visível. Não olhe fixamente para a luz.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA

O código de data, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2015 XX XX

Ano de fabrico

Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES: este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



ATENÇÃO: perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



ATENÇÃO: recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



CUIDADO: perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



CUIDADO: as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

AVISO: em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador. Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento. Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza.** Isto reduz o risco de choque eléctrico. A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.

- **NUNCA** tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão. Isto não se aplica ao carregador do automóvel.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Carregadores

Os carregadores DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 e DCB115 são compatíveis com baterias de iões de lítio XR de 10,8 V, 14,4V e 18V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B e DCB185).

Os CARREGADORES DA DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.





Procedimento de carga (Fig. 2)

1. Ligue o carregador numa tomada adequada antes de inserir a pilha.
2. Deslize a bateria (J) no carregador garantindo que fica totalmente encaixada e bloqueada no respectivo sítio. O indicador luminoso vermelho (de carga) pisca continuamente, indicando que o processo de carga foi iniciado.
3. A conclusão do processo de carga é indicado pelo indicador luminoso vermelho, que permanece ligado de maneira contínua. A bateria fica totalmente carregada e pode ser utilizada nesta altura ou pode deixá-la no carregador.






NOTA: para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de iões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

Processo de carga

Consulte a tabela indicada abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

| Indicadores de carga: DCB105 | |
|---|-----------------|
|  em carga | — — — — |
|  totalmente carregada | ———— |
|  retardação de calor/frio da bateria | — • — • — • |
|  voltar a colocar a bateria | • • • • • • • • |

Indicadores de carga: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

| | | |
|--|---------------|---|
|  em carga | — — — — |  |
|  totalmente carregada | ———— |  |
|  retardação de calor/frio da bateria* | — — — — — — |  |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** O indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(eis) não carrega(m) uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

NOTA: isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

RETARDAÇÃO DE CALOR/FRIO

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a cerca de metade da taxa de uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

APENAS BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO

As baterias de iões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de iões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**
- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene nem utilize a ferramenta e a bateria em locais onde a temperatura possa atingir ou exceder 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).**



ATENÇÃO: nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



CUIDADO: quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BATERIAS DE IÕES DE LÍTIO (LI-ION)

- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente**

esgotada. A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de iões de lítio são queimadas.

- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passe-os (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrolito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



ATENÇÃO: risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.

Transporte

As baterias da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de iões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, a expedição de uma bateria DEWALT será isenta de classificação como material perigoso de Classe 9 inteiramente regulamentado. Em geral, as duas instâncias que requerem a expedição de Classe 9 são:

1. Transporte aéreo de mais de duas baterias de iões de lítio DEWALT se a embalagem incluir apenas (sem ferramentas) e
2. Qualquer expedição que inclua uma bateria de iões de lítio com classificação energética superior a 100 watts/hora (Wh). Todas as pilhas de iões de lítio têm a classificação de watts por hora indicadas na embalagem.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a

embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

O transporte das baterias pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

Bateria

TIPO DE BATERIA

Os modelos DCD791 e DCD796 funcionam com baterias de 18 volts.

Pode utilizar as baterias DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ou DCB185. Consulte os **Dados técnicos** para obter mais informações.

Recomendações de armazenamento

1. A unidade deve ser armazenada num local seco e fresco afastado de luz solar directa e excesso de calor ou frio. Para uma durabilidade e desempenho excelente da bateria, armazena a bateria à temperatura ambiente quando não for utilizada.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

NOTA: as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

Rótulos no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar o equipamento.



Consulte **Dados técnicos** quanto ao tempo de carga.



Bateria a carregar.



Bateria carregada.



Bateria defeituosa.



Retardação de calor/frio da bateria.



Não tente com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha à água.



Substitua os cabos defeituosos imediatamente.



Carregue apenas entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Elimine a bateria com o devido respeito pelo ambiente.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo (consulte **Dados técnicos**).



Não queime a pilha.

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Broca/berbequim ou 1 broca/berbequim/martelo de perfuração
- 1 Carregador
- 1 Bateria de iões de lítio (modelos C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Baterias de iões de lítio (modelos C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Baterias de iões de lítio (modelos C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Caixa de ferramentas

- 1 Manual de instruções
- 1 Manual de instruções da Aplicação Tool Connect™ (modelos B)

NOTA: as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N. As baterias e carregadores não são incluídas com os modelos NT. Os modelos B incluem baterias Bluetooth®.

NOTA: a marca Bluetooth® e os logótipos são marcas registadas propriedade da Bluetooth®, SIG, Inc. e qualquer utilização de tais marcas pela DEWALT é fornecida sob licença. Outras marcas ou nomes comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

Descrição (Fig. 1)



AVISO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Podem ocorrer danos ou lesões pessoais.

- A. Botão de gatilho
- B. Botão de controlo de avanço/recuo
- C. Botão de ajuste do binário
- D. Sistema de mudança de velocidade
- E. Indicador luminoso
- F. Mandril sem chave
- G. Gancho de correia
- H. Parafuso de montagem
- I. Encaixe da broca
- J. Bateria
- K. Botão de desbloqueio da bateria
- L. Interruptor do indicador luminoso

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Estas brocas/berbequins/martelos de perfuração foram concebidos para aplicações de perfuração, perfuração por percussão e aparafusamento.

NÃO utilize em locais húmidos ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estas brocas/berbequins/martelos de perfuração são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças mexam na ferramenta. É necessária supervisão se estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- **Crianças e pessoas inválidas.** Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por crianças e pessoas inválidas sem supervisão.
- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Segurança Eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta. Certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da corrente eléctrica.



O seu carregador da DEWALT tem um isolamento duplo em conformidade com a directiva EN60335; por conseguinte, não é necessário um fio de terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizado um cabo de extensão, excepto se for absolutamente necessário. Use uma extensão aprovada que seja adequada para a potência de alimentação do carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm²; o comprimento máximo é 30 m.

Se utilizar um enrolador de cabos, desenrole sempre o cabo completamente.

MONTAGEM E AJUSTES



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. O arranque acidental poderá originar lesões.



ATENÇÃO: utilize apenas baterias e carregadores da DEWALT.

Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. 2)

NOTA: certifique-se de que a bateria (J) está totalmente carregada.

INSTALAR A BATERIA NA PEGA DA FERRAMENTA

1. Alinhe a bateria (J) com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. 2).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que ouve o ruído de encaixe.

RETIRAR A BATERIA DA FERRAMENTA

1. Prima o botão de libertação (K) e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

BATERIAS PARA O INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL (FIG. 2)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível (P). Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

NOTA: O indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

Interruptor de activação de velocidade variável (Fig. 1)

Para ligar a ferramenta, prima o interruptor de pressão (A). Para desligar a ferramenta, liberte o interruptor de accionamento. A ferramenta está equipada com um travão. O mandril pára de rodar, assim que o interruptor de pressão for libertado por completo.

NOTA: o uso contínuo na gama de velocidade variável não é recomendado. Poderão ocorrer danos no interruptor, pelo que é de evitar.

Botão de controlo de avanço/recuo (Fig. 1)

O botão de controlo de avanço/recuo (B) determina a direcção da ferramenta e funciona também como botão de desbloqueio.

Para seleccionar a marcha directa, liberte o interruptor de pressão e pressione o botão de controlo de avanço/recuo no lado direito da ferramenta.

Para seleccionar a marcha inversa, pressione o botão de controlo de avanço/recuo no lado esquerdo da ferramenta.

A posição central do botão de controlo bloqueia a ferramenta na posição de desligar. Se alterar a posição do botão de controlo, certifique-se de que liberta o interruptor.

NOTA: quando a ferramenta é ligada pela primeira vez depois de alterar a direcção da rotação, ouve-se um estalido durante o arranque. Isto é normal e não indicia qualquer problema.

Anel de ajuste do binário (Fig. 1)

A sua ferramenta tem um mecanismo ajustável de chave de fendas dinamométrica para a inserção e remoção de uma vasta gama de formas e tamanhos de fixação e, nalguns modelos, um mecanismo com martelo para perfuração em alvenaria. Em torno do anel (C) existe uma série de números, um símbolo de broca e, nalguns modelos, um símbolo de martelo. Estes números são utilizados para regular a embraiagem de modo a fornecer um gama de binários. Quanto maior for o número no anel, maior é o binário e maior será o ajuste do parafuso de fixação. Para seleccionar um dos números, rode o selector até o número pretendido ficar alinhado com a seta.

NOTA: o anel de ajuste do binário é apenas activado durante o modo de aparafusamento, não é activado nos modos de perfuração e perfuração com martelo.

Mudança de velocidade dupla (Fig. 1)

A função de duas velocidades do berbequim/aparafusador permite mudar de velocidade para uma maior versatilidade.

1. Para seleccionar a velocidade 1 (regulação de binário elevado), desligue a ferramenta e deixe-a a rodar até parar. Faça deslizar o sistema de mudança de velocidade (D) para a frente (na direcção do mandril).

2. Para seleccionar a velocidade 2 (regulação de binário baixo), desligue a ferramenta e deixe-a a rodar até parar. Faça deslizar o sistema de mudança de velocidade (no sentido oposto ao do mandril).

NOTA: não altere a velocidade quando a ferramenta estiver em funcionamento. Antes de mudar de velocidade, aguarde até que o berbequim pare por completo. Se tiver dificuldade em mudar de velocidade, certifique-se de que o sistema de mudança de velocidade dupla está totalmente empurrado para a frente ou para trás.

Indicador luminoso de funcionamento (Fig. 1)

O indicador luminoso de funcionamento (E) e o respectivo interruptor (L) encontram-se na base da ferramenta. A luz de funcionamento é activada quando o interruptor de accionamento é premido. Os modos baixo (M), médio (N) e foco (O) podem ser alterados ao mover o interruptor na base da ferramenta. Se manter premindo o interruptor de accionamento, o indicador luminoso de funcionamento permanece ligado em todos os modos.

Quando nas definições baixa (M) e média (N), o feixe irá desligar-se automaticamente durante 20 segundo após o interruptor de accionamento ser libertado.

MODO DE FOCO

A definição alta (O) é o modo de foco. O foco irá funcionar durante 20 minutos após o interruptor de accionamento ser libertado. Dois minutos antes o foco será cortado, irá piscar duas vezes e depois enfraquecer. Para evitar que o foco seja cortado, bata levemente no interruptor de accionamento.



ATENÇÃO: quando utilizar o indicador luminoso de funcionamento no modo médio ou de foco, não olhe fixamente para a luz ou coloque a broca numa posição em que alguém fique a olhar fixamente para a luz. Podem ocorrer lesões oculares graves.



AVISO: quando utilizar a ferramenta como um foco, certifique-se de que está segura numa superfície estável, onde não haja risco de queda ou de tropeçar.



AVISO: remova todos os acessórios do mandril antes de utilizar a broca como foco. Podem ocorrer lesões pessoais ou danos de propriedade.

AVISO DE BATERIA FRACA

Quando estiver no modo de foco e a bateria estiver próxima de uma descarga total, o foco irá piscar duas vezes e, em seguida, enfraquecer. Após dois minutos, a bateria ficará completamente

descarregada e a broca irá desligar-se imediatamente. Nesse momento, substitua por uma bateria carregada.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, tenha sempre a bateria de reserva ou uma fonte de iluminação secundária se necessário.

Mandril com manga única sem chave (Fig. 7–9)



ATENÇÃO: não tente apertar brocas (ou qualquer outro acessório) segurando a parte frontal do mandril e rodando a ferramenta. Podem ocorrer danos no mandril e lesões pessoais. Bloqueie sempre o interruptor de accionamento e desligue a ferramenta da fonte de alimentação quando mudar de acessório.



ATENÇÃO: antes de ligar a ferramenta, certifique-se sempre de que a broca está fixa. Uma broca solta pode soltar-se da ferramenta e causar possíveis ferimentos pessoais.

A ferramenta está equipada com um mandril sem chave (F) com uma manga de rotação para uma operação com uma mão do mandril. Para inserir uma broca ou outro acessório, siga os seguintes passos.

1. Desligue a ferramenta e retire a ficha da fonte de alimentação.
2. Agarre na manga preta do mandril com uma mão e, com a outra, agarre com firmeza na ferramenta. Rode a manga para a esquerda o suficiente até encaixar o acessório pretendido.
3. Insira o acessório cerca de 19 mm (3/4") no mandril e aperte com firmeza, fazendo rodar para a direita a manga do mandril com uma mão e segure a ferramenta com a outra. A ferramenta está equipada com um mecanismo de bloqueio automático do veio. Isto permite abrir e fechar o mandril com uma mão.

NOTA: Certifique-se de que aperta o mandril, colocando uma mão na manga do mandril e segurança a ferramenta com a outra mão para uma máxima fixação.

Para libertar o acessório, repita o passo 1 e 2 indicados acima.

Gancho da correia e encaixe da broca (Fig. 1)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a

ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, **NÃO** suspenda a ferramenta nem pendure objectos no gancho da correia. **Pendure o gancho da correia da ferramenta APENAS** numa correia de trabalho.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, **certifique-se de que o parafuso que fixa o gancho da correia está fixo.**

IMPORTANTE: quando montar ou substituir o gancho da correia ou o encaixe da broca, utilize apenas o parafuso (H) fornecido para o efeito. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

O gancho da correia (G) e o encaixe da broca (I) podem ser montados em qualquer lado da ferramenta utilizando apenas o parafuso (H) fornecido, adaptado tanto para pessoas que utilizem a mão esquerda como a direita. Se não for necessário utilizar o gancho ou o encaixe do gancho, pode removê-lo da ferramenta.

Para deslocar o gancho da correia ou o encaixe da broca, retire o parafuso (H) que o fixa e depois volte a montá-lo no lado oposto. Certifique-se de que o parafuso fica bem apertado.

FUNCIONAMENTO

Instruções de utilização



ATENÇÃO: respeite sempre as instruções de segurança e normas aplicáveis.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, **desligue a ferramenta e desligue a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios.** O arranque acidental poderá originar lesões.

Posição correcta das mãos (Fig. 3)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões pessoais graves, **coloque SEMPRE** as mãos na posição correcta, tal como exemplificado na figura.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões pessoais graves, **segure SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita.

A posição correcta das mãos requer a colocação de uma mão na parte superior da broca (Q), conforme ilustrado, e a outra na pega principal (R).

Funcionamento da broca (Fig. 1, 4)



ATENÇÃO: para reduzir o risco de lesões pessoais, **certifique-se SEMPRE** que a peça a trabalhar está devidamente fixa ou presa. Se perfurar material fino, utilize um bloco de madeira de apoio para evitar danos no material.

1. Rode o anel (Fig. 4, C) para o símbolo de broca.
 2. Seleccione a velocidade/binário pretendido, utilizando o sistema de mudança de velocidade dupla (Fig. 1, D) para corresponder a velocidade e o binário à operação pretendida.
 3. Para MADEIRA, utilize brocas helicoidais, brocas de três pontas, brocas de pua eléctricas ou serras com furo. Para METAL, utilize aço de alta velocidade, brocas helicoidais ou serras com furo. Utilize um lubrificante de corte quando perfurar metais. São excepções ferro fundido e latão, que devem ser perfurados secos.
 4. Aplique sempre pressão numa linha recta com a broca. Aplique pressão suficiente para manter o movimento de perfuração da broca, mas não a empurre demasiado, porque o motor pode bloquear ou a broca pode desviar-se.
 5. Segure a ferramenta firmemente com ambas as mãos, de modo a controlar a acção de torção da broca. Se o modelo não estiver equipado com a pega lateral, agarre a broca com uma mão na pega e a outra mão na bateria.
- AVISO:** a broca pode bloquear se ocorrer uma sobrecarga devido a uma torção súbita. Esteja sempre preparado para o bloqueio do motor. Agarre a broca firmemente para controlar a acção de torção e evitar lesões.
6. **SE A BROCA BLOQUEAR**, isso deve-se normalmente a sobrecarga ou utilização incorrecta da ferramenta. **LIBERTE O INTERRUPTOR DE IMEDIATO**, retire a broca da peça e verifique qual é o motivo do bloqueio. **NÃO LIGUE NEM DESLIGUE O INTERRUPTOR PARA UTILIZAR UMA BROCA BLOQUEADA — PODE DANIFICAR A BROCA.**
 7. Para minimizar o risco de bloqueio ou quebra do material, reduza a pressão na broca e afrouxe-a através da parte fraccional exterior do orifício.

- Mantenha o motor em funcionamento quando retirar a broca de um orifício perfurado. Isto impede que a broca fique encravada.
- Com velocidades variadas de perfuração, não existe a necessidade de marcar previamente (com um pequeno furo) o local a perfurar. Utilize uma velocidade baixa para iniciar o orifício e acelere, pressionando o gatilho com maior intensidade quando o orifício estiver suficientemente profundo para perfurar sem que a broca salte do lugar.

Funcionamento do martelo de perfuração (apenas DCD796) (Fig. 1, 5)

- Rode o anel (C) para o símbolo de martelo de perfuração.
 - Seleccione a definição de velocidade elevada (2) deslizando o sistema de mudança de velocidade dupla (D) para trás (na direcção oposta do mandril).
- IMPORTANTE:** apenas utilize brocas para alvenaria e com ponta de carboneto.
- Aplique força suficiente no martelo para evitar que vibre excessivamente ou "levante" a broca durante a perfuração. Se aplicar demasiada força, a velocidade de perfuração pode diminuir, a ferramenta pode aquecer demasiado e uma redução da taxa de perfuração.
 - A perfuração deve ser feita numa linha recta, mantendo a broca a um ângulo adequado durante o trabalho. Durante a perfuração, não exerça pressão lateral na broca porque pode obstruir as ranhuras da broca e diminuir a velocidade de perfuração.
 - Quando fizer furos profundos, se verificar uma redução da velocidade do martelo, puxe a broca parcialmente para fora do buraco com a ferramenta em funcionamento para retirar quaisquer partículas do furo.

NOTA: uma fluidez suave e homogénea de pó do orifício indica que a taxa de perfuração é a apropriada.

Funcionamento como chave de fendas (Fig. 1, 6)

- Rode o anel de ajuste do binário (C) para a posição pretendida.
- Seleccione a velocidade/binário pretendido, utilizando o sistema de mudança de velocidade dupla (D) para corresponder a velocidade e o binário à operação pretendida.

NOTA: Utilize a definição de binário mais reduzida para inserir o fixador na profundidade pretendida. Quanto menor for o número, menor será o binário de saída.

- Insira o acessório de fixação pretendido no mandril, tal como faria com qualquer broca para perfuração.
- Faça algumas tentativas em áreas de refugio ou de pouca visibilidade para determinar a posição adequada do anel do mandril.
- Comece sempre com as regulações de binário baixo e, em seguida, aumente para regulações de binário mais elevado para evitar que a peça de trabalho ou o fixador se danifiquem.

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



ATENÇÃO: nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta.

Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA PARA O CARREGADOR



ATENÇÃO: *perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA, antes de proceder à limpeza. A sujidade e massa lubrificante podem ser removidas da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova macia, não metálica. Não utilize água ou soluções de limpeza.*

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: *uma vez que apenas os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.*

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva – este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.



Se, um dia, o seu produto da DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para

tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da DEWALT através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na internet (em www.2helpU.com) uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.



Bateria recarregável

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

HARJATON, JOHDOTON KOMPAKTI 13 MM (1/2") PORAKONE/RUUVINVÄÄNNIN, DCD791

HARJATON, JOHDOTON KOMPAKTI 13 mm (1/2") PORAKONE/RUUVINVÄÄNNIN/ISKUPORAKONE, DCD796

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedot

| | | DCD791 | DCD796 |
|---|-------------------|----------|----------|
| Jännite | V_{DC} | 18 | 18 |
| Tyyppi | | 1/10 | 1/10 |
| Akun tyyppi | | Li-Ion | Li-Ion |
| Antoteho | W | 460 | 460 |
| Kuormittamaton nopeus | | | |
| 1. vaihde | min^{-1} | 0–550 | 0–550 |
| 2. vaihde | min^{-1} | 0–2000 | 0–2000 |
| Iskutaajuus | | | |
| 1. vaihde | min^{-1} | — | 0–9350 |
| 2. vaihde | min^{-1} | — | 0–34 000 |
| Maksimivääntö (suuri/pieni) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Istukka | mm | 1,5–13,0 | 1,5–13,0 |
| Maksimi porauskapasiteetti | | | |
| Puu | mm | 40 | 40 |
| Metalli | mm | 13 | 13 |
| Betoni | mm | — | 13 |
| Paino (ilman akkua) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Ääni- ja värinärvot (triaksiaalinen vektorisumma) standardin EN 60745-2-1 mukaisesti: | | | |
| L_{pA} (äänenpainetaso) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (äänitehotaso) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (määritetyn äänitason epävarmuus) | dB(A) | 3 | 3 |
| Poraus metalliin | | | |
| Tärinäpäästöarvo $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Epävarmuus K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Poraus betoniin | | | |
| Tärinäpäästöarvo $a_h =$ | m/s^2 | — | 11,5 |
| Epävarmuus K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Ruuvien kiinnittäminen | | | |
| Tärinäpäästöarvo $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Epävarmuus K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN60745 -standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää työkalujen keskinäiseen vertailuun. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



VAROITUS: Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

Tärinälle altistumisen tason arvioinnissa tulee myös ottaa huomioon ne ajat, jolloin työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää merkittävästi altistumistasoa työkalua käytettäessä.

Määritä tarvittavat lisäturvatoimet, jotta käyttäjää suojataan tärinän vaikutuksilta, kuten: moottoriökalujen ja lisävarusteiden ylläpitohuolto, käsien pitäminen lämpiminä ja työprosessien järjestely.

| Akku | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|--------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Akun tyyppi | | Li-lon | Li-lon | Li-lon | Li-lon | Li-lon | Li-lon |
| Jännite | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapasiteetti | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Paino | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Laturi | | DCB105 | | | | |
|-----------------------------------|----------|---------------------|--|-------------|-------------|--|
| Verkköjännite | V_{AC} | 230 | | | | |
| Akun tyyppi | | 10,8/14,4/18 Li-lon | | | | |
| Akkujen keskimääräinen latausaika | min | 25 (1,3 Ah) | | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) | |
| | | 55 (3,0 Ah) | | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) | |
| Paino | kg | 0,49 | | | | |

| Laturi | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|-----------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| Verkköjännite | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Akun tyyppi | | 10,8/14,4/18 Li-lon | | | 10,8/14,4/18 Li-lon | | |
| Akkujen keskimääräinen latausaika | min | 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) | 90 (2,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) | 60 (2,0 Ah) |
| | | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) | 240 (5,0 Ah) | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) | 150 (5,0 Ah) |
| Paino | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Laturi | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|-----------------------------------|----------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|-------------|-------------|
| Verkköjännite | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Akun tyyppi | | 10,8/14,4/18 Li-lon | | | 10,8/14,4/18 Li-lon | | |
| Akkujen keskimääräinen latausaika | min | 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) | 50 (2,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |
| | | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) | 120 (5,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Paino | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

| Varokkeet: | | |
|------------|------------------|-------------------------|
| Eurooppa | 230 V:n työkalut | 10 ampeeria, virtalähde |

Selitykset: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Tarkoittaa välittömää vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, se johtaa hengenvaaraan tai vakavaan henkilövahinkoon.



VAROITUS: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, se voisi johtaa hengenvaaraan tai vakavaan henkilövahinkoon.



HUOMIO! Osoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, se saattaa johtaa lievään tai kohtalaiseen henkilövahinkoon.

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka ei aiheuta henkilövahinkoa, mutta saattaa johtaa omaisuusvahinkoon.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



**HARJATON, JOHDOTON KOMPAKTI PORAKONE-
RUUVINVÄÄNNIN/ISKUPORAKONE
DCD791, DCD796**

DEWALT vakuuttaa, että osiossa **Tekniset tiedot** kuvatut tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EY, EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-1:2010, EN 60745-2-2:2010.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivien 2004/108/EY (19.4.2016 saakka), 2014/30/EU (20.4.2016 alkaen) ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä DEWALTin alla olevaan osoitteeseen. Osoite löytyy myös käyttöohjeen takasivulta.

Allekirjoittaja vastaa teknisistä tiedoista ja antaa tämän vakuutuksen DEWALT in puolesta.

Markus Rompel
Tekninen päällikkö
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
29.06.2015



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



VAROITUS! Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet. Alla olevien varoitusten ja ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

TALLENNA KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä termi "sähkötyökalu" viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun

1) TYÖALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- Älä käytä sähkötyökalua räjähdyksalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasiasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa.** Alkuperäiset pistokkeet ja niille sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamista maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista.** Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtälähdettä.** Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua

käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- b) **Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Suojarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät loukkaantumisriskiä, jos niitä käytetään tilanteen mukaan oikein.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.
- d) **Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöriässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
- e) **Älä kurkota. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa.** Niin voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet loitolla liikkuvista osista.** Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkerääjän tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla.** Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön parhaiten soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja turvallisemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä.** Jos sähkötyökalua ei voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimellä, se on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen riskiä.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut sähkötyökalun käyttöohjeeseen.**

Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.

- e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei sähkötyökalussa ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkausterät, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni, ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja yms. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) AKKUKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) **Kun akkuyksikkö ei ole käytössä, pidä se poissa muista metalliesineistä, kuten paperiliittimet, kolikot, avaimet, naulat, ruuvit tai muut pienet metalliesineet, jotka voivat muodostaa kytkennän yhdestä kennon pinnestä toiseen.** Akun napojen välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6) HUOLTO

- a) **Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Siten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Lisäturvasääntöjä porille/ ruuvinvääntimille/iskuporille

- **Käytä kuulosuojia, kun käytät iskuporaa.** Altistuminen melulle voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- **Käytä lisäkahvoja, jos ne on toimitettu työkalun mukana.** Otteen menettäminen voi aiheuttaa tapaturman.
- **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa työkalu voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen kanssa.** Työkalun kosketus jännitteisen johtimen kanssa voi tehdä myös työkalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa sähköiskun käyttäjälle.
- **Käytä puristimia tai muuta käytännöllistä tapaa kiinnittää ja tukea työkappale tukevalle alustalle.** Työn pitäminen käsin tai vartaloa vasten on epävakaata ja saattaa johtaa kontrollin menetykseen.
- **Käytä suojalaseja tai muita silmäsuojia.** Iskuporaus ja poraaminen voivat aiheuttaa lastujen lentämisen. Lentävät kappaleet voivat aiheuttaa pysyvän silmävaurion.
- **Lisävarusteet ja työkalu voivat kuumentua käytön aikana.** Käytä suojakäsineitä niiden käsittelyn aikana, jos käytät työkalua lämpöä tuottaviin toimintoihin, kuten metallien iskuporaukseen ja poraukseen.
- **Älä käytä työkalua pitkiä aikoja kerrallaan.** Työkalun iskutoiminnan aiheuttama värinä voi olla haitallista käsillesi ja käsivarsillesi. Käytä käsineitä tarjoamaan lisäpehmustetta ja rajoita altistumista värinälle pitämällä taukoja.
- **Ilmanvaihtoaukkoja ei saa peittää.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.

Jännösvaarat

Tiettyjä muita riskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Niitä ovat seuraavat:

- Kuulovauriot
- Sormien puristuminen lisävarusteita vaihdettaessa
- Puun työstöstä muodostuvan pölyn hengittämisestä aiheutuvat vaarat
- Lentävien kappaleiden aiheuttamat henkilövahingot
- Pitkäaikaisen käyttämisen aiheuttamat henkilövahingot.

Työkalun merkinnät

Työkalussa on seuraavat kuvamerkinnot:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Näkyvä säteily. Älä katso suoraan valoon.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI

Päivämääräkoodi, joka sisältää myös valmistusvuoden, on merkitty koteloon.

Esimerkki:

2015 XX XX

Valmistusvuosi

Akkulatureita koskevat turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET: Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopivista akkulatureista (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



VAROITUS: Sähköiskuvaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



VAROITUS: Suosittelemme vikavirtasuojakytkimen käyttöä, jonka vikavirtasuojia ei ylitä 30 mA:a.



HUOMIO: Palovamman vaara. Loukkaantumisriskin pienentämiseksi lataa vain uudelleenladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat hajeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



HUOMIO: Lapsia on valvottava ja heitä on estettävä leikkimästä laitteella.

HUOMAUTUS: Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuyksikköä. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- **ÄLÄ yritä ladata akkua millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.

- **Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin uudelleenladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai jopa kuolettavan sähköiskun vaaran.
- **Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- **Vedä pistokkeesta, älä johdosta, kun irrotat laturin verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- **Varmista johdon sijainti, niin että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastuta tai että se ei muuten altistu vaurioille tai rasitukselle.**
- **Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Sopimattoman jatkojohdon käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun.
- **Älä aseta mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja kehittää liikaa lämpöä.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- **Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut – vaihdata ne välittömästi uusiin.**
- **Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
- **Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jos se tarvitsee huoltoa tai korjausta.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai sähkötapaturman.
- **Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.**
- **Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin puhdistat sen.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa. Akun poistaminen ei vähennä riskiä.
- **ÄLÄ KOSKAAN yritä yhdistää kahta laturia yhteen.**
- **Laturi toimii tavanomaisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

Laturit

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 ja DCB115-latureihin sopivat 10,8 V:n, 14,4 V:n ja 18 V:n XR-litiumioniakut (DCB140, DCB141, DCB142,

DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ja DCB185) akkuyksiköt.

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä, ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.











Lataaminen (Kuva 2)

1. Yhdistä laturi sopivaa pistorasiaan ennen kuin laitat akkuyksikön.
2. Liu'uta akkuyksikkö(J) laturiin ja varmista, että se lukittuu oikein paikalleen. Punainen (latauksen) merkivalo vilkkuu jatkuvasti ilmoittaen, että latausprosessi on alkanut.
3. Kun lataus on valmis, punainen valo jää palamaan jatkuvasti. Akku on täysin ladattu ja sitä voidaan käyttää heti tai sen voi jättää laturiin.

HUOMAUTUS: Li-Ion-akkujen paras mahdollinen suorituskyky ja pitkä käyttöikä voidaan taata, kun akku ladataan täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

Latausprosessi

Katso akun lataustaso alla olevasta taulukosta.

| Laturin merkivalot: DCB105 | | |
|---|-----------------------------------|---|
|  | lataus käynnissä | — — — — — |
|  | ladattu täyteen | ————— |
|  | kuuma-/kylmäviive | — • — • — • — • |
|  | asetta akku uudelleen paikoilleen | • • • • • • • • |
| Laturin merkivalot: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | | |
|  | lataus käynnissä | — — — — —  |
|  | ladattu täyteen | —————  |
|  | kuuma-/kylmäviive* | — — — — — —————  |

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Punainen merkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkivalo vilkkuu.

HUOMAUTUS: Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

AKUN KUUMA-/KYLMAVIIVE

Kun laturi tunnistaa liian kuuman tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisnopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

VAIN LITIUMIONIAKUT

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumenemiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on täyteen ladattu.

Akkuyksiköitä koskevat turvallisuusohjeet

Kun tilaat vaihtoakkuyksiköitä, muista ilmoittaa luettelonumero ja jännite.

Pakkauksen akkua ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvallisuusohjeet ennen akkuyksikön ja laturin käyttöä. Noudata annettuja latausohjeita.

LUE KAIKKI OHJEET

- **Älä lataa tai käytä akkua räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- **Älä koskaan yritä asettaa akkua väkisin laturiin. Älä muokkaa akkua millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akku saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilövahingon.**
- **Lataa akut vain DEWALT-latureilla.**
- **ÄLÄ** altista roiskeille tai upota veteen tai muihin nesteisiin.
- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkuyksikköä paikassa, jossa lämpötila voi saavuttaa tai ylittää 40 °C (104 °F), kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa.**



VAROITUS: Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syystä. Jos akun kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota

tai vahingoita akkua. Älä käytä akkua tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akut tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



HUOMIO: Kun työkalu ei ole käytössä, aseta se kyljelleen vakaalle pinnalle, jossa se ei aiheuta kaatumis- tai kompastumisvaaraa.

Jotkin suurilla akuilla varustetut työkalut pysyvät pystyssä akun varassa, mutta ne voivat helposti kaatua.

LITIUMIONIAKKUJA (LI-ION) KOSKEVAT ERITYISET TURVALLISUUSOHJEET

- **Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla, vaikka se olisikin pahasti vaurioitunut tai kulunut.** Akku voi räjähtää tullessa. Myrkyllisiä höyryjä ja materiaaleja syntyy, jos litiumioniakut poltetaan.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, pese iho välittömästi miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akun nestettä pääsee silmiin, huuhtelee avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan tai ärsytyksen poistumiseen saakka. Jos lääkkinnällinen apu on tarpeen, akun elektrolyytti sisältää nestemäisiä orgaanisia karbonaatteja sekä litiumsuolaa.
- **Avatun akun sisältö voi aiheuttaa ärsytystä hengitysteissä.** Siirry raikkaaseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteyttä lääkäriin.



VAROITUS: Palovamman vaara. Akun neste voi olla syttyvää, jos se altistetaan kipinöille tai liekeille.

Kuljetus

DEWALT-litiumioniakut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräyksien vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetussääntöjen, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussääntöjen (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tieluketuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen osion 38.3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akun kuljetusta ei luokitella täysin säännellyksi luokan 9 vaaralliseksi materiaaliksi. Luokan 9 kuljetus on yleensä tarpeen kahdessa eri tilanteessa:

1. Useamman kuin kahden DEWALT-litiumioniakun kuljetus lentorahdilla, kun pakkaus sisältää vain akkuja (ei työkaluja) ja
2. Yli 100 wattitunnin (Wh) energialuokan omaavan litiumioniakun kuljetus. Wattitunnit on merkitty kaikkien litiumioniakkujen pakkaukseen.

Olipa kyseessä poikkeava tai täysin säännelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräyksien mukaista.

Akku

AKUN TYYPPI

DCD791 ja DCD796 toimivat 18 V:n akulla.

Myös DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B tai DCB185-akkuja voidaan käyttää. Katso lisätietoja kohdasta **Tekniset tiedot**.

Säilytystä koskevat suositukset

1. Paras säilytyspaikka on kuiva ja viileä paikka, joka suojaa akkua suoralta auringonvalolta ja liialliselta lämmöltä tai kylmyydeltä. Kun akkuja ei käytetä, säilytä niitä huoneenlämmössä, jolloin ne toimivat moitteettomasti ja pitkään.
2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

HUOMAUTUS: Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

Laturissa ja akussa olevat merkit

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Tarkista latausaika kappaleesta **Tekniset tiedot**.



Akkua ladataan.



Akku on ladattu.



Akku on viallinen.



Kuuma-/kylmäviive.



Älä koske sähköä johtavilla esineillä.



Älä lataa viallisia akkuja.



Älä altista vedelle.



Vaihda vialliset johdot välittömästi ehjiin.



Lataa vain 4–40 °C:n lämpötiloissa.



Käytettäväksi vain ulkona.



Hävitä akku ympäristöystävällisesti.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla. Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita (katso **Tekniset tiedot**).



Älä hävitä akkua polttamalla.

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 pora/ruuvinväännin tai 1 pora/ruuvinväännin/vasarapora
- 1 Laturi
- 1 Litiumioniakku (mallit C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Litiumioniakut (mallit C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Litiumioniakut (mallit C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 laukku
- 1 käyttöohje
- 1 Tool Connect™ -sovelluksen käyttöohje (B-mallit)

HUOMAUTUS: Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malleihin. Akut ja laturit eivät kuulu NT-malleihin. B-malleihin kuuluvat Bluetooth®-akut.

HUOMAUTUS: Bluetooth®-merkki ja logot ovat Bluetooth®, SIG, Inc.:in rekisteröityjä tavaramerkkejä, joita DEWALT käyttää lisenssillä. Muut tavaramerkit ja -nimet ovat vastaavien omistajien omaisuutta.

- *Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.*
- *Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttämistä.*

Laitteen osat (Kuva 1)



VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- A. Liipaisinkytkin
- B. Suunnanvaihtopainike
- C. Vääntömomentin säätökartio
- D. Vaihdet
- E. Työvalo
- F. Huoltovapaa istukka
- G. Vyökoukku
- H. Asennusruuvi
 - I. Terän pidike
 - J. Akku
 - K. Akun vapautuspainike
 - L. Työvalon kytkin

KÄYTTÖTARKOITUS

Nämä porakoneet/ruuvinvääntimet/iskuporakoneet on suunniteltu ammattimaiseen poraukseen, iskuporaukseen ja ruuvaukseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä porakoneet/ruuvinvääntimet/iskuporakoneet ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

ÄLÄ anna lasten koskea laitteeseen. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- **Lapset ja liikuntarajoitteiset.** Tätä laitetta ei ole tarkoitettu pienten lasten tai liikuntarajoitteisten henkilöiden käyttöön ilman valvontaa.
- Tuotetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, jotka ovat ruumiillisilta, aistillisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta, tietoa tai taitoja tuotteen käytöstä, ellei käyttöä valvo heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Varmista myös, että laturin jännite vastaa verkkovirran jännitettä.



DEWALT-laturi on kaksoiseristetty EN60335 -standardin mukaisesti, joten maadoitusjohdinta ei tarvita.

Jos johto on vaurioitunut, se täytyy vaihtaa erityisvalmisteiseen johtoon, joka voidaan hankkia DEWALT-huoltopisteistä.

Jatkojohdon käyttäminen

Älä käytä jatkojohtoa, ellei se ole täysin välttämätöntä. Käytä laturin ottoteholle soveltuvaa jatkojohtoa (katso **Tekniset tiedot**). Johtimen pienin koko on 1 mm² ja suurin pituus on 30 m.

Jos käytät jatkojohtokelaa, kelaa johto aina täysin auki.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Vahingossa tapahtuva käynnistys saattaa aiheuttaa tapaturman.



VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkuja ja -latureita.

Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta (Kuva 2)

HUOMAUTUS: Varmista, että akku (J) on täysin ladattu.

AKKUYKSİKÖN ASENTAMINEN TYÖKALUN KAHVAAN

1. Kohdista akku (J) kahvan sisällä oleviin kiskoihin (Kuva 2).
2. Liu'uta akku kahvaan, kunnes se on tukevasti laitteessa, ja varmista, että se lukittuu kuuluvasti paikalleen.

AKUN POISTAMINEN TYÖKALUSTA

1. Paina vapautuspainiketta (K) ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

TASOMITTARILLA VARUSTETUT AKUT (KUVA 2)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta (P) alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virratason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

HUOMAUTUS: Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

Säädettävä nopeuden liipaisukytkin (Kuva 1)

Käynnistä työkalu painamalla liipaisukytkintä (A). Sammuta työkalu vapauttamalla liipaisukytkin. Työkalu on varustettu jarrulla. Istukka pysähtyy heti, kun liipaisukytkin vapautetaan kokonaan.

HUOMAUTUS: Säädettävän nopeuden jatkuvaa käyttöä ei suositella. Kytkin saattaa vahingoittua.

Suunnanvaihtopainike (Kuva 1)

Suunnanvaihtopainike (B) määrittää työkalun suunnan ja toimii myös lukituspainikkeena.

Valitse eteenpäin pyörintä vapauttamalla liipaisukytkin ja painamalla työkalun oikealla puolella sijaitsevaa suunnanvaihtopainiketta.

Valitse taaksepäin pyörintä painamalla työkalun vasemmalla puolella sijaitsevaa suunnanvaihtopainiketta.

Suunnanvaihtopainikkeen keskiasento lukitsee työkalun off-asentoon. Kun muutat suunnanvaihtopainikkeen asentoa, varmista, että liipaisin on vapautettu.

HUOMAUTUS: Kun työkalua käytetään ensimmäisen kerran suunnanvaihdon jälkeen, saatat kuulla käynnistettäessä kilahduksen. Tämä on normaalia eikä ole merkki ongelmasta.

Vääntömomentin säätörengas (Kuva 1)

Työkalussa on säädettävän momentin ruuvausmekanismi muodoltaan ja kooltaan erilaisten kiinnittimien ruuvaamiseen ja poistamiseen ja joissakin malleissa työkalussa on vasaramekanismi kivimateriaaliin porausta varten. Säätörengas (C) ympärillä on numeroita, poran terän kuvake ja joissakin malleissa vasaran kuvake. Kyseisiä numeroita käytetään vääntömomentin asettamiseen. Mitä suurempi numero renkaassa sitä suurempi vääntö ja sitä suurempi kiinnitin voidaan kiinnittää. Valitse jokin numero kiertämällä osaa, kunnes haluttu numero kohdistuu nuoleen.

HUOMAUTUS: Väännön säätörengas on käytössä vain ruuvinvääntötilassa eikä pora- ja vasaraporatiloissa.

Nopeuskytkin (Kuva 1)

Poran/ruuvinvääntimen nopeuskytkimen avulla voit vaihtaa vaihteista monipuolisesti.

1. Kun haluat valita nopeusasetuksen 1 (korkea vääntö), sammuta työkalu ja anna sen pysähtyä. Liu'uta nopeuskytkintä (D) eteenpäin (istukkaa kohti).
2. Kun haluat valita nopeusasetuksen 2 (alhainen vääntö), sammuta työkalu ja anna sen pysähtyä. Liu'uta nopeuskytkintä taaksepäin (poispäin istukasta).

HUOMAUTUS: Älä vaihda vaihdetta, kun työkalu on käynnissä. Anna poran pysähtyä aina kokonaan ennen varusteiden vaihtamista. Jos vaihteiden vaihtamisessa on ongelmia, varmista, että nopeuskytkin on työnnetty joko kokonaan eteenpäin tai kokonaan taaksepäin.

LED-työvalo (Kuva 1)

LED-työvalo (E) ja työvalon kytkin (L) sijaitsevat laitteen jalustassa. Työvalo aktivoituu, kun liipaisukytkintä painetaan. Valon voimakkuutta voidaan muuttaa heikon (M), keskinkertaisen (N) ja kohdevalon (O) välillä laitteen jalustassa sijaitsevalla kytkimellä. Jos liipaisukytkintä pidetään alhaalla, työvalon kaikki voimakkuudet ovat päällä.

Heikossa (M) ja keskinkertaisessa (N) voimakkuudessa säde kytkeytyy automaattisesti pois päältä 20 sekunnin kuluttua sen jälkeen kun liipaisukytkin on vapautettu.

KOHDEVALO

Kohdevalo(O) on voimakkain valo. Kohdevalo palaa 20 minuuttia sen jälkeen kun liipaisukytkin on vapautettu. Kaksi minuuttia ennen sammumista valo vilkkuu kaksi kertaa ja himmenee. Jos haluat estää kohdevaloa sammumasta, napauta kevyesti liipaisukytkintä.



VAROITUS: Kun käytät keskinkertaista voimakkuutta tai kohdevaloa, älä katso suoraan valoon tai aseta poraa sellaiseen asentoon, jossa joku voisi katsoa suoraan valoon. Se voi aiheuttaa vakavan silmävamman.



HUOMIO: Jos käytät laitetta kohdevalona, aseta se tukevalle alustalle, josta se ei pääse kaatumaan tai tippumaan alas.



HUOMIO: Poista kaikki varusteet istukasta ennen kuin käytät poraa kohdevalona. Muutoin seurauksena voi olla henkilö- tai ainevahingon riski.

VAROITUS AKUN ALHAISESTA VARAUKSESTA

Jos akun varaus on melkein loppuillaan kohdevalon palaessa, valo vilkkuu kaksi kertaa ja himmenee. Kahden minuutin kuluttua akku on tyhjä ja pora sammuu välittömästi. Vaihda tyhjä akku ladattuun akkuun.



VAROITUS: Jotta pienennät loukkaantumisen vaaraa, pidä aina vara-akku tai toinen valonlähde varalla, jos tilanne sitä vaatii.

Yksivaippainen avaimeton istukka (Kuvat 7–9)

VAROITUS: Älä kiristä poranterää (tai muuta tarviketta) tarttumalla istukan etuosaan ja kytkemällä työkaluun virta. Se voi vahingoittaa istukkaa ja aiheuttaa henkilövahingon. Vapauta aina liipaisukytkin ja irrota työkalu virtalähteestä lisävarusteita vaihdettaessa.



VAROITUS: Varmista aina ennen työkalun käynnistämistä, että terä on hyvin kiinni. Löysä terä voi irrota työkalusta ja aiheuttaa henkilövammoja.

Työkalussa on avaimeton istukka (F), joka mahdollistaa istukan käytön yhdellä kädellä. Vaihda poranterä tai muu lisävaruste seuraavasti.

1. Kytke työkalu pois päältä ja irrota se virtalähteestä.
2. Tartu istukan mustaan holkkiin yhdellä kädellä ja pidä toisella kädellä työkalusta. Kierrä holkkia vastapäivään, jotta haluttu lisävaruste mahtuu.
3. Työnnä lisävarustetta noin 19 mm (3/4") istukkaan kiertämällä istukan holkkia myötäpäivään toisella kädellä ja pitämällä työkalusta kiinni toisella kädellä. Työkalussa on automaattinen karan lukitus. Sen avulla voit avata ja lukita istukan yhdellä kädellä.

HUOMAUTUS: Muista kiristää istukka yksi käsi istukan holkissa ja toinen käsi työkalussa, jotta varmistat parhaan kireyden.

Kun haluat irrottaa lisävarusteen, toista edellä kuvattu vaihe 1 ja 2.

Vyökoukku ja terän pidike (Kuva 1)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi

ÄLÄ ripusta työkalua pään yläpuolelle tai ripusta esineitä vyökoukusta. **VAIN** työkalun vyökoukun saa ripustaa vyöhön.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi varmista, että vyökoukku kiinnittävä ruuvi on tukevasti kiinni.

TÄRKEÄÄ: Kun kiinnität tai vaihdat vyökoukkuja tai terän pidikettä, käytä siihen vain mukana toimitettua ruuvia (H). Kiristä ruuvi huolellisesti.

Vyökoukku (G) ja terän pidike (I) voidaan kiinnittää työkalun molemmille puolille mukana toimitetulla ruuvilla (H), mikä mahdollistaa sekä oikea- että vasenkätisen käytön. Jos koukkuja tai terän pidikettä ei haluta lainkaan, sen voi irrottaa työkalusta. Irrota vyökoukku tai terän pidike poistamalla ruuvi (H), joka pitää sen paikallaan, ja kokoa sitten uudelleen vastakkaiselle puolelle. Kiristä ruuvi huolellisesti.

KÄYTTÖ**Käyttöohjeet**

VAROITUS: Noudata aina turvallisuusohjeita ja soveltuvia säädöksiä.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Vahingossa tapahtuva käynnistys saattaa aiheuttaa tapaturman.

Käsien oikea asento (Kuva 3)

VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi pidä kättä **AINA** kuvan mukaisessa asennossa.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon välttämiseksi pidä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

Käsien oikea asento tarkoittaa toisen käden pitämistä poran (Q) päällä ja toisen käden pitämistä pääkavassa. (R).

Porakoneen käyttö (Kuvat 1, 4)

VAROITUS: Henkilövahingon välttämiseksi varmista **AINA**, että työkalu on kiinnitetty tukevasti tai kiristetty tiukalle. Jos poraat ohutta materiaalia, käytä puista tukikappaletta, joka estää materiaalin vahingoittumisen.

1. Käännä säätörenkas (kuva 4, C) poran kuvakkeen kohdalle.

- Valitse haluamasi nopeus-/vääntöväli vaihteella (kuva 1, D) suunnitellun käytön nopeutta ja vääntömomenttia vastaavaksi.
- PUUTA poratessa käytä kierteisteriä, kouruteriä, kierreteriä tai reikäsaahoja. METALLIA poratessa käytä pikateräksestä valmistettuja kierteisporanteriä tai reikäsaahoja. Käytä leikkuujäähdytysnestettä metalleja poratessasi. Poikkeuksia ovat valurauta ja messinki, joita tulisi porata kuivina.
- Paina aina suorassa linjassa terän kanssa. Käytä riittävästi voimaa, jotta terä pureutuu materiaaliin, mutta älä paina liikaa, jolloin moottori saattaa sakata tai terä taipua.
- Pidä työkalua vakaasti molemmilla käsillä, jotta hallitset poran vääntymisen. Jos mallissa ei ole sivukahvaa, pidä poraa yhdellä kädellä kahvasta ja toisella akkuyksiköstä.



HUOMIO: Pora saattaa sakata, jos ylikuormitus aiheuttaa yllättävän vääntymisen. Varaudu aina sakkaukseen. Pidä porasta tukevasti kiinni, jotta hallitsisit pyörimisliikkeen ja välttäisit loukkaantumisen.

- JOS PORA SAKKAA**, se johtuu tavallisesti ylikuormituksesta tai väärästä käyttötavasta. **VAPAUTA LIIPAININ VÄLITTÖMÄSTI**, irrota poranterä työstä ja määritä sakkauksen syy. **ÄLÄ NAPSAUTTELE LIIPAININTA PÄÄLLE JA POIS PÄÄLTÄ JA YRITÄ KÄYNNISTÄÄ SAKANNUTTA PORAA – TÄMÄ VOI VAHINGOITAA PORAA.**
- Jotta minimoisit sakkauksen tai materiaalin läpi murtumisen, paina poraa vähemmän ja hivuta terä reiän viimeisen osan läpi.
- Pidä moottori käynnissä, kun vedät terää poratun reiän läpi. Tämä estää juuttumisen.
- Muuttuvanopeuksista poraa käytettäessä porattavan kohdan keskipistettä ei tarvitse lävistää. Aloita reiän poraaminen pienellä nopeudella ja lisää nopeutta painamalla liipaisinta voimakkaammin, kun reikä on niin syvä, ettei terä enää luiskahda ulos.

Iskuporan käyttö (vain DCD796) (Kuvat 1, 5)

- Käännä säätörengas (C) iskuporan kuvakkeen kohdalle.
- Valitse pika-asetus (2) liu'uttamalla vaihdetta (D) taaksepäin (istukasta pois päin).

TÄRKEÄÄ: Käytä vain karbidikärkisiä teriä tai betoniteriä.

- Poraa riittäväällä voimalla, jotta estäisit poraa ponnahtelemasta liikaa tai terän nousemista. Liiallinen voiman käyttö johtaa porausnopeuden hidastumiseen ja ylikuumentumiseen.
- Poraa suoraan ja pidä terä suorassa kulmassa työhön nähden. Älä paina terää liikaa poratessasi sivuttaisuunnassa, koska tämä johtaa terän urien tukkeutumiseen ja porausnopeuden hidastumiseen.
- Kun poraat syviä reikiä ja iskunopeus alkaa hidastua, vedä terä osittain ulos reiästä poran yhä pyöriessä, jolloin reikä puhdistuu porausjätteestä.

HUOMAUTUS: Porausnopeus on sopiva, kun pölyn virtaus reiästä on tasainen.

Ruuvinvääntimen käyttö (Kuvat 1, 6)

- Käännä vääntömomentin säätörengas (C) haluttuun asentoon.
- Valitse haluamasi nopeus-/vääntöväli vaihteella (D) suunnitellun käytön nopeutta ja vääntömomenttia vastaavaksi.

HUOMAUTUS: Käytä alinta vääntöasetusta asettaaksesi kiinnikkeen halutulle syvyydelle. Mitä alhaisempi numero, sitä pienempi vääntö.

- Laita haluttu kiinnitinvaruste istukkaan samalla tavalla kuin tavallinen poranterä.
- Harjoittele muutaman kerran jätetalolla tai piilossa oleviin kohtiin, jotta voisit määrittää kytkinrenkaan oikean asennon.
- Aloita aina alhaiseksi säädetyllä vääntömomentilla, nosta sitten momenttia, niin että työkalupalle tai kiinnitin eivät vahingoitu.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapittoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.

LATURIN PUHDISTUSOHJEET



VAROITUS: sähköiskun vaara. Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella). Älä käytä vettä tai puhdistusliuoksia.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.



Jos DEWALT-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

DEWALT kierrättää DEWALT-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään DEWALT-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa www.2helpU.com.



Uudelleenladattava akku

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävää tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjentyä kokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.

BORSTLÖS TRÅDLÖS KOMPAKT 13 mm (1/2") BORR/SKRUVDRAGARE, DCD791

BORSTLÖS TRÅDLÖS KOMPAKT 13 mm (1/2") BORR/SKRUVDRAGARE/SLAGBORR, DCD796

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygsanvändare.

Tekniska data

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|-------------------|----------|----------|
| Spänning | V_{DC} | 18 | 18 |
| Typ | | 1/10 | 1/10 |
| Batterityp | | Li-jon | Li-jon |
| Uteffekt | W | 460 | 460 |
| Tomgångshastighet | | | |
| 1:ans växel | min^{-1} | 0–550 | 0–550 |
| 2:a växeln | min^{-1} | 0–2000 | 0–2000 |
| Slaghastighet | | | |
| 1:ans växel | min^{-1} | — | 0–9350 |
| 2:a växeln | min^{-1} | — | 0–34 000 |
| Max. motstånd (hård/mjukt) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Chuckkapacitet | mm | 1,5–13,0 | 1,5–13,0 |
| Maximal borrar kapacitet | | | |
| Trä | mm | 40 | 40 |
| Metall | mm | 13 | 13 |
| Murverk | mm | — | 13 |
| Vikt (utan batteripaket) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Buller- och vibrationsvärden (triaxvektor-summa) i enlighet med EN60745-2-1: | | | |
| L_{PA} (emissionsljudtrycksnivå) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (ljudeffektnivå) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (osäkerhet för angiven ljudnivå) | dB(A) | 3 | 3 |
| Borring i metall | | | |
| Vibrationsemissionsvärde a_{H1} = | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Osäkerhet K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Borring i betong | | | |
| Vibrationsemissionsvärde a_{H1} = | m/s^2 | — | 11,5 |
| Osäkerhet K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Skruvdragning | | | |
| Vibrationsemissionsvärde a_{H1} = | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Osäkerhet K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

SVENSKA

Den vibrationsemismissionsnivå som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med ett standardiserad test som anges i EN 60745, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



VARNING: Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången.

| Batteri | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Batterityp | | Li-jon | Li-jon | Li-jon | Li-jon | Li-jon | Li-jon |
| Spänning | V_{bc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapacitet | Ah | 3.0 | 1.5 | 4.0 | 2.0 | 5.0 | 1.3 |
| Vikt | kg | 0.64 | 0.35 | 0.61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0.35 |

| Laddare | | DCB105 | | | | | |
|--|----------|----------------------------|--|----------------------------|--|----------------------------|--|
| Nätspänning | V_{ac} | 230 | | | | | |
| Batterityp | | 10,8/14,4/18 Li-jon | | | | | |
| Ungefärlig laddningstid för batteripaket | min | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) | |
| Vikt | kg | 0.49 | | | | | |

| Laddare | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|--|----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Nätspänning | V_{ac} | 230 | | | | | |
| Batterityp | | 10,8/14,4/18 Li-jon | | | | | |
| Ungefärlig laddningstid för batteripaket | min | 60 (1,3 Ah) 140 (3,0 Ah) | 70 (1,5 Ah) 185 (4,0 Ah) | 90 (2,0 Ah) 240 (5,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) 90 (3,0 Ah) | 45 (1,5 Ah) 120 (4,0 Ah) | 60 (2,0 Ah) 150 (5,0 Ah) |
| Vikt | kg | 0.29 | | | 0.36 | | |

| Laddare | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|--|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Nätspänning | V_{ac} | 230 | | | | | |
| Batterityp | | 10,8/14,4/18 Li-jon | | | | | |
| Ungefärlig laddningstid för batteripaket | min | 30 (1,3 Ah) 70 (3,0 Ah) | 35 (1,5 Ah) 100 (4,0 Ah) | 50 (2,0 Ah) 120 (5,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) 55 (3,0 Ah) | 30 (1,5 Ah) 70 (4,0 Ah) | 40 (2,0 Ah) 90 (5,0 Ah) |
| Vikt | kg | 0.4 | | | 0.5 | | |

Säkringar:

Europa 230 V verktyg 10 Ampere, elnät

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: indikerar en omedelbar farlig situation som, om den inte undviks, kommer att resultera i **dödsfall eller allvariga skador**.



VARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



SE UPP: Indikerar en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks **kan resultera i mindre eller måttliga skador.**

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna resultera i egendomsskada.**



Anger risk för stötar/elchock.



Anger brandrisk.

EC-Försäkran om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV



**BORSTLÖS TRÅDLÖS KOMPAKT BORR/SKRUVDRAGARE/
SLAGBORR
DCD791, DCD796**

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

De här produkterna överensstämmer även med direktiven 2004/108/EG (till 2016-04-19) 2014/30/EU (från 2016-04-20) och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring på DEWALTs vägnar.

Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
29.06.2015



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



WARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla anvisningar. Om anvisningarna nedan inte följs kan elstötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador uppstå.

SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR KOMMANDE REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

1) SÄKERHET INOM ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsplatsen ren och väl upplyst.** Oreda eller dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- För att undvika explosionsrisk bör du inte använda elverktyget i omgivningar med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktyg.** Om du störs kan du förlora kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Med oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskas risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.
- Hantera nätsladden varsamt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget och inte heller för att dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Risken att du får en elstöt är större om sladdarna är skadade eller tilltrasslade.
- Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Om du använder en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för att du ska få en elstöt.
- Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Jordfelsbrytaren minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort uppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, t.ex. dammfiltermask,

halkfria säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för kroppsskada när den används vid rätt tillfällen.

- c) **Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i fränläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet respektive sätta i batteriet med strömbrytaren i till-läge.
- d) **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- e) **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** På så sätt kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- f) **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- g) **Om elverktyget har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Utrustningen kan minska riskerna när damm bildas.

4) BRUK OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare med det som verktyget är avsett för.
- b) **Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan startas och stängas av med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller ta ut batteriet ur elverktyget innan inställningar utförs, tillbehör byts eller elverktyget ställs undan.** Denna säkerhetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.
- d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte skadats och att inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska du se till att få det reparerat innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

- f) **Håll skärverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarp egg fastnar inte så lätt och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyget, tillbehör, insatsverktyg o.s.v. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- a) **Ladda endast med hjälp av den laddare som tillverkaren rekommenderar.** En laddare som passar till en viss sorts batteri kan orsaka eldsvåda om den används med en annan sort.
- b) **Använd elverktyget endast med batterier som är speciellt avsedda för ändamålet.** Användning av andra batterier kan leda till personskador eller eldsvåda.
- c) **När batteripaket inte används bör det hållas borta från andra metallföremål som gem, slantar, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan de två polerna.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.
- d) **Om batteriet hanteras ovarsamt kan det tränga ut vätska från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Om du ändå råkar komma i kontakt med vätskan ska du skölja med vatten. Uppsök läkare om du får vätskan i ögonen.** Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.

6) SERVICE

- a) **Elverktyget ska bara repareras av utbildade reparatörer och med originalreservdelar.** Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

Ytterligare specifika säkerhetsregler för bormaskiner/skruvdragare/slagbormaskiner

- **Använd hörselskydd vid slagborming.** Om du utsätts för höga ljud kan din hörsel bli nedsatt.
- **Använd hjälphanntag om de medföljer verktyget.** Om du förlorar kontrollen över verktyget kan du skada dig själv eller andra.
- **Håll verktyget i de isolerade greppytorna vid arbete där bladet riskerar att komma i kontakt med dolda elledningar.** Om borret går igenom en strömförande ledning kan verktygets metalldelar bli strömförande och ge dig en elektrisk stöt.
- **Använd skruvtving eller andra praktiska sätt för fastsättning och stöd av arbetsstycket på en stabil plattform.** Att hålla arbetet för hand

eller mot kroppen är instabil och kan göra att du förlorar kontrollen.

- **Använd skyddsglasögon eller annat ögonskydd.** Slagborring och bormingsarbeten kan göra att flisor flyger omkring. Flygande partiklar kan orsaka permanenta ögonskador.
- **Tillbehör och verktyg kan bli heta under arbetet.** Använd handskar vid hantering om arbete görs som producerar hetta såsom slagborring eller borming i metall.
- **Arbeta inte med detta verktyg under långa perioder.** Vibrationer som orsakas av slagverktygets arbete kan vara skadligt för dina händer och armar. Använd handskar för att få extra stötdämpning och begränsa exponeringen genom att ta regelbunda pauser.
- **Luftventiler täcker ofta rörliga delar och bör undvikas.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

Kvarvarande risker

Trots att alla relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa är:

- Skador på hörseln.
- Risk att fingrar kläms vid byte av tillbehör.
- Hälsorisker till följd av inandning av damm som bildas vid arbete med trä.
- Risk för personskada på grund av flygande partiklar.
- Risk för personskada på grund av långvarig användning.

Märkningar på verktyg

Följande symboler finns på verktyget:



Läs instruktionshandboken före användning.



Synlig strålning. Titta inte in i ljuset.

PLACERING AV DATUMKOD

Datumkoden, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt på höljet.

Exempel:

2015 XX XX

Tillverkningsår

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteriladdare

SPARA DESSA INSTRUKTIONER: Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.



VARNING: Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



VARNING: Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30 mA eller mindre.



SE UPP: Risk för brännskada. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



SE UPP: Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med verktyget.

OBSERVERA: Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna inuti laddaren kortslutas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshålrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hålrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- **Försök INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än de som anges i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddare är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i brandrisk, elstötar eller till och med dödliga elstötar.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går eller snubblar på den eller så att dem på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningssladd såvida det inte är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningssladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera**

ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning. Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.

- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt** —byt ut dem omedelbart.
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Lämna den hos ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla från laddaren från uttaget innan den rengörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- **Försök ALDRIG att ansluta två laddare till varandra.**
- **Laddaren är konstruerad för att fungera med standardmässig hushållsström på 230 V. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

SPARA DESSA INSTRUKTIONER

Laddare

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 och DCB115 laddarna fungerar med 10,8 V, 14,4 V och 18 V Li-jon XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B och DCB185) batteripaket.

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.

Laddningsprocedur (Fig. 2)

1. Koppla in laddaren i lämpligt uttag innan batteripaketet sätts i.
2. För in batteripaketet (J) i laddaren och kontrollera att den sitter ordentligt och låses fast. Den röda (laddar) lampan börjar blinka kontinuerligt för att indikera att laddningsprocessen har startat.
3. Det går att se när laddningen är klar genom att en röd lampa lyser kontinuerligt. Batteriet är

fulladdat och kan nu användas eller lämnas i laddaren.

OBS: För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjon-batterier bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

Laddning

Se nedanstående tabell angående batteriets laddningsstatus.

| Laddningsindikatorer: DCB105 | | |
|--|--------------------------------|-----------------|
| | laddar | — — — — — |
| | fullständigt laddad | ————— |
| | Varmt/kallt paket fördröjning | — • — • — • — • |
| | byt ut batteripaketet. | • • • • • • • • |
| Laddningsindikatorer: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | | |
| | laddar | — — — — — |
| | fullständigt laddad | ————— |
| | Varmt/kallt paket fördröjning* | — — — — — |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:**

Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteri. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problembatteri eller laddare.

OBS: Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

VARM/KALL FÖRDRÖJNING

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning och avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till laddningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteri kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteriet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

ENDAST LITIJUMJON-BATTERIPAKET

XR Li-jon-verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om det elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker ska du placera litiumjon-batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteripaket

Vid beställning av utbytesbatteripaket ska du inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte fulladdat direkt från kartongen. Läs säkerhetsinstruktionerna nedan innan du använder batteripaketet och laddaren. Följ sedan de angivna laddningsprocedurerna.

LÄS SAMTLIGA ANVISNINGAR

- **Ladda eller använd inte batteriet i explosiva omgivningar, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Ladda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- **UNDVIK att stänka på eller sänka ner utrustningen i vatten eller annan vätska.**
- **Förvara eller använd inte verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen kan uppnå eller överstiga 40 °C (104 °F) (såsom i utomhusskjul eller metallbyggnader under sommaren).**



VARNING: Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrat av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



SE UPP: När den inte används placeras du den liggande på sidan

på en stadig yta där den inte riskerar att falla och där ingen kan trampa på den. Vissa verktyg med stora batterier kan placeras stående men kan då lätt slås omkull.

SÄRSKILDA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LITIJUMJON (LI-JON)

- **Batteripaketet får inte brännas även om det är skadat eller helt förbrukat.** Batteripaketet kan explodera om det placeras i eld. Giftiga ångor och giftigt material bildas under förbränning av litiumjon-batteripaket.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart av det berörda området med vatten och mild tvål.** Om batterivätska kommer in i ögonen, skölj med vatten över öppet öga i 15 minuter eller tills irritationen upphört. Om läkarvård behöver uppsökas ska du notera att batterielektrolyten består av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i en öppen battericell kan orsaka irritation i luftvägarna.** Sörj för god luftväxling. Om symtomen kvarstår, uppsök läkarvård.



VARNING: Risk för brännskada.

Batterivätska är lättantändlig om den utsätts för gnistor eller öppen eldslåga.

Transport

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods, International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG) samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultat och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38.3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta fall kommer transporten av ett DEWALT batteripaket att undantas från klassificering som helt reglerad försändelse av klass 9 farligt gods. I allmänhet insisterar man i följande två fall på transport enligt klass 9:

1. Flygtransport av över två DEWALT litiumjonbatteripaket, när paketet innehåller endast batteripaket (inga verktyg) och
2. Alla försändelser som innehåller litiumjon-batterier med en kapacitet på över 100 watt-timmar (Wh). Alla litiumjon-batterier har kapaciteten i watt-timmar angiven på batteripaketet.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

Batteripaket

BATTERITYP

DCD791 och DCD796 fungerar med 18 V batteripaket.

Batteripaketen DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B eller DCB185 kan användas. Se **Tekniska data** för mer information.

Förvaringsrekommendationer

1. Den är bäst om förvaringsplatsen är sval och torr och inte utsätts för direkt solljus och kraftig värme eller kyla. För optimal batteriprestanda och livstid ska batteripaketet förvaras i rumstemperatur när det inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

OBS: Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandboken före användning.



Se **teknisk data** för laddningstid.



Batteriet laddas.



Batteriet laddat.



Batteriet är defekt.



Varmt/kallt paket fördröjning.



Använd inte ledande föremål om batteriet undersöks.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Byt defekta sladdar omgående.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Ta hänsyn till miljön när du kasserar batteripaketet.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaket med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller kan leda till farliga situationer (se **teknisk data**).



Bränn inte batteripaketet.

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Borrmaskin/skruvdragare eller bormaskin/skruvdragare/slagbormaskin
- 1 Laddare
- 1 Li-jon-batteripaket (modeller C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Li-jon-batteripaket (modeller C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Li-jon-batteripaket (modeller C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Låda
- 1 Bruksanvisning
- 1 Tool Connect™, instruktionshandbok för app (B-modeller)

OBS: Batteripaket, laddare och förvaringslådor medföljer inte N-modeller. Batteripaket och laddare medföljer inte NT-modeller. B-modellerna innehåller Bluetooth®-batteripaket.

OBS: Bluetooth®-märket och -logotyper tillhör Bluetooth®, SIG, Inc. och DEWALT använder dessa märken under licens. Övriga varumärken och varumärkesnamn tillhör respektive ägare.

- Kontrollera om det finns skador på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna bruksanvisning före användning.

Beskrivning (Fig. 1)



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- A. Bakre strömbrytare
- B. Knapp framåt/bakåt
- C. Ring för justering av vridmomentet
- D. Växlare
- E. Arbetsbelysning
- F. Nyckelfri chuck
- G. Bälteskrok
- H. Monteringsskruv
- I. Bitshållare
- J. Batteri
- K. Låsknapp för batteri
- L. Strömbrytare till arbetslampa

AVSEDD ANVÄNDNING

Dessa borrar/skruvdragare/slagborrmaskiner är konstruerade för professionell borrar, slagborring och skruvdragning.

ANVÄND INTE under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa borrar/skruvdragare/slagborrar är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget.

Övervakning krävs när oerfarna användare använder detta verktyg.

- **Små barn och fysiskt svaga personer.** Denna apparat är inte avsedd att användas av små barn eller fysiskt svaga personer utan övervakning.
- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Elektrisk säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att strömförsörjningen motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Kontrollera också att spänningen på din laddare är den samma som i elnätet.



Din DEWALT laddare är dubbelisolerad i enlighet med EN60335, därför behövs ingen jordningsledning.

Om nätsladden är skadad måste den bytas mot en särskilt preparerad sladd som finns tillgänglig via DEWALT serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

Använd inte förlängningssladdar om det inte är absolut nödvändigt. Använd en godkänd förlängningssladd som är lämplig för laddarens strömbehov (se **tekniska data**). Minsta ledarstorlek är 1 mm², maximal längd är 30 m.

När du använder en sladdvinda ska du alltid dra ut hela sladden.

MONTERING OCH JUSTERING



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Om sågen sätts på av misstag kan olyckor inträffa.



VARNING: Använd endast DEWALT batteripaket och laddare.

Montering och borttagning av batteripaketet från verktyget (Fig. 2)

OBS: Se till att batteripaketet (J) är fulladdat.

INSTALLATION AV BATTERIET I VERKTYGSHANDTAGET

1. Rikta in batteripaketet (J) mot listerna inuti verktyget handtag (Fig. 2).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att du hör låset klicka fast.

BORTTAGNING AV BATTERIET FRÅN VERKTYGET

1. Tryck på frigöringsknappen (K) och dra med en fast rörelse ut batteripaketet ur verktygshandtaget.
2. Sätt in batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

BRÄNSLEMÄTARE BATTERIPAKET (Fig. 2)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en laddningsmätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att slå till bränslemätaren tryck in och håll kvar bränslemätarknappen (P). En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte laddningsmätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

OBS: Laddningsmätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

Variabel hastighetskontroll (Fig. 1)

För att slå på verktyget, tryck på strömbrytaren (A). För att stänga av verktyget, släpp strömbrytaren. Verktyget är utrustat med en broms. Chucken kommer att stanna så snart som avtryckaren släpps helt och hållet.

OBS: Kontinuerlig användning inom det variabla hastighetsområdet rekommenderas inte. Det kan skada strömbrytaren och bör undvikas.

Styrknapp framåt/bakåt (Fig. 1)

En styrknapp framåt/bakåt (B) avgör riktningen hos verktyget och fungerar även som en låsknapp.

För rotation framåt, släpp avtryckarknappen och tryck på styrknappen framåt/bakåt på höger sida av verktyget.

För rotation bakåt, tryck på styrknappen framåt/bakåt på vänster sida av verktyget.

Den mittersta positionen på styrknappen låser verktyget i avstängt läge. Vid byte av position av kontrollknappen se till att avtryckaren är släppt.

OBS: Första gången som verktyget körs efter ett byte av rotationsriktning kan du höra ett klick vid start. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Vridmomentreglagehylsa (Fig. 1)

Ditt verktyg har en mekanism för inställning av skruvdragarvridmoment, för att kunna driva in och ta ut ett stort antal fästelement av olika form och storlekar och för en del modeller, en slagborrsmekanism för borrhning i murbruk. Runt om hylsan (C) syns siffror, en borrhspetsymbol och på vissa modeller, en slagborrsymbol. De här siffrorna används för att ställa in kopplingen, för att ge ett vridmomentvärde. Ju högre siffror på reglaget desto

högre vridmoment och desto större fästelement kan skruvas. Välj en siffra genom att rotera kragen tills den önskade siffran ligger i linje med pilen.

OBS: Vridmomenthylsan är endast inkopplad under skruvdragarläge och inte i borr- och slagborrlägena.

Hastighetsväljare med två lägen (Fig. 1)

Den här skruvdragaren/ borrhmaskinen har två olika hastighetslägen, vilket gör den mer flexibel.

1. För att välja hastighet 1 (høgt vridmoment) stång av verktyget och vänta tills det har stannat. Skjut hastighetsväljaren (D) framåt (mot chocken).
2. För att välja hastighet 2 (lågt vridmoment) stång av verktyget och vänta tills det har stannat. Skjut tillbaka hastighetsväljaren (bort från chocken).

OBS: Flytta inte hastighetsväljaren när verktyget är påslaget. Låt borrhmaskinen stanna helt och hållet innan du byter hastighet. Om du har problem med att växla, se till att hastighetsväljaren är tryckt antingen helt framåt eller helt bakåt.

LED-arbetslampan (Fig. 1)

LED-arbetslampan (E) och dess strömbrytare till arbetslampan (L) sitter på verktygets fot. Arbetsbelysningen är aktiverad när avtryckaren är nedtryckt. Lägena låg (M), medium (N) och spotlight (O) kan ändras genom att flytta omkopplaren på verktygets fot. Om avtryckarknappen förblir intryckt kommer arbetslampan förbli påslagen i alla lägen.

Vid inställningarna låg (M) och medium (N) kommer ljusstrålen automatiskt att stängas av 20 sekunder efter att avtryckarknappen har släppts.

SPOTLIGHT-LÄGE

Inställningen hög (O) är spotlight-läget. Spotlighten kommer att vara påslagen 20 minuter efter att avtryckarknappen har släppts. Två minuter före spotlighten stängs av kommer den att blinka två gånger och sedan tonas ned. Tryck lätt på avtryckarknappen för att undvika att spotlighten stängs av.



WARNING: Titta inte på ljuset och placera inte borren i ett läge som kan innebära att någon annan ser in i ljuset när arbetsljuset används i medium- eller spotlight-läge. Allvarliga ögonskador kan bli följden.



SE UPP: När verktyget används som spotlight ska du se till att det sitter säkert på en stabil yta där det inte orsakar fara för att snubbla och falla.



SE UPP: Ta bort all kringutrustning från chucken innan borren används som spotlight. Kan leda till personskador eller skador på egendom.

VARNING FÖR LÅG BATTERINIVÅ

När batterierna nästan har laddats ur i spotlight-läge kommer spotlightsen att blinka två gånger och sedan tonas ned. Efter två minuter kommer batteriet att vara helt urladdat och borren kommer omedelbart att stängas av. När detta inträffar ska du byta till ett laddat batteri.



VARNING: För att minska risken för skador, ha alltid ett reservbatteri eller sekundär belysning tillgänglig om situationen så kräver.

Snabbchuck med enkel hylsa (Fig. 7–9)



VARNING: Försök inte sätta fast borrbits (eller något annat tillbehör) genom att gripa tag i främre delen av chucken och sätta igång verktyget. Skada på chucken och personskada kan uppstå. Lås alltid avtryckarknappen och koppla från verktyget från strömkällan när tillbehör byts.



VARNING: Se alltid till att bitsen sitter fast innan verktyget startas. En lös bits kan kastas ut från verktyget och orsaka personskador.

Ditt verktyg har en nyckellös chuck (F) med en roterande hylsa, för att chucken ska kunna användas med en hand. För att sätta in en borrspets eller annat tillbehör, följ dessa steg.

1. Stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan.
2. Greppa chuckens svarta hylsa med en hand och använd din andra hand för att hålla fast verktyget. Vrid hylsan moturs tillräckligt långt så att chucken öppnar tillräckligt för att ta emot det önskade tillbehöret.
3. Sätt in tillbehöret cirka 19 mm (3/4 tum) i chucken, och dra åt ordentligt genom att vrida chuckhylsan medurs med en hand, medan du håller verktyget med den andra handen. Verktyget är utrustat med en automatisk spindellåsmekanism. Denna gör att du kan öppna och stänga chucken med en hand.

OBS: Se till att dra åt chucken med en hand på chuckhylsan och den andra handen på verktyget för maximal åtdragning.

Frigör tillbehöret genom att upprepa steg 1 och 2 ovan.

Bälteskrok och bitsklämma (Fig. 1)



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador **SKALL INTE** verktyget hängas högt eller föremål hängas i bälteskroken. **Häng ENDAST** verktygets bälteskrok i ett arbetsbälte.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador se till att skruven som håller bälteskroken sitter fast.

VIKTIGT: Vid montering eller byte av bälteskroken eller bitshållaren, använd endast den skruv (H) som medföljer. Se till att skruven dras åt ordentligt.

Bälteskroken (G) och bitshållaren (I) kan monteras på båda sidorna av verktyget med endast den medföljande skruven (H), vilket innebär att de kan anpassas för höger- eller vänsterhänta personer. Om kroken eller bitshållaren inte önskas kan den tas bort från verktyget.

För att flytta bälteskroken eller bitshållaren, ta bort skruven (H) som håller den på plats och montera den sedan på motsatt sida. Se till att skruven dras åt ordentligt.

ANVÄNDNING

Bruksanvisning



VARNING: Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och gällande föreskrifter.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. Om sågen sätts på av misstag kan olyckor inträffa.

Korrekt handplacering (Fig. 3)



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador bör du **ALLTID** hålla händerna i rätt position såsom bilden visar.



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador bör du **ALLTID** hålla verktyget stadigt och vara beredd på plötsliga rörelser.

Korrekt handplacering kräver ena handen ovanpå borren (Q) enligt beskrivning, och den andra handen på huvudhandtaget (R).

Borrmoment (Fig. 1, 4)



VARNING: För att minska risken för allvarliga personskador, se ALLTID till att arbetsstycket är förankrat eller fastsatt ordentligt. Vid borring i tunt material, använd en träbit på baksidan för att förhindra skador på materialet.

1. Vrid kragen (Fig. 4, C) till borrsymbolen.
2. Välj det önskade intervallet för hastighet/vridmoment genom att använda växelbytare (Fig. 1, D) så att den matchar hastigheten och vridmomentet för det planerade arbetsmomentet.
3. För TRÄ, använd spiralbits, spadbits, starka augerbits eller hålsågar. För METALL, använd höghastighets stålborrspetsar eller hålsågar. Använd smörjmedel när du borrar i metall. När du borrar i gjutjärn eller mässing ska du emellertid inte använda smörjmedel.
4. Använd alltid tryck direkt i en rak linje med bitsen. Använd tillräckligt med tryck för att bitsen skall fästa, men tryck inte så hårt att motorn stannar eller bitsen påverkas.
5. Håll fast verktyget med båda händerna för att kontrollera vridningen hos verktyget. Om modellen inte har något sidohandtag ska du greppa borren med en hand på handtaget och en hand på batteripaketet.



SE UPP: Borren kan fastna om överbelastningen orsakar en plötslig vridning. Förvänta dig alltid att den kan fastna. Håll borren stadigt för att kontrollera vridningen och för att förhindra personskador.

6. **OM BORREN FASTNAR**, beror det vanligtvis på att den överbelastats eller används felaktigt. **SLÄPP STRÖMBRYTAREN OMEDELBART**, a bort bitsen från arbetsstycket och kontrollera orsaken till stoppet. **KLICKA INTE PÅ OCH AV PÅ AVTRYCKAREN I ETT FÖRSÖK ATT STARTA EN BORR SOM FASTNAT - DETTA KAN SKADA VERKTYGET.**
7. För att minska risken att verktyget fastnar eller bryter igenom materialet, minska trycket på borren och för sakta bitsen genom den sista delen av hålet.
8. Kör motorn medan bitsen dras tillbaka ut ur ett borrar hål. Detta hjälper till att förhindra att den fastnar.
9. När man använder borrar med flera hastighetslägen behöver man inte göra ett påslagshål i arbetsstycket innan man börjar borra. Börja borra med en låg hastighet och öka hastigheten genom att trycka hårdare på

strömbrytaren när hålet är så djupt att bitsen inte hoppar ut.

Drift av slagborr (DCD796 endast (Fig. 1, 5))

1. Vrid hylsan (C) till slagborrsymbolen.
2. Välj den högsta hastighetsinställningen (2) genom att skjuta växelbytare (D) bakåt (bort från chucken).

VIKTIGT: Använd endast hårdmetallbestyckade bits eller betongbits.

3. Vid borring ska du använda tillräcklig kraft för att slagborren inte ska hoppa överdrivet mycket eller "hoppa" ur insatsen. För mycket kraft kommer att orsaka lägre borrhastighet, överhettning och sämre borrkapacitet.
4. Borra rakt, håll borrbitsen i rak vinkel mot arbetet. Använd inte sidotryck på bitsen under borringen eftersom detta kommer att orsaka tilltäppning av borrräfflorna och lägre borrhastighet.
5. Vid borring av djupa hål, och slagborrhastigheten börjar sänkas, ska du dra ut bitsen delvis ur hålet medan verktyget fortfarande körs för att rensa bort skräp från hålet.

NOTERA: Vid korrekt borringshastighet förekommer ett jämnt dammflöde från hålet.

Skruvdragardrift (Fig. 1, 6)

1. Vrid vridmomenthylsan (C) till önskat läge.
 2. Välj det önskade intervallet för hastighet/vridmoment genom att använda växelbytare (D) så att den matchar hastigheten och vridmomentet för det planerade arbetsmomentet.
- OBS:** Använd lägsta inställningen för vridmomentet för att fästa fästdonet på önskat djup. Ju lägre siffra, desto lägre vridmoment.
3. För in önskat fästtillbehör i chucken såsom du gör med alla borrbitsar.
 4. Provkör några gånger på skräpbitar eller osynliga områden för att avgöra korrekt position för kopplingshylsan.
 5. Börja alltid vid lägre vridmomentsinställningar och öka sedan till högre inställningar för att undvika skador på arbetsmaterialet eller hållaren.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt luftaröret. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.

RENGÖRINGSINSTRUKTION FÖR LADDARE



VARNING: Fara för elektrisk stöt. Dra ut laddaren ur eluttaget före rengöring. Smuts och flott kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av trasa eller mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.

Valfria tillbehör



VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från DEWALT behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöförurening och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

DEWALT tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av DEWALTs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: www.2helpU.com.



Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaketet celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketet kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

FİRÇASIZ KABLOSUZ KOMPAKT 13 MM (1/2"), MATKAP/TORNAVIDA, DCD791

FİRÇASIZ KABLOSUZ KOMPAKT 13 MM (1/2"), MATKAP/TORNAVIDA/DARBELI MATKAP, DCD796

Tebrikler!

Bir DEWALT aletini seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik Veriler

| | | DCD791 | DCD796 |
|--|-------------------|----------|----------|
| Voltaj | V_{DC} | 18 | 18 |
| Türü | | 1/10 | 1/10 |
| Pil tipi | | Li-Ion | Li-Ion |
| Güç çıkışı | W | 460 | 460 |
| Yüksüz hız | | | |
| 1st vites | min^{-1} | 0-550 | 0-550 |
| 2. vites | min^{-1} | 0-2000 | 0-2000 |
| Darbe değeri | | | |
| 1st vites | min^{-1} | — | 0-9350 |
| 2. vites | min^{-1} | — | 0-34 000 |
| Maks. tork (sert/yumuşak) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Mandren kapasitesi | mm | 1,5-13,0 | 1,5-13,0 |
| Maksimum delme kapasitesi | | | |
| Ahşap | mm | 40 | 40 |
| Metal | mm | 13 | 13 |
| Duvar | mm | — | 13 |
| Ağırlık (bataryasız) | kg | 1,1 | 1,2 |
| EN60745-2-1 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı) | | | |
| L_{pA} (emiyon ses basıncı seviyesi) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (ses gücü seviyesi) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (verilen ses seviyesi için belirsizlik) | dB(A) | 3 | 3 |
| Metali delme | | | |
| Titreşim emiyon değeri $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Belirsizlik K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Betonu delme | | | |
| Titreşim emiyon değeri $a_h =$ | m/s^2 | — | 11,5 |
| Belirsizlik K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Vidalama | | | |
| Titreşim emiyon değeri $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Belirsizlik K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon düzeyi, EN60745'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Maruz kalma için bir ön değerlendirme olarak kullanılabilir.



UYARI: Beyan edilen titreşim emisyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Bununla birlikte alet farklı uygulamalar için, farklı aksesuarlar veya bakımsız kullanıldığında, titreşim emisyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate alınmalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

| Akü paketi | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|------------|----------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Pil tipi | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Voltaj | V_{DC} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Kapasite | Ah | 3.0 | 1.5 | 4.0 | 2.0 | 5.0 | 1.3 |
| Ağırlık | kg | 0.64 | 0.35 | 0.61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0.35 |

| Şarj Aygıtı | | DCB105 | | | | | |
|--|----------|---------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|--|--|
| Şebeke gerilimi | V_{AC} | 230 | | | | | |
| Pil tipi | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | | | | |
| Bataryaların yaklaşık şarj olma süreleri | dak. | | 25 (1.3 Ah) 55 (3.0 Ah) | 30 (1.5 Ah) 70 (4.0 Ah) | 40 (2.0 Ah) 90 (5.0 Ah) | | |
| Ağırlık | kg | 0.49 | | | | | |

| Şarj Aygıtı | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|--|----------|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| Şebeke gerilimi | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Pil tipi | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | |
| Bataryaların yaklaşık şarj olma süreleri | dak. | 60 (1.3 Ah) 140 (3.0 Ah) | 70 (1.5 Ah) 185 (4.0 Ah) | 90 (2.0 Ah) 240 (5.0 Ah) | 40 (1.3 Ah) 90 (3.0 Ah) | 45 (1.5 Ah) 120 (4.0 Ah) | 60 (2.0 Ah) 150 (5.0 Ah) |
| Ağırlık | kg | 0.29 | | | 0.36 | | |

| Şarj Aygıtı | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|--|----------|----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| Şebeke gerilimi | V_{AC} | 230 | | | 230 | | |
| Pil tipi | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | | 10.8/14.4/18 Li-Ion | | |
| Bataryaların yaklaşık şarj olma süreleri | dak. | 30 (1.3 Ah) 70 (3.0 Ah) | 35 (1.5 Ah) 100 (4.0 Ah) | 50 (2.0 Ah) 120 (5.0 Ah) | 25 (1.3 Ah) 55 (3.0 Ah) | 30 (1.5 Ah) 70 (4.0 Ah) | 40 (2.0 Ah) 90 (5.0 Ah) |
| Ağırlık | kg | 0.4 | | | 0.5 | | |

| Sigortalar: | | | |
|-------------|--------------|----------------------|--|
| Avrupa | 230V aletler | 10 Amper, ana şebeke | |

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde hafif veya orta şiddette yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde maddi hasara neden olabilecek,

yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ



**FIRÇASIZ KABLOSUZ KOMPAKT MATKAP
TORNAVIDA/DARBELİ MATKAP
DCD791, DCD796**

DEWALT **Teknik Bilgiler** bölümünde belirtilen ürünlerin şunlarla uyumlu olduğunu ilan eder: 2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Bu ürünler, Direktif 2004/108/EC (19.04.2016'ya kadar), 2014/30/EU (20.04.2016'dan itibaren) ve 2011/65/EU ile de uyumludur. Daha fazla bilgi için lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rempel
Mühendislik Bölümü Müdürü
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
29.06.2015



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Elektrikli El Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve tüm talimatları okuyun. Aşağıda listelenen uyarılara ve talimatlara uyulmaması, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi sakatlanmalara sonuçlanabilir.

İLERDE BAKMAK İÇİN TÜM UYARI VE TALİMATLARI SAKLAYIN

Aşağıda yer alan uyarılardaki "elektrikli alet" terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya bataryayla (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

1) ÇALIŞMA ALANI GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz tutun ve iyice aydınlatın. Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Güç araçlarını, alev alabilir sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu alanlar gibi patlama olasılığı bulunan ortamlarda kullanmayın. Elektrikli aletler, tozun veya dumanın alev almasına yol açabilecek kıvılcımlar üretir.
- Güç aracıyla çalışırken çocukları ve çevrede bulunanları uzak tutun. Dikkat dağıtan durumlar kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Güç aracı fişleri prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Topraklı elektrikli aletlerle hiçbir adaptör fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanan yüzeylerle temas etmekten kaçının. Vücudunuz topraklanırsa elektrik çarpması riski artar.
- Güç araçlarını yağmurda veya ıslak ortamlarda bulundurmayın. Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini artırır.
- Kabloyu özenli kullanın. Kabloyu elektrikli aleti, çekmek veya fişten çıkarmak için kullanmayın. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Zarar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Güç aracını dış mekanda kullanmak için dış kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Dış kullanıma uygun bir kablo kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli aleti nemli bir ortamda çalıştırmak durumunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir besleme kablosu kullanın. RCD kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.

3) KİŞİSEL EMNİYET

- Bir güç aracını çalıştırırken dikkatli olun ve sağduyuyla hareket edin. Yorgunken veya ilaç ya da alkol etkisi altındayken elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aletleri çalıştırırken anlık bir dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
- Koruyucu ekipman kullanın. Her zaman göz maskesi takın. Uygun şartlarda kullanılan toz maskesi, kaymayan ayakkabı, baret veya kulak koruması gibi koruyucu ekipman kişisel yaralanmalara azaltır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Cihazı güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan,

yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Elektrikli aletleri parmağınız anahtarın üzerindeki taşıma veya araca anahtarını açık bir şekilde enerji sağlamak kazaları davet eder.

- d) Güç aracını çalıştırmadan önce, varsa ayar anahtarlarını çıkartın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılı bırakılan bir ayar anahtarını veya alet kişisel yaralanmaya sebep olabilir.
- e) Ayakucunuza yükselmeyin. Çalışırken uygun ayak konumunu ve dengeyi koruyun. Bu, beklenmeyen durumlarda elektrikli aleti daha iyi kontrol etmenizi sağlar.
- f) Uygun giyinin. Bol elbiseler giymeyin veya takı takmayın. Saçınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol giysiler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- g) Toz emme ve toplama bağlantısı için cihazlar sağlanmışsa bunların bağlı olduklarından ve doğru çalıştıklarından emin olun. Toz tutma kullanılması toza bağlı zararları azaltabilir.

4) ELEKTRİKLİ ALETİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Güç aracını zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti seçin. Doğru elektrikli alet, tasarlandığı hızda işi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yapacaktır.
- b) Anahtar açıp kapatmıyorsa güç aracını kullanmayın. Anahtarla kontrol edilemeyen her elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.
- c) Herhangi bir ayarlama yapmadan, aksesuar değiştirmeden veya elektrikli aletleri saklamadan önce fişi güç kaynağından çekin ve/veya pili elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici emniyet tedbirleri elektrikli aletin kazayla çalışması riskini azaltır.
- d) Çalışmaz durumdaki güç araçlarını çocuklardan uzak tutun ve güç aracını tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin güç aracını çalıştırmasına izin vermeyin. Elektrikli aletler eğitilmemiş kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- e) Güç araçlarının bakımı. Hareketli parçaların doğru hizalanıp hizalanmadıklarını veya takılıp takılmadıklarını, parçaların sağlamlığını ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm durumları kontrol edin. Zarar görmüşse, kullanmadan önce elektrikli aleti tamir ettirin. Bakımsız elektrikli aletler yüzünden birçok kaza meydana gelir.
- f) Kesme araçlarını keskin ve temiz tutun. Bakımı doğru yapılan, keskin bıçak ağızlı kesme araçları daha az takılır ve daha kolay kontrol edilir.

- g) Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun. Elektrikli aletleri amaçları dışındaki çalışmalarda kullanmak tehlikeli durumlara yol açabilir.

5) PİL ARACI KULLANIMI VE BAKIMI

- a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen cihazla şarj edin. Bir pil tipi için uygun olan şarj diğer bir pil ile kullanıldığında yangın riskine neden olabilir.
- b) Elektrikli aletleri yalnızca özellikle belirlenen bataryalarla kullanın. Herhangi başka bir pilin kullanımı yaralanma ve yangın tehlikesi yaratabilir.
- c) Akü kullanılmadığında, iki kutbu birbirine temas ettirebilecek ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida ve diğer küçük metal nesnelere uzak tutun. Akü kutuplarının kısa devre yaptırılması yanık veya yangına neden olabilir.
- d) Kötü şartlar altında, akü sıvı sızdırabilir, temastan kaçının. Yanlışlıkla sıvıya dokunmanız halinde, temas eden yeri bol suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, ayrıca doktora da başvurun. Aküden sızan sıvı tahriş veya yanıklara neden olabilir.

6) SERVİS

- a) Güç aracınızı sadece orijinal yedek parça kullanan nitelikli bir servise götürün. Bu, elektrikli aletin sürekli olarak güvenli durumda olduğundan emin olmanız sağlayacaktır.

Matkap/Tornavida/Darbeli Matkap için Özel Ek Güvenlik Önlemleri

- Darbeli matkap işlemleri sırasında kulak koruması kullanın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- Aletle birlikte verilen yardımcı tutamakları kullanın. Kontrol kaybı yaralanmaya neden olabilir.
- Kesim aksesuarının, gömülü elektrik kablolarına temas etmesine yol açabilecek durumlarda aleti izole edilmiş saplarından tutun. Kesim aksesuarı elektrik akımı bulunan kablolarla temas ettiğinde, akım elektrikli aletin iletken metal parçaları üzerinden kullanıcıya iletilerek elektrik çarpmasına yol açabilir.
- İş parçasını stabil bir yüzeye sabitlemek ve desteklemek için kelepçe veya başka bir pratik yöntem kullanın. İş parçasını el veya

vücudunuzla tutmak dengesizdir, kontrol kaybına neden olabilir.

- Güvenlik gözlüğü veya başka bir göz koruması kullanın. Kıırma ve delme çalışmaları etrafta talaşların uçuşmasına neden olur. Uçuşan partiküller kalıcı göz zararına neden olabilir.
- Aksesuarlar ve alet çalışır sırasında ısınabilir. Darbeli delme ve metalleri delme gibi ısı üreten uygulamalar gerçekleştiriyorsanız, bunları tutarken eldiven takın.
- Bu aleti uzun süre çalıştırmayın. Kıırıcı hareketinin yarattığı titreşim el ve kollarınız için zararlı olabilir. Fazladan koruma amacıyla eldiven kullanın ve maruz kalmayı azaltmak için sık sık dinlenin.
- Havalandırma delikleri sıklıkla hareketli parçaların üstünü örterler ve bunlardan kaçınılmalıdır. Bol elbiseler, takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.

Kalıntı Riskleri

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir. Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Aksesuarları değiştirirken parmakların sıkışma riski.
- Ahşap üzerinde çalışırken ortaya çıkan tozun solunmasından kaynaklanan sağlık tehlikeleri.
- Sıçrayan parçacıklardan kaynaklanan yaralanma riski.
- Uzun süreli kullanımdan kaynaklanan yaralanma riski.

Alet Üzerindeki Etiketler

Aşağıdaki resim yazılar aracın üzerindedir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Görünür radyasyon. Işığa bakmayın.

TARİH KODU KONUMU

İmalat yılını da İÇEREN tarih kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2015 XX XX

İmalat Yılı

Tüm Batarya Şarj Cihazları için Önemli Güvenlik Talimatları

TALİMATLARI SAKLAYIN: Bu kılavuz, uyumlu batarya şarj cihazlarıyla ilgili önemli güvenlik ve kullanım talimatları içermektedir (**Teknik Bilgilere bakın**).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, pil paketinin ve üründe kullanılan pil paketinin üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



UYARI: Kaçak akım değeri 30 mA veya daha az olan bir kaçak akım cihazının kullanılmasını öneririz.



DIKKAT: Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için yalnızca DEWALT şarjlı bataryalarını şarj edin. Diğer akü türleri patlayarak kişisel yaralanmaya ve hasara neden olabilir.



DIKKAT: Çocuklar cihazla oynamamalıdır.

İKAZ: Şarj aletinin güç kaynağına bağlı olduğu bazı durumlarda, şarj aletinin içindeki açıkta kalan şarj uçları yabancı maddelerle kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak üzere çelik yünü, alüminyum folyo veya benzeri metal parçacıkları gibi iletken özelliğe sahip yabancı maddeler şarj aletinin yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda akü paketi yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- Bataryayı bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye ÇALIŞMAYIN. Şarj cihazı ve akü paketi özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu şarj cihazları DEWALT şarjlı bataryalarını şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır. Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin. Bu, elektrik fişine ve kablohasara hasar verilmesi riskini azaltır.
- Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.

- Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın. Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasınaneden olabilir.
- Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin. Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın —bunları derhal değiştirin.
- Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın. Yetkili servise götürün.
- Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün. Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Güç kablosunun hasar görmesi halinde, kablo herhangi bir tehlikenin önlenmesi için üretici, servis temsilcisi veya benzer yetkili bir kişi tarafından derhal değiştirilmelidir.
- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Akü paketini çıkarmak bu riski azaltmaz.
- ASLA iki şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.
- Şarj cihazı standart 230 V mesken elektrikli gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Cihazı başka bir voltaja kullanmaya çalışmayın. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

TALİMATLARI SAKLAYIN

Şarj Aygıtları

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113, ve DCB115 şarj cihazları, 10.8 V, 14.4V ve 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ve DCB185) bataryalarını kabul eder.

DEWALT şarj cihazlarının ayara ihtiyacı yoktur ve olabildiğince kolay çalıştırılmak üzere tasarlanmıştır.

Şarj Prosedürü (Şek. 2)

1. Bataryayı takmadan önce şarj cihazını uygun prize takın.
2. Bataryayı (J), yerine sıkı bir şekilde oturduğundan emin olarak şarj cihazına takın.





Sürekli yanıp sönen kırmızı (şarj) ışık, şarj işleminin başladığını gösterir.







3. Şarjın tamamlandığı, kırmızı ışığın sürekli yanmasıyla belirtilir. Batarya tam olarak şarj edildikten sonra hemen kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

NOT: Lityum iyon bataryalardan maksimum performans almak ve bataryaların kullanım ömrünü uzatmak için, kullanmadan önce tam olarak şarj edin.

Şarj İşlemi

Bataryanın şarj durumu için aşağıdaki tablolara bakın.

| Şarj göstergeleri: DCB105 | |
|---|---------------------------------------|
|  | şarj oluyor — — — — |
|  | dolu ————— |
|  | sıcak/soğuk gecikmesi — • — • — • |
|  | bataryayı değiştirin. • • • • • • • • |

| Şarj göstergeleri: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 | |
|---|--|
|  | şarj oluyor — — — —  |
|  | dolu —————  |
|  | sıcak/soğuk gecikmesi* — — — — —————  |

*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:

Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Batarya uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir bataryayı şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönmeye şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

NOT: Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazını ve akü takımını test edilmek üzere yetkili bir servis merkezine gönderin.

SICAK/SOĞUK PAKET GECIKMESİ

Şarj aleti çok sıcak veya çok soğuk bir batarya tespit ettiğinde, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Gecikmesini başlatarak batarya uygun sıcaklığa gelene kadar şarjı durdurur. Şarj aleti sonrasında otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum batarya ömrünü garanti eder.

Soğuk bir akü takımı sıcak bir akü takımının yarısı oranında şarj olacaktır. Akü takımı tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

YALNIZCA LITYUM BATARYALAR

XR Li-Ion cihazları aşırı yük, aşırı ısınma veya tamamen boşalmadan koruyacak bir Elektronik Koruma Sistemi ile birlikte tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durum gerçekleşirse lityum iyon bataryayı tamamen şarj olana dek bir şarj cihazının üzerine koyun.

Tüm Bataryalar için Önemli Güvenlik Talimatları

Değişim amacıyla batarya sipariş ederken katalog numarası ve voltaj bilgilerini eklemeyi unutmayın.

Akü takımı ambalajından çıkarıldığında tamamen şarj edilmiş durumda değildir. Bataryayı ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını okuyun. Ardından açıklanan şarj yordamlarını uygulayın.

TÜM TALIMATLARI OKUYUN

- *Bataryayı yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın. Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.*
- *Asla bataryayı şarj cihazının içine doğru zorlamayın. Batarya kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden bataryanın üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.*
- *Bataryaları yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.*
- *Su veya diğer sıvıları SİÇRATMAYIN.*
- *Aleti ve bataryayı sıcaklığın 40°C'ye (104 °F) ulaştığı veya bu sıcaklığı aştığı yerlerde (yazın dış barakalar veya metal binalar gibi) saklamayın veya kullanmayın.*



UYARI: Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akü paketinin muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazını takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya aküye hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını

kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için yetkili servislere gönderilmelidir.



DIKKAT: Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafını üzerine yerleştirin. Büyük bataryaya sahip bazı aletler bataryanın üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

LITYUM İYON (LI-İYON) İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALIMATLARI

- *Bataryayı, ciddi şekilde hasar görmüş veya tamamen aşınmış olsa bile ateşe atmayın. Batarya yangında patlayabilir. Lityum iyon bataryalar yandıklarında zehirli gazlar ve materyaller açığa çıkar.*
- *Batarya içerikleri deriyle temas ederse derhal sabun ve suyla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze temas ederse, yanma geçene kadar 15 dakika gözünüzü yıkayın. Tıbbi yardım gerekiyorsa, batarya elektroliti sıvı organik karbonat ve lityum tuzlarının karışımından oluşmuştur.*
- *Açık batarya içeriği solunum yollarında yanmaya sebep olabilir. Temiz hava alın. Semptomlar devam ederse, tıbbi yardım alın.*



UYARI: Yanma tehlikesi. Batarya sıvısı kıvılcım veya alevle maruz bırakıldığında yanabilir.

Nakliyat

DEWALT bataryaları, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması (ADR) içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon bataryalar, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda, DEWALT bataryaların nakliyatı tamamen düzenlenmiş Sınıf 9 Tehlikeli Madde sınıfının dışında kalmaktadır. Genel olarak, Sınıf 9 gerektiren iki örnek şunlardır:

1. İki adetten fazla DEWALT lityum-iyon bataryanın, pakette yalnızca bataryalar varken (hiçbir alet olmadan) hava yoluyla taşınması ve
2. Enerji derecesi 100 watt saatten (Wh) fazla olan lityum-iyon bataryaların herhangi bir şekilde taşınması. Tüm lityum-iyon

bataryaların paketlerinde watt saat değeri belirtilmiştir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketlenme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Batarya nakliyatında, batarya kutuplarının istemsiz şekilde iletken maddelerle temas ederek yangına sebep vermesi ihtimali vardır. Batarya nakliyatı yaparken, batarya kutuplarının iyi korunduğundan ve kutuplarla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zimnen hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştirdiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

Batarya

PIL TIPI

DCD791 and DCD796 18 voltluk batarya ile çalışır. DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B veya DCB185 bataryalar kullanılabilir. Daha fazla bilgi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.

Saklama Önerileri

1. En iyi saklama alanı; doğrudan güneş ışığı almayan ve aşırı sıcak ve soğuk olmayan, serin ve kuru olan yerdir. Optimum batarya performansı ve ömrü için bataryaları kullanmadığınız zaman oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonucu almak amacıyla tamamen şarj edilmiş bir akü takımının şarj cihazının dışında kuru bir yerde saklanması tavsiye edilir.

NOT: Akü takımları şarjları tamamen tükenmiş halde saklanmamalıdır. Kullanılmadan önce akü takımının yeniden şarj edilmesi gerekir.

Şarj Cihazı ve Akü Takımı Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan resimli grafiklere ek olarak, şarj cihazı ve akü takımı üzerindeki resimli grafikler aşağıdakileri gösterebilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Veriler** bölümüne bakın.



Batarya şarj ediliyor.



Batarya şarj edildi.



Batarya hasarlı.



Sıcak/soğuk gecikmesi.



İletken nesnelere inceleme yapmayın.



Hasarlı bataryaları şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Zararlı kabloları vakit kaybetmeden değiştirin.



Yalnızca 4°C ile 40°C arasında şarj edin.



Yalnızca iç mekanda kullanım içindir.



Bataryayı çevreye zarar vermeden atın.



DEWALT bataryalarını yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edin. DEWALT bataryaları haricindeki bataryaların DEWALT şarj aletleriyle şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir **Teknik Verilere** bakın).



Aküyü ateşe atmayın.

Ambalaj İçeriği

Ambalaj şunları içerir:

- 1 Matkap/tornavida veya 1 matkap/tornavida/darbeli matkap
- 1 Şarj Aygıtı
- 1 Li-lyon batarya (C1, S1, D1, M1, P1 modelleri)
- 2 Li-lyon bataryalar (C2, S2, D2, M2, P2 modelleri)

TÜRKÇE

- 3 Li-Iyon bataryalar (C3, S3, D3, M3, P3 modelleri)
- 1 Taşıma çantası
- 1 Kullanım kılavuzu
- 1 Tool Connect™ Uygulaması App kullanım kılavuzu (B modelleri)

NOT: Bataryalar, şarj cihazları ve alet kutuları N modellerinde bulunmaz. Bataryalar ve şarj cihazları NT modellerinde bulunmaz. B modelleri Bluetooth® bataryaları içerir.

NOT: Bluetooth® kelimesi tescilli ve logoları Bluetooth®, SIG, Inc.'in tescilli markalarıdır ve bunların DEWALT tarafından kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahibine aittir.

- *Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.*
- *Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.*

Tanımlama (Şekil 1)



UYARI: Hiç bir zaman elektrikli bir aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Tetik düğmesi
- İleri/geri kontrol düğmesi
- Tork ayar rakoru
- Vites değiştirici
- Çalışma ışığı
- Anahtarsız mandren
- Kemer kancası
- Montaj vidası
- Uç klipsi
- Akü paketi
- Batarya çıkarma düğmesi
- Çalışma lambası düğmesi

KULLANIM AMACI

Bu matkap/tornavida/darbeli matkaplar, profesyonel delme, vurmali delme ve vidalama uygulamaları için tasarlanmıştır.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın. Bu matkap/tornavida/darbeli matkaplar profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine izin vermeyin. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- **Küçük çocuklar ve engelliler.** Bu cihaz yanlarında bir gözetmen olmadan küçük çocukların ve engellilerin kullanımına uygun değildir.
- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman akü voltajının, aletin üretim etiketinde voltaja aynı olup olmadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj aletinizin voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj aletiniz EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Besleme kablosu hasarlıysa, DEWALT servis organizasyonunda mevcut olan özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma Kablosu Kullanılması

Uzatma kablosu gerçekten gerekmedikçe kullanılmamalıdır. Şarj aletinizin giriş gücüne (**Teknik Veriler bölümüne bakın**) uygun onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1 mm²; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Kablo makarası kullanırken sarılı olan kabloyu daima sonuna kadar açın.

MONTAJ VE AYARLAR



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküleri çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Yalnızca DEWALT batarya ve şarj aletlerini kullanın.

Bataryanın Alete Takılması ve Çıkarılması (Şek. 2)

NOT: Bataryanın (J) tamamen dolu olduğundan emin olun.

BATARYA PAKETİNİ ALETİN KOLUNA TAKMA

1. Bataryayı (J) tutamağın içindeki raylarla hizalayın (Şek. 2).

2. Bataryayı, alete tamamen oturana kadar kola doğru kaydırın ve yerine oturma sesini duyduğunuzdan emin olun.

BATARYA PAKETİNİ ALETEN ÇIKARMA

1. Serbest bırakma düğmelerine (K) basın ve bataryayı sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Batarya paketini bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

YAKIT GÖSTERGESİ BATARYALARI (ŞEKİL 2)

Bazı DEWALT bataryaları, bataryadan kalan şarj seviyesini gösteren ve üç yeşil LED lambasından oluşan bir yakıt göstergesi içerir.

Yakıt göstergesini çalıştırmak için yakış göstergesi düğmesine (P) basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED lambasının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, yakıt göstergesi yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

NOT: Yakıt göstergesi sadece akü grubunda kalan şarjin bir göstergesidir. Ürün bileşenleri, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamasına dayalı varyasyonlarına tabi olan alet işlevselliğini göstermez.

Değişken Hız Tetik Düğmesi (Şek. 1)

Aleti açmak için tetik düğmesine basın (A). Aleti kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Aletin bir frenle donatılmıştır. Kovan, tetik düğmesi serbest bırakılır bırakılmaz durur.

NOT: Değişken hız aralığında sürekli kullanım önerilmez. Düğmeye zarar verebileceğinden bundan kaçınılmalıdır.

İleri/Geri Kontrol Düğmesi (Şek. 1)

Bir ileri/geri kontrol düğmesi (B) aletin yönünü belirler ve aynı zamanda kilitleme düğmesi olarak görev yapar.

İleri dönüşü seçmek için tetik düğmesini serbest bırakın ve aletin sağ tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine bastırın.

Geriye seçmek için aletin sol tarafındaki ileri/geri kontrol düğmesine bastırın.

Kontrol düğmesinin ortada konumlandırılması aleti kapalı konumda kilitlet. Kontrol düğmesinin konumunu değiştirirken, tetiğin serbest olduğundan emin olun.

NOT: Dönüş yönü değiştirildikten sonra alet ilk kez çalıştırıldığında, başlangıçta bir tık sesi

duyabilirsiniz. Bu durum normaldir ve bir arıza belirtisi değildir.

Tork Ayar Bileziği (Şek. 1)

Aletin, çok çeşitli şekillerde ve boyutlarda sabitleyiciyi vidalamak ve çıkarmak için ayarlanabilir bir tork tornavidası mekanizmasına, kimi modellerde duvar delmek için bir çekiç mekanizmasına sahiptir. Bileziğin (C) çevresinde sayılar, bir matkap ucu sembolü ve kimi modellerde de bir çekiç sembolü bulunmaktadır. Bu sayılar, bir tork aralığı sağlamak üzere kavramayı ayarlamak için kullanılır. Rakorun üzerindeki sayı ne kadar büyüksse, tork o kadar yüksek ve vidalanacak sabitleyici o kadar büyüktür. Sayılardan herhangi birini seçmek için, istediğiniz sayı ok ile aynı hizaya gelene kadar çevirin.

NOT: Tork ayar bileziği yalnızca tomavida modunda açılır, matkap ve darbeli matkap modlarında açılmaz.

İki Hızlı Vites (Şek. 1)

Matkap/tornavidanın iki hız özelliği daha fazla kullanılabilirlik için vites değiştirebilmenizi sağlar.

1. Hız 1'i (yüksek tork ayarı) seçmek için, aleti kapatın ve durmasını bekleyin. Vites değiştiriciyi (D) ileri doğru (mandrene doğru) kaydırın.
2. Hız 2'yi (düşük tork ayarı) seçmek için, aleti kapatın ve durmasını bekleyin. Vites değiştiriciyi geri doğru (mandrenden uzağa) kaydırın.

NOT: Alet çalışırken vites değiştirmeyin. Vites değiştirmeden önce daima matkabın tamamen durmasını bekleyin. Vites değiştirmekte zorluk yaşıyorsanız, iki hızlı vites değiştiricinin tamamen ileride veya geride olduğundan emin olun.

LED Çalışma Işığı (Şek. 1)

LED çalışma ışığı (E) ve çalışma ışığı düğmesi (L) aletin ayağında bulunur. Çalışma lambası tetik düğmesine basıldığında devreye girer. Düşük (M), orta (N) ve spot ışığı (O) modları, aletin ayağındaki düğme hareket ettirilerek değiştirilebilir. Tetik düğmesi basılı tutulursa çalışma lambası tüm modlarda açık kalır.

Düşük (M) ve orta (N) ayarlarında, ışık tetik düğmesi serbest bırakıldıktan 20 saniye sonra otomatik olarak kapatılacaktır.

SPOT IŞIĞI MODU

Yüksek ayarı (O) spot ışığı modudur. Spot ışığı, tetik düğmesi serbest bırakıldıktan sonra 20 dakika boyunca açık kalacaktır. Spot ışığı kapanmadan iki dakika önce, iki kez yanıp sönecek ve ardından

kararacaktır. Spot ışığının kapanmasını önlemek için tetik düğmesine hafifçe dokununuz.



UYARI: Çalışma lambasını orta veya spot ışığı modunda kullanırken, ışığa bakmayın veya matkabı birisinin ışığa bakmasına neden olacak bir konuma yerleştirmeyin. Ciddi göz yaralanmalarına neden olabilir.



DIKKAT: Aleti spot ışığı olarak kullanırken, takılmaya veya düşme tehlikesi oluşturmayan dengeli bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.



DIKKAT: Matkabı spot ışığı olarak kullanmadan önce tüm aksesuarları mandrenden çıkarın. Yaralanma veya hasar meydana gelebilir.

DÜŞÜK BATERYA UYARISI

Spot ışığı modundayken ve batarya tamamen boşalmak üzereyken, spot ışığı iki kez yanıp sönecek ve ardından kararacaktır. İki dakika sonra, batarya tamamen boşalacak ve matkap hemen kapanacaktır. Bu noktada, şarjlı bir bataryayla değiştirin.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, uygun durumlarda her zaman bir yedek batarya veya ikinci bir ışık kaynağını hazır bulundurun.

Anahtarsız Tek Kovanlı Mandren (Şek. 7–9)



UYARI: Mandrenin ön kısmını tutup aleti çevirerek matkap ucu (veya başka herhangi bir aksesuar) takmayı denemeyin. Mandren hasarına veya yaralanmaya neden olabilir. Aksesuarları değiştirirken daima tetik düğmesini kilitleyin ve aleti güç kaynağından ayırın.



UYARI: Aleti çalıştırmadan önce her zaman ucun sağlam olduğundan emin olun. Gevşemiş bir uç, yaralanmaya sebep olabilecek şekilde aletten fırlayabilir.

Aletiniz mandreni tek elle kullanabilmeniz için, dönen kovana sahip bir anahtarsız mandren (F) sunar. Bir matkap ucu veya başka bir aksesuar takmak için, aşağıdaki adımları izleyin.

1. Aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın.
2. Bir elinizle mandreni siyah kısımdan diğer elinizle de aleti tutun. Mandreni saat yönü tersi istikametinde çevirerek istenen aksesuarı alacak konuma getirin.

3. Aksesuarı mandren içine yaklaşık 19 mm (3/4") sokun ve bir elle aleti tutarken diğer elle mandren kovanını saat yönünde çevirerek iyice sıkın. Alet bir mil kilidi mekanizmasıyla donatılmıştır. Bu, mandreni tek elle açıp kapatmanızı sağlar.

NOT: Maksimum sıklık için bir elle mandreni sıkarken diğer elle de aleti tutun.

Aksesuarı çıkarmak için, yukarıdaki 1. ve 2. adımları tekrarlayın.

Kemer Kancası ve Uç Klipsi (Şek. 1)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküleri çıkartın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, aleti baştan yukarıya ASMAYIN veya nesnelere kemer kancasına ASMAYIN. Aletin kemer kancasını SADECE bir iş kemerine asın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için kemer kancası tutan vidanın sağlam olduğundan emin olun.

ÖNEMLİ: Kemer kancasını veya uç klipsini takarken veya değiştirirken, sadece aletle birlikte verilen vidayı (H) kullanın. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

Sol veya sağ elini kullanan kullanıcılarla uyumlu olması açısından kemer kancası (G) ve uç klipsi (I) sadece birlikte verilen vida (H) kullanılmak suretiyle aletin her iki tarafına da takılabilir. Kanca veya uç klipsi istenmiyorsa aletten kaldırılabilir.

Kemer kancasını veya uç klipsini taşımak için kemer kancasını yerinde tutan vidayı (H) sökün ardından ters tarafa tekrar monte edin. Vidanın emniyetli bir şekilde sıkıldığından emin olun.

ÇALIŞTIRMA

Kullanma Talimatları



UYARI: Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküleri çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

Doğru El Pozisyonu (Şek. 3)



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için **HER ZAMAN** şekilde gösterilen uygun tutma pozisyonunu kullanın.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için ani tepki ihtimaline karşı aleti **HER ZAMAN** sıkıca tutun.

Doğru el pozisyonu bir el matkap (Q) standının üzerinde ve diğer el stant kolu (R) üzerinde olacak şekildedir.

Matkap Çalışması (Şek. 1, 4)



UYARI: Kişisel yaralanma riskini azaltmak için, **DAİMA** üzerinde çalışılan parçanın sıkıca sabitlendiğinden veya sıkıştırıldığından emin olun. İnce malzemeleri deliyorsanız, malzemenin hasar görmesini engellemek için ahşap bir "destekleme" bloğu kullanın.

1. Bileziği (Şek. 4, C) matkap sembolüne gelene kadar çevirin.
2. Planlanan çalışmaya uygun hız/tork aralığını seçmek için vites değiştiriciyi (Şek. 1, D) kullanın.
3. AHŞAP için burgu uç, maça uç, motorlu burgu uç veya delik testereler kullanın. METAL için yüksek nitelikli çelik, burgu uçlar veya delik testereler kullanın. Metalleri delerken bir kesme yağı kullanın. İstisnalar, sert delinmesi gereken dökme demir ve pirinçtir.
4. Her zaman uçla düz bir çizgi halinde basınç uygulayın. Matkapın delmesini sürdürmesine yetecek, ancak motoru durdurmayacak veya ucu saptırmayacak derecede basınç uygulayın.
5. Matkapın dönme hareketini kontrol etmek için aleti iki elinizle sıkıca tutun. Modelde yan kol takılı değilse, matkabi bir eliniz kolda, diğeri bataryada olacak şekilde tutun.



DIKKAT: Matkap ani bir dönmeye neden olacak şekilde aşırı yüklendiyse durabilir. Her zaman durmasını bekleyin. Dönme hareketini kontrol edip yaralanmayı önlemek için matkabi sıkıca kavrayın.

6. MATKAP DURURSA, bunun nedeni genellikle aşırı yüklenmesi veya yanlış kullanılmasıdır. TETİĞİ DERHAL BIRAKIN, ucu çıkarın ve durma nedenini belirleyin. DURMUŞ BİR MATKABI ÇALIŞTIRMAK İÇİN TETİĞİ AÇIP KAPATMAYIN — BU, MATKABA ZARAR VEREBİLİR.

7. Durmayı veya malzemenin kırılmasını en aza indirmek için, matkapın üzerindeki basıncı azaltın ve ucu deliğin son parçasının içinden çıkarın.
8. Ucu delinmiş bir delikten dışarıya doğru çekerken motoru çalışır durumda tutun. Bu, sıkışmayı önlemeye yardımcı olur.
9. Değişken hızlı matkaplarda, delinecek noktayı ortalamaya gerek yoktur. Bir deliği açmaya başlamak için düşük bir hız kullanın ve delik uç kaymayacak kadar derin olduğunda tetiği daha sert sıkarak hızlandırın.

Darbeli Matkap Çalışması (yalnızca DCD796) (Şek. 1, 5)

1. Bileziği (C) darbeli matkap sembolüne gelene kadar çevirin.
 2. Vites değiştiriciyi (D) geriye doğru (uçtan uzağa) kaydırarak yüksek hızı (2) seçin.
- ÖNEMLİ:** Yalnızca karbür başlı veya duvar uçları kullanın.
3. Kırıcının üstünde, çok fazla zıplamasını veya uçtan yukarı yükselmesini önlemeye yetecek kadar güçle delin. Çok fazla güç uygulamak, daha yavaş delme hızlarına, aşırı ısınmaya ve daha düşük delme ayarına neden olacaktır.
 4. Ucu delinen yere doğru açıda tutarak, düz bir şekilde delin. Delme sırasında uç üzerinde yan basınç uygulamayın, bu durum uç yivlerinin tıkanmasına ve daha yavaş delme hızına neden olacaktır.
 5. Derin delikler delerken, kırıcı matkap hızı düşmeye başlarsa, delikteki kalıntıları temizlemeye yardımcı olmak için, hala çalışan aletle ucu kısmi olarak delikten dışarı çekin.

NOT: Delikten pürüzsüz, tam bir toz akışı, uygun delme hızında olduğunu gösterir.

Tornavida Çalışması (Şek. 1, 6)

1. Tork ayar bileziğini (C) istenen konuma döndürün.
 2. Planlanan çalışmaya uygun hız/tork aralığını seçmek için vites değiştiriciyi (D) kullanın.
- NOT:** Uç tutucuyu istenen derinliğe oturtmak için gerekli en düşük tork ayarını kullanın. Sayı küçüldükçe tork çıkışı azalır.
3. İsteddiğiniz sabitleyici aksesuarını herhangi bir matkap ucunu taktığınız gibi mandrene takın.
 4. Kavrama rakorunun doğru konumunu belirlemek için artık malzemelerin veya görünmeyen bölgelerin üzerinde birkaç deneme yapın.

5. Üzerinde çalışılan parçanın veya sabitleyicinin hasar görmesini önlemek için her zaman düşük tork ayarlarıyla başlayın, sonra yüksek tork ayarlarına geçin.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletinin minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve aküyü ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



Yağlama

Elektrikli aletinin ek bir yağlama gerektirmemektedir.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kırı kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.

ŞARJ CİHAZI TEMİZLEME TALİMATLARI



UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini AC prizinden çekin. Bir bez veya metalik olmayan yumuşak bir fırça kullanılarak, şarj cihazının

dışındaki kir ve yağ çıkartılabilir. Su veya başka bir temizleme çözümü kullanmayın.

İlave aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.

Çevrenin Korunması



Ayrı olarak atın. Bu ürün, normal evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır.

DEWALT ürününüzün değiştirilmesi gerektiğini düşünmeniz veya artık kullanılamaz durumda olması halinde onu, evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünü, ayrı olarak toplanacak şekilde atın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

DEWALT, hizmet ömrünün sonuna ulaşan DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adımıza teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Ya da, alternatif olarak internet'ten DEWALT yetkili tamir servislerinin listesini ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve temas bilgilerine aşağıdaki siteden ulaşabilirsiniz:

www.2helpU.com.



Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ COMPACT 13 mm (1/2") ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ, DCD791

ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ COMPACT 13 mm (1/2") ΧΩΡΙΣ ΨΗΚΤΡΕΣ, DCD796

Συγχαρητήρια!

Έχετε επιλέξει ένα εργαλείο DEWALT. Η πολυετής εμπειρία, η σχολαστική διαδικασία ανάπτυξης προϊόντων και η καινοτομία, καθιστούν την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για επαγγελματίες χρήστες ηλεκτρικών εργαλείων.

Τεχνικά στοιχεία

| | | DCD791 | DCD796 |
|---|-------------------|----------|----------|
| Τάση | V_{DC} | 18 | 18 |
| Τύπος | | 1/10 | 1/10 |
| Τύπος μπαταρίας | | Li-Ion | Li-Ion |
| Ισχύς εξόδου | W | 460 | 460 |
| Ταχύτητα χωρίς φορτίο | | | |
| 1η ταχύτητα | min^{-1} | 0-550 | 0-550 |
| 2η ταχύτητα | min^{-1} | 0-2000 | 0-2000 |
| Ρυθμός κρούσης | | | |
| 1η ταχύτητα | min^{-1} | — | 0-9350 |
| 2η ταχύτητα | min^{-1} | — | 0-34 000 |
| Μέγ. ροπή (σκληρό/μαλακό) | Nm | 70/27 | 70/27 |
| Άνοιγμα σφιγκτήρα τρυπανιού (τσοκ) | mm | 1,5-13,0 | 1,5-13,0 |
| Μέγιστη διατρητική ικανότητα | | | |
| Ξύλο | mm | 40 | 40 |
| Μέταλλο | mm | 13 | 13 |
| Τοιχοποιία | mm | — | 13 |
| Βάρος (χωρίς πακέτο μπαταριών) | kg | 1,1 | 1,2 |
| Τιμές θορύβου και κραδασμών (άθροισμα τριαξονικών ανυσμάτων) σύμφωνα με το πρότυπο EN60745-2-1: | | | |
| L_{pA} (επίπεδο ηχητικής πίεσης εκπομπής) | dB(A) | 76 | 89 |
| L_{WA} (επίπεδο ηχητικής ισχύος) | dB(A) | 87 | 100 |
| K (αβεβαιότητα για τη δεδομένη στάθμη ήχου) | dB(A) | 3 | 3 |
| Διάτρηση σε μέταλλο | | | |
| Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Αβεβαιότητα K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |
| Διάτρηση σε σκυρόδεμα | | | |
| Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_h =$ | m/s^2 | — | 11,5 |
| Αβεβαιότητα K = | m/s^2 | — | 1,6 |
| Βίδωμα | | | |
| Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_h =$ | m/s^2 | <2,5 | <2,5 |
| Αβεβαιότητα K = | m/s^2 | 1,5 | 1,5 |

Το επίπεδο εκπομπών κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν δελτίο πληροφοριών έχει μετρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία δοκιμής που ορίζει το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με άλλο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για προκαταρκτική αξιολόγηση έκθεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Το δηλωμένο επίπεδο κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά αξεσουάρ ή αν δεν συντηρείται κανονικά, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Το γεγονός αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Μια εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη και τους χρόνους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί αλλά στην πραγματικότητα δεν εκτελεί εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Προσδιορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις συνέπειες των κραδασμών, όπως: συντήρηση του εργαλείου και των αξεσουάρ, διατήρηση των χεριών ζεστών, οργάνωση των συνηθειών εργασίας.

| Μπαταρία | | DCB180 | DCB181 | DCB182 | DCB183/B | DCB184/B | DCB185 |
|-----------------|-----------------|--------|--------|--------|-----------|-----------|--------|
| Τύπος μπαταρίας | | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion | Li-Ion |
| Τάση | V _{bc} | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 | 18 |
| Χωρητικότητα | Ah | 3,0 | 1,5 | 4,0 | 2,0 | 5,0 | 1,3 |
| Βάρος | kg | 0,64 | 0,35 | 0,61 | 0,40/0,45 | 0,62/0,67 | 0,35 |

| Φορτιστής | | DCB105 | | | | |
|--|-----------------|---------------------|-------------|-------------|-------------|--|
| Τάση ρεύματος δικτύου | V _{bc} | 230 | | | | |
| Τύπος μπαταρίας | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | | |
| Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης μπαταρίας | min | | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) | |
| | | | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) | |
| Βάρος | kg | 0,49 | | | | |

| Φορτιστής | | DCB107 | | | DCB112 | | |
|--|-----------------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|--------------|--------------|
| Τάση ρεύματος δικτύου | V _{bc} | 230 | | | 230 | | |
| Τύπος μπαταρίας | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης μπαταρίας | min | 60 (1,3 Ah) | 70 (1,5 Ah) | 90 (2,0 Ah) | 40 (1,3 Ah) | 45 (1,5 Ah) | 60 (2,0 Ah) |
| | | 140 (3,0 Ah) | 185 (4,0 Ah) | 240 (5,0 Ah) | 90 (3,0 Ah) | 120 (4,0 Ah) | 150 (5,0 Ah) |
| Βάρος | kg | 0,29 | | | 0,36 | | |

| Φορτιστής | | DCB113 | | | DCB115 | | |
|--|-----------------|---------------------|--------------|--------------|---------------------|-------------|-------------|
| Τάση ρεύματος δικτύου | V _{bc} | 230 | | | 230 | | |
| Τύπος μπαταρίας | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | | 10,8/14,4/18 Li-Ion | | |
| Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης μπαταρίας | min | 30 (1,3 Ah) | 35 (1,5 Ah) | 50 (2,0 Ah) | 25 (1,3 Ah) | 30 (1,5 Ah) | 40 (2,0 Ah) |
| | | 70 (3,0 Ah) | 100 (4,0 Ah) | 120 (5,0 Ah) | 55 (3,0 Ah) | 70 (4,0 Ah) | 90 (5,0 Ah) |
| Βάρος | kg | 0,4 | | | 0,5 | | |

Ασφάλειες:

Ευρώπη Εργαλείο 230 V 10 A, στο δίκτυο παραχής

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη.

Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

Δήλωση συμμόρφωσης EC ΟΔΗΓΙΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΑ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΑ



**ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟ ΚΡΟΥΣΤΙΚΟ
ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ COMPACT, ΧΩΡΙΣ
ΨΗΚΤΡΕΣ
DCD791, DCD796**

Η DEWALT δηλώνει ότι αυτά τα προϊόντα που περιγράφονται στα **Τεχνικά στοιχεία** είναι σε συμμόρφωση με τα εξής: 2006/42/EK, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-1:2010, EN60745-2-2:2010.

Τα συγκεκριμένα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με τις Οδηγίες 2004/108/EK (μέχρι την 19.04.2016), 2014/30/EE (από την 20.04.2016) και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, απευθυνθείτε στην DEWALT στη διεύθυνση που ακολουθεί ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και υποβάλλει τη δήλωση για λογαριασμό της DEWALT.

Markus Rempel
Director Engineering
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Γερμανία
29.06.2015



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο εργαλείο που τροφοδοτείται με καλώδιο ή στο εργαλείο που τροφοδοτείται με μπαταρία.

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο που εργάζεστε καθαρό και καλά φωτισμένο. Η αταξία στο χώρο εργασίας και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τυχόν άλλα άτομα μακριά από το χώρο εργασίας. Εάν αποσπαστεί η προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο.

2) ΑΣΦΑΛΗΣ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

- Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα φως που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

- γ) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρασία. Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- δ) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- ε) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση προεκτάσεων κατάλληλων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- στ) Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μία υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD). Η χρήση διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- α) Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επίδραση ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μία στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- β) Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.
- γ) Αποφεύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε το καλώδιο τροφοδοσίας/την μπαταρία και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο να βεβαιώνετε ότι ο διακόπτης λειτουργίας είναι κλειστός. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους πρόκλησης ατυχημάτων.
- δ) Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης. Εάν αφήσετε ένα εργαλείο

ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

- ε) Μην τεντώνετε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
- στ) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
- ζ) Αν παρέχονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση συλλογής σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

- α) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.
- β) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο αν ο διακόπτης λειτουργίας του είναι χαλασμένος. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Βγάλτε το φως από την πρίζα ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε κάποια εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το εργαλείο ακούσια σε λειτουργία.
- δ) Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άτομα χωρίς κατάλληλη εκπαίδευση.
- ε) Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για απευθυγράμμιση και κολλήματα των κινουμένων μερών, σπασμένα κομμάτια και οποιοσδήποτε άλλες συνθήκες που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη

σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- στ) Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά. Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργασίας του εργαλείου κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την προς εκτέλεση εργασία. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- α) Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.
- β) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά και μόνο με τις καθοριζόμενες μπαταρίες. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) Όταν ένα πακέτο μπαταριών δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε το μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον ένα πόλο στον άλλο. Εάν βραχυκυκλώσουν οι πόλοι της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- δ) Υπό ακραίες συνθήκες, είναι δυνατή η διαρροή υγρού από την μπαταρία, με το οποίο πρέπει να αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6) ΣΕΡΒΙΣ

- α) Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Έτσι, εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Πρόσθετοι ειδικοί κανόνες ασφαλείας για δράπανο/κατσαβίδι/κρουστικό δράπανο

- Φοράτε προστατευτικά ακοής κατά την κρουστική διάτρηση. Η έκθεση σε θόρυβο μπορεί να προκαλέσει απώλεια της ακοής.
- Χρησιμοποιείτε τη(τις) βοηθητική(-ές) λαβή(-ές), αν παρέχεται(-ονται) μαζί με το εργαλείο. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε κάποια εργασία κατά την οποία το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια. Ένα αξεσουάρ κοπής το οποίο έρχεται σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να καταστήσει και τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή του.
- Χρησιμοποιείτε σφινγκήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να υποστηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε σταθερή επιφάνεια εργασίας. Αν κρατάτε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι σας ή κόντρα στο σώμα σας, αυτό δεν είναι σταθερό και μπορεί να προκληθεί απώλεια ελέγχου.
- Φοράτε γυαλιά ασφαλείας ή άλλη προστασία των ματιών. Οι εργασίες κρούσης και διάτρησης προκαλούν την εκτίναξη θραυσμάτων. Τα εκπινασόμενα σωματίδια μπορούν να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη στα μάτια.
- Τα αξεσουάρ και το εργαλείο μπορεί να αποκτήσουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Φοράτε γάντια όταν τα χειρίζεστε, αν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες παράγεται θερμότητα όπως η κρουστική διάτρηση και η διάτρηση μετάλλων.
- Μην έχετε σε λειτουργία αυτό το εργαλείο για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Οι κραδασμοί που προκαλούνται από την κρουστική δράση μπορεί να είναι επιβλαβείς για το άνω και κάτω τμήμα των χεριών σας. Χρησιμοποιείτε γάντια για πρόσθετη προστατευτική δράση και περιορίζετε την έκθεση κάνοντας συχνά διαλείμματα ξεκούρασης.
- Τα ανοίγματα αερισμού συχνά καλύπτουν κινούμενα μέρη και θα πρέπει να αποφεύγονται. Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορούν να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Παρόλη την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν. Αυτοί είναι οι εξής:

- Προβλήματα ακοής.
- Κίνδυνος σύνθλιψης δακτύλων κατά την αλλαγή αξεσουάρ.
- Κίνδυνοι υγείας προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης κατά την εργασία σε ξύλο.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω εκπαινωσόμενων σωματιδίων.
- Κίνδυνος σωματικής βλάβης λόγω παρατεταμένης χρήσης.

Σημάνσεις στο εργαλείο

Τα ακόλουθα εικονογράμματα εμφανίζονται στο εργαλείο:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Ακτινοβολία λέιζερ. Μην κοιτάζετε απευθείας στο φως.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει και το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος πάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2015 XX XX
Έτος κατασκευής

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για Όλους τους φορτιστές μπαταρίας

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ: Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Συνιστούμε τη χρήση ρελέ ρεύματος διαρροής, ονομαστικής τιμής 30mA ή μικρότερης.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίζετε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ: Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγωγίμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμός σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινοχαρτό ή οποιαδήποτε συσσωρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε την μπαταρία με οποιοσδήποτε φορτιστές εκτός από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο. Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για άλλες χρήσεις εκτός από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT. Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- Μην εκθέτετε τον φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.
- Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε τον φορτιστή. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιάς στο φως και το καλώδιο.
- Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.
- Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο. Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετήσετε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα

μπορούσε να αποφράξει τα ανοίγματα αερισμού και να γίνει αιτία ανάπυξης υπερβολικής εσωτερικής θερμότητας. Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.

- Μη χρησιμοποιήσετε τον φορτιστή αν το καλώδιο ή το φιλς του έχει υποστεί ζημιά — φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο. Παραδώστε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην αποσυναρμολογείτε τον φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή. Η λανθασμένη επανασυναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Αποσυνδέετε τον φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές μαζί.
- Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση. Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Φορτιστές

Οι φορτιστές DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 και DCB115 δέχονται μπαταρίες ιόντων λιθίου 10,8 V, 14,4V και 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B και DCB185).

Οι ΦΟΡΤΙΣΤΕΣ DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

Διαδικασία φόρτισης (Εικ. 2)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα πριν τοποθετήσετε το πακέτο μπαταριών.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία (J) στον φορτιστή και βεβαιωθείτε ότι έχει εφαρμόσει και ασφαλίσει στη θέση της. Η κόκκινη λυχνία (φόρτισης) θα αναβοσβήνει συνεχώς υποδηλώνοντας ότι έχει αρχίσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν το κόκκινο φως είναι μόνιμα αναμμένο. Τότε το πακέτο είναι πλήρως φορτισμένο και μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε ή να το αφήσετε τοποθετημένο στο φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των μπαταριών ιόντων λιθίου, φορτίστε πλήρως την μπαταρία πριν την πρώτη χρήση.

Διαδικασία φόρτισης

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

Ενδείξεις φόρτισης: DCB105

| | | |
|--|---|-----------------|
| | φορτίζει | — — — — — |
| | πλήρως φορτισμένο | ————— |
| | καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών | — • — • — • — • |
| | αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών | • • • • • • • • |

Ενδείξεις φόρτισης: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

| | | | |
|--|--|-----------|--|
| | φορτίζει | — — — — — | |
| | πλήρως φορτισμένο | ————— | |
| | καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών* | — — — — — | |

***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΥ/ΨΥΧΡΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστέρωση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται με περίπου τη μισή ταχύτητα από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

ΜΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε την μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για Όλες τις μπαταρίες

Όταν παραγγέλνετε ανταλλακτικά μπαταριών, να βεβαιώνετε ότι έχετε συμπεριλάβει τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Το πακέτο μπαταριών δεν είναι πλήρως φορτισμένο όταν το βγάξετε από τη συσκευασία του. Πριν από τη χρήση της μπαταρίας και του φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες για την ασφάλεια. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- *Μη φορτίζετε ή χρησιμοποιείτε μπαταρία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.*
- *Ποτέ μην βάζετε με δύναμη την μπαταρία στον φορτιστή. Μην τροποποιήσετε τη μπαταρία με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάξει με μη συμβατό φορτιστή, διότι η μπαταρία μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.*
- *Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο με φορτιστές DEWALT.*
- *ΜΗ βρέχετε το προϊόν και μην το βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.*
- *Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και την μπαταρία σε χώρους όπου η θερμοκρασία μπορεί να φθάσει ή να υπερβεί τους 40 °C (104 °F) (όπως εξωτερικά στέγαστρα ή μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).*



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προξενήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν δεν χρησιμοποιείτε το εργαλείο, να το τοποθετείτε γυρισμένο στο πλάι επάνω σε σταθερή επιφάνεια, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος επάνω του ή το εργαλείο να πέσει κάτω. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλες μπαταρίες μπορούν να τοποθετηθούν όρθια επάνω στην μπαταρία, ωστόσο μπορεί να ανατραπούν εύκολα.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ (LI-ION)

- *Μην ρίξετε τη μπαταρία στη φωτιά ακόμα και αν έχει σοβαρή βλάβη ή έχει αχρηστευθεί*

εντελώς. Η μπαταρία μπορεί να εκραγεί σε φωτιά. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου παράγονται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.

- Αν τα περιεχόμενα της μπαταρίας έρθουν σε επαφή με το δέρμα, πλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό. Αν το υγρό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το μάτι, ξεπλύνετε το ανοικτό μάτι με νερό για 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν απαιτείται ιατρική βοήθεια, ενημερώστε ότι ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από υγρές οργανικές ανθρακικές ενώσεις και άλατα λιθίου.
- Τα περιεχόμενα μιας ανοιγμένης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος. Παρέχετε καθαρό αέρα. Αν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να αναφλεγεί αν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.

Μεταφορά

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους ισχύοντες κανονισμούς μεταφοράς προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται οι Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη Μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι Κανονισμοί μεταφορές επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι Διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις Διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αποστολή μιας μπαταρίας DEWALT θα εξαιρείται από την ταξινόμηση ως πλήρως ρυθμιζόμενο επικίνδυνο υλικό Κατηγορίας 9. Γενικά, οι δύο περιπτώσεις όπου χρειάζεται μεταφορά Κατηγορίας 9 είναι:

1. Αεροπορική μεταφορά περισσότερων από δύο μπαταριών ιόντων λιθίου DEWALT όταν η συσκευασία περιέχει μόνο μπαταρίες (όχι εργαλεία) και
2. Οποιαδήποτε μεταφορά περιλαμβάνει μπαταρία ιόντων λιθίου με χωρητικότητα μεγαλύτερη των 100 Βαττωρών (Wh). Σε όλες τις μπαταρίες ιόντων λιθίου, η χωρητικότητα

σε Βαττώρες αναγράφεται επάνω στο περιβλήμα.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγωγίμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνεστε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητες που συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

Πακέτο μπαταριών

ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Τα DCD791 και DCD796 λειτουργούν με μπαταρία 18 Volt.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι μπαταρίες DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B και DCB185.

Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά στοιχεία**.

Υποδείξεις αποθήκευσης

1. Το καλύτερο μέρος φύλαξης είναι ένα δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία και από υπερβολική ζέστη ή κρύο. Για τη βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής της μπαταρίας, όταν δεν χρησιμοποιούνται αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

Ετικέτες πάνω στο φορτιστή και το πακέτο μπαταριών

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά στοιχεία** για το χρόνο φόρτισης.



Η μπαταρία φορτίζεται.



Η μπαταρία φορτίστηκε.



Η μπαταρία είναι ελαττωματική.



Καθυστέρηση ζεστής/κρύας μπαταρίας.



Μην σκαλίζετε τη μπαταρία με αγώγιμα αντικείμενα.



Μην φορτίζετε μπαταρίες με βλάβη.



Μην εκθέτετε σε νερό.



Εάν κάποιο καλώδιο φθαρεί, αντικαταστήστε το αμέσως.



Φόρτιση μόνο μεταξύ 4 °C και 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο.

LI-ION



Φορτίζετε τις μπαταρίες DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση μπαταριών εκτός των προβλεπόμενων μπαταριών DEWALT χρησιμοποιώντας φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις (βλέπε **Τεχνικά στοιχεία**).



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Δραπανοκατσάβιδο ή 1 Δραπανοκατσάβιδο/κρουστικό δράπανο
- 1 Φορτιστής
- 1 Μπαταρία ιόντων λιθίου (μοντέλα C1, S1, D1, M1, P1)
- 2 Μπαταρίες ιόντων λιθίου (μοντέλα C2, S2, D2, M2, P2)
- 3 Μπαταρίες ιόντων λιθίου (μοντέλα C3, S3, D3, M3, P3)
- 1 Κιβώτιο μεταφοράς
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών εφαρμογής Tool Connect™ (μοντέλα B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι μπαταρίες, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N. Οι μπαταρίες και οι φορτιστές δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα NT. Τα μοντέλα B περιλαμβάνουν μπαταρίες Bluetooth®.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® είναι κατατεθέντα εμπορικά σήματα ιδιοκτησίας της Bluetooth®, SIG, Inc. και οποιαδήποτε χρήση αυτών των σημάτων από την DEWALT γίνεται κατόπιν άδειας. Άλλα εμπορικά σήματα και εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους ιδιοκτήτες τους.

- *Ελέγξτε για ζημιά στο εργαλείο, εξαρτήματα ή παρελκόμενα, που μπορεί να προκλήθηκε κατά τη μεταφορά.*
- *Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.*

Περιγραφή (Εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- A. Διακόπτη σκανδάλης
- B. Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν
- C. Κολάρο ρύθμισης ροπή
- D. Επιλογέας ταχυτήτων
- E. Φως εργασίας
- F. Τσοκ χωρίς σφήνα
- G. Άγκιστρο ζώνης
- H. Βίδα στερέωσης
- I. Κλιπ αξεσουάρ
- J. Μπαταρία
- K. Κουμπί απελευθέρωσης μπαταρίας
- L. Διακόπτης φωτός εργασίας

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτά τα δραπενοκατασάβιδα/κρουστικά δράπανα έχουν σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές διάτρησης, κρουστικής διάτρησης και βιδώματος/ξεβιδώματος.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το προϊόν υπό συνθήκες έντονης υγρασίας ή παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα δραπενοκατασάβιδα/κρουστικά δράπανα είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε παιδιά να έρθουν σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο το χρησιμοποιούν άπειροι χρήστες.

- **Μικρά παιδιά και εξασθενημένα άτομα.** Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση χωρίς επίβλεψη από μικρά παιδιά ή εξασθενημένα άτομα.
- Αυτό το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός αν σε αυτά έχει παρασχεθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η τάση του πακέτου μπαταριών αντιστοιχεί στην τάση πάνω στην πινακίδα στοιχείων. Επίσης βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί σ' αυτή του ρεύματος δικτύου.



Ο φορτιστής σας DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Επομένως δεν απαιτείται αγωγός γείωσης.

Αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά κατασκευασμένο καλώδιο το οποίο διατίθεται μέσω του δικτύου σέρβις της DEWALT.

Χρήση καλωδίου επέκτασης

Δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίων (μπαλαντζές) εκτός και εάν κάτι τέτοιο είναι απολύτως απαραίτητο. Να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για την κατανάλωση ισχύος του φορτιστή σας (βλέπε **Τεχνικά στοιχεία**). Η ελάχιστη διατομή αγωγού είναι 1 mm² και το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καρούλι καλωδίου, πάντα να ξετυλίγετε το καλώδιο εντελώς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Μια κατά λάθος εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε μόνο μπαταρίες και φορτιστές DEWALT.

Εισαγωγή και αφαίρεση μπαταρίας από το εργαλείο (Εικ. 2)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία (J) είναι πλήρως φορτισμένη.

ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΗΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ευθυγραμμίστε την μπαταρία (J) με τις αυλακώσεις που υπάρχουν στο εσωτερικό της λαβής (Εικ. 2).
2. Σπρώξτε μέσα στη λαβή μέχρι να εφαρμόσει πλήρως η μπαταρία στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι ακούστηκε ο χαρακτηριστικός ήχος ασφάλισης.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (K) και τραβήξτε σταθερά την μπαταρία έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περιφορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΜΕ ΔΕΙΚΤΗ ΦΟΡΤΙΟΥ (ΕΙΚ. 2)

Ορισμένες μπαταρίες DEWALT περιλαμβάνουν δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στην μπαταρία.

Για να ενεργοποιήσετε τον δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (P) του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομείνει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

Διακόπτης σκανδάλης ρύθμισης ταχύτητας (Εικ. 1)

Για να θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο, πατήστε το διακόπτη σκανδάλης (Α). Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο, ελευθερώστε το διακόπτη σκανδάλης. Το εργαλείο διαθέτει πτέδη. Το τσοκ θα σταματήσει μόλις ελευθερωθεί πλήρως ο διακόπτης σκανδάλης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Δεν συνιστάται η συνεχής χρήση με μεταβλητή ταχύτητα. Μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο διακόπτη και συνεπώς πρέπει να αποφεύγεται.

Κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν (Εικ. 1)

Το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν (Β) καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του εργαλείου και επίσης χρησιμεύει ως κουμπί ασφάλισης στην απενεργοποιημένη κατάσταση.

Για να επιλέξετε περιστροφή προς τα εμπρός, απελευθερώστε τον διακόπτη σκανδάλης και πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στη δεξιά πλευρά του εργαλείου.

Για να επιλέξετε περιστροφή όπισθεν, πιέστε το κουμπί ελέγχου κίνησης εμπρός/όπισθεν στην αριστερή πλευρά του εργαλείου.

Η μεσαία θέση του κουμπιού ελέγχου ασφαλίζει το εργαλείο στη θέση απενεργοποίησης. Όταν αλλάξετε τη θέση του κουμπιού ελέγχου, να βεβαιώνεστε ότι έχει ελευθερωθεί η σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Την πρώτη φορά που το εργαλείο λειτουργεί μετά την αλλαγή κατεύθυνσης περιστροφής, μπορεί να ακούσετε έναν ήχο κλικ κατά την εκκίνηση. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδεικνύει κάποιο πρόβλημα.

Κολάρο ρύθμισης ροπής (Εικ. 1)

Το εργαλείο σας διαθέτει μηχανισμό κατασβιδιού ρυθμιζόμενης ροπής για το βίδωμα και ξεβίδωμα στοιχείων στερέωσης μεγάλου εύρους σχημάτων και μεγεθών και, σε ορισμένα μοντέλα, ένα μηχανισμό σφύρας για διάτρηση τοιχοποιίας. Στην περιφέρεια του κολάρου (C) υπάρχουν αριθμοί, ένα σύμβολο τρυπανιού και, σε ορισμένα μοντέλα, ένα σύμβολο σφυριού. Αυτοί οι αριθμοί χρησιμεύουν για τη ρύθμιση του συμπλέκτη

ώστε να αποδίδει μια περιοχή ροπών. Όσο υψηλότερος είναι ο αριθμός στο κολάρο, τόσο υψηλότερη είναι η ροπή και τόσο μεγαλύτερο το στοιχείο στερέωσης που μπορεί να βιδωθεί. Για να επιλέξετε οποιονδήποτε από τους αριθμούς, περιστρέψτε μέχρι ο επιθυμητός αριθμός να ευθυγραμμιστεί με το βέλος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κολάρο ρύθμισης ροπής συμπλέκεται μόνο στη λειτουργία βιδώματος και όχι στις λειτουργίες δραπάνου και κρουστικού δραπάνου.

Διπλή περιοχή ταχυτήτων (Εικ. 1)

Το χαρακτηριστικό διπλής περιοχής του δραπανοκατσάβιδου σας επιτρέπει να αλλάξετε ταχύτητες για μεγαλύτερη ευελιξία χρήσης.

1. Για να επιλέξετε την ταχύτητα 1 (ρύθμιση υψηλής ροπής), απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να σταματήσει. Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων (D) προς τα εμπρός (προς το τσοκ).
2. Για να επιλέξετε την ταχύτητα 2 (ρύθμιση χαμηλής ροπής), απενεργοποιήστε το εργαλείο και αφήστε το να σταματήσει. Μετακινήστε τον επιλογέα ταχυτήτων προς τα πίσω (μακριά από το τσοκ).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην αλλάξετε ταχύτητα με το εργαλείο εν κινήσει. Πάντα επιτρέπεται στο δράπανο να σταματήσει τελείως πριν αλλάξετε ταχύτητα. Αν δυσκολεύεστε στην αλλαγή ταχυτήτων, βεβαιωθείτε ότι το επιλογέα της διπλής περιοχής ταχυτήτων έχει μετακινηθεί είτε τελείως μπροστά είτε τελείως πίσω.

Φως εργασίας LED (Εικ. 1)

Το φως εργασίας LED (E) και ο διακόπτης του (L) βρίσκονται στο πέλμα του εργαλείου. Το φως εργασίας ενεργοποιείται όταν πιέξετε το διακόπτη σκανδάλης. Μετακινώντας τον διακόπτη που υπάρχει στο πέλμα του εργαλείου μπορείτε να επιλέξετε τη λειτουργία «χαμηλή» (M), «μεσαία» (N) και «φακός» (O). Σε όλες τις λειτουργίες το φως εργασίας παραμένει αναμμένο όσο είναι πατημένος ο διακόπτης σκανδάλης.

Στις ρυθμίσεις «χαμηλή» (M) και «μεσαία» (N), η φωτεινή δέσμη απενεργοποιείται αυτόματα 20 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ «ΦΑΚΟΥ»

Η υψηλή ρύθμιση (O) είναι η λειτουργία φακού. Ο φακός παραμένει αναμμένος επί 20 λεπτά μετά την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης. Δύο λεπτά προτού απενεργοποιηθεί, αναβοσβήνει δύο φορές και η φωτεινότητά του μειώνεται. Για να

διατηρήσετε το φακό αναμμένο, πιέστε ελαφρά τον διακόπτη σκανδάλης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν χρησιμοποιείται το φως εργασίας στη μασαία λειτουργία ή τη λειτουργία φακού, μην κοιτάξετε κατευθείαν στη δέσμη και μην τοποθετήσετε το δράπανο σε σημείο όπου κάποιος θα μπορούσε να κοιτάξει κατευθείαν στη δέσμη. Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρή βλάβη των ματιών.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο ως φακό, να το τοποθετείτε επάνω σε σταθερή επιφάνεια, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος να σκοντάψει κάποιος επάνω του ή το εργαλείο να πέσει κάτω.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε όλα τα αξεσουάρ από το τσοκ προτού χρησιμοποιήσετε το δράπανο ως φακό. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός ή υλική ζημιά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΧΑΜΗΛΗΣ ΣΤΑΘΜΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Εάν η μπαταρία κοντεύει να εξαντληθεί ενώ χρησιμοποιείτε τη λειτουργία φακού, ο φακός αναβοσβήνει δύο φορές και η φωτεινότητά του μειώνεται. Μετά από δύο λεπτά η μπαταρία θα έχει εκφορτιστεί πλήρως και το δράπανο θα απενεργοποιηθεί αμέσως. Σε αυτήν την περίπτωση, τοποθετήστε μια φορτισμένη μπαταρία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, πάντα να έχετε μια εφεδρική μπαταρία ή δευτερεύοντα φωτισμό διαθέσιμο αν αυτό κρίνεται απαραίτητο από τις συνθήκες.

Αυτόματο τσοκ μονού χιτωνίου (Εικ. 7–9)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην επιχειρήσετε να σφίξετε μύτες τρυπανιού (ή άλλο αξεσουάρ) πιάνοντας το εμπρός μήμα του τσοκ και ενεργοποιώντας το εργαλείο. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο τσοκ και τραυματισμός σας. Να ασφαλίσετε πάντα τον διακόπτη σκανδάλης σε κατάσταση απενεργοποίησης και να αποσυνδέετε το εργαλείο από την πηγή ρεύματος όταν αλλάζετε αξεσουάρ.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντα να βεβαιώνετε ότι το αξεσουάρ έχει στερεωθεί με ασφάλεια πριν θέσετε σε λειτουργία το εργαλείο. Ένα χαλαρό αξεσουάρ μπορεί να εκτιναχτεί από το εργαλείο προκαλώντας πιθανά τραυματισμό.

Το εργαλείο διαθέτει αυτόματο τσοκ (F) με ένα περιστρεφόμενο χιτώνιο για χειρισμό του τσοκ με ένα χέρι. Για να εισάγετε τρυπάνι ή άλλο αξεσουάρ, ακολουθήστε τα βήματα που ακολουθούν.

1. Απενεργοποιήστε το εργαλείο και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.
2. Πιάστε το μαύρο χιτώνιο του τσοκ με το ένα χέρι και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να στερεώσετε το εργαλείο. Περιστρέψτε το χιτώνιο αριστερόστροφα αρκετά για να μπορεί να εισαχθεί το αξεσουάρ που επιθυμείτε.
3. Εισάγετε το αξεσουάρ περίπου 19 mm (3/4") μέσα στο τσοκ και σφίξτε καλά, περιστρέφοντας το χιτώνιο του τσοκ δεξιόστροφα με το ένα χέρι ενώ κρατάτε το εργαλείο με το άλλο. Το εργαλείο σας είναι εξοπλισμένο με αυτόματο μηχανισμό ασφάλισης άξονα. Αυτό σας επιτρέπει να ανοίγετε και να κλείνετε το τσοκ με το ένα χέρι.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για μέγιστη σύσφιξη του αξεσουάρ, φροντίζετε οπωσδήποτε να σφίγγετε με το ένα χέρι το χιτώνιο του τσοκ ενώ με το άλλο χέρι συγκρατείτε το εργαλείο.

Για να απελευθερώσετε το αξεσουάρ, επαναλάβετε το πιο πάνω βήματα 1 και 2.

Άγκιστρο ζώνης και κλιπ αξεσουάρ (Εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΜΗΝ αναρτάτε το εργαλείο σε ύψος πάνω από την κεφαλή και μην αναρτάτε αντικείμενα από το άγκιστρο ζώνης. Αναρτάτε το άγκιστρο ζώνης του εργαλείου ΜΟΝΟ από ζώνη εργασίας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να βεβαιώνετε ότι είναι καλά στερεωμένη η βίδα που συγκρατεί το άγκιστρο ζώνης.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Όταν προσαρτάτε ή αντικαθιστάτε το άγκιστρο ζώνης ή το κλιπ αξεσουάρ χρησιμοποιείτε μόνο την παρεχόμενη βίδα (H). Φροντίζετε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια. Το άγκιστρο ζώνης (G) και το κλιπ των αξεσουάρ (I) μπορεί να προσαρτηθεί σε οποιαδήποτε από

τις δύο πλευρές του εργαλείου με χρήση μόνο της παρεχόμενης βίδας (H), για ευκολία χρήσης από αριστερόχειρες ή δεξιόχειρες χρήστες. Αν το άγκιστρο ή το κλιπ αξεσουάρ δεν είναι επιθυμητό καθόλου, μπορεί να αφαιρεθεί από το εργαλείο.

Για να μετακινήσετε το άγκιστρο ζώνης ή το κλιπ των αξεσουάρ, αφαιρέστε τη βίδα (H) που το συγκρατεί στη θέση του και κατόπιν συναρμολογήστε τη πάλι στην αντίθετη πλευρά. Φροντίστε να στερεώνετε τη βίδα με ασφάλεια.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πάντοτε τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταριών πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις ή πριν αφαιρέσετε/τοποθετήσετε προσαρτήματα ή παρελκόμενα. Μια κατά λάθος εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Σωστή τοποθέτηση των χεριών (Εικ. 3)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να χρησιμοποιείτε **ΠΑΝΤΑ** τη σωστή θέση των χεριών όπως δείχνει η εικόνα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, να διατηρείτε **ΠΑΝΤΑ** σταθερή λαβή σε αναμονή τυχόν επικίνδυνης αντίδρασης.

Για τη σωστή τοποθέτηση των χεριών απαιτείται ένα χέρι στο πάνω μέρος του δραπεάνου (Q) όπως φαίνεται στην εικόνα και το άλλο χέρι στην κύρια λαβή (R).

Λειτουργία δράπανου (Εικ. 1, 4)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διασφαλίστε **ΠΑΝΤΑ** ότι το τεμάχιο εργασίας είναι στερεωμένο ή ακινητοποιημένο σταθερά. Αν εκτελείται διάτρηση υλικού μικρού πάχους, χρησιμοποιείτε ένα κομμάτι ξύλου "υποστήριξης" για να αποτρέψετε ζημιά στο υλικό.

1. Περιστρέψτε το κολάρο (Εικ. 4, C) στο σύμβολο τρυπανιού.

2. Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή ταχύτητας/ροπής χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ταχυτήτων (Εικ. 1, D) ώστε να επιτύχετε την κατάλληλη ταχύτητα και ροπή για την εργασία που σχεδιάζετε.

3. Για ΞΥΛΟ, χρησιμοποιήστε σπειροειδή τρυπάνια, τρυπάνια φτερού, αρίδια ή ποτηροτρύπανα. Για ΜΕΤΑΛΛΟ, χρησιμοποιείτε σπειροειδή τρυπάνια από ταχυχάλυβα ή ποτηροτρύπανα. Κατά τη διάτρηση μετάλλων, να χρησιμοποιείτε ένα λιπαντικό κοπής. Από τον κανόνα αυτό εξαιρούνται ο χυτοσίδηρος και ο μπρούντζος, στους οποίους η διάτρηση πρέπει να εκτελείται χωρίς λιπαντικό.

4. Πάντα εφαρμόζετε πίεση σε ευθεία γραμμή με τη μύτη τρυπανιού. Χρησιμοποιείτε επαρκή πίεση για να διατηρείτε τη διεύθυνση του εξαρτήματος, αλλά μην πιέζετε τόσο δυνατά ώστε να μπλοκάρει το μοτέρ (σταματά η περιστροφή του) ή να καμφθεί η μύτη τρυπανιού.

5. Κρατάτε το εργαλείο σταθερά και με τα δύο χέρια για να ελέγχετε τη δράση περιστροφής του δραπεάνου. Εάν ένα μοντέλο δεν διαθέτει πλευρική λαβή, τότε κρατήστε το δράπανο με το ένα χέρι στη λαβή και το άλλο στην μπαταρία.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Το δράπανο μπορεί να μπλοκάρει αν υπερφορτωθεί, προκαλώντας απότομη περιστροφή. Να είστε πάντα προετοιμασμένοι για ενδεχόμενο μπλοκάρισμα. Κρατάτε το δράπανο σφιχτά για ελέγχετε τυχόν στρεπτικές αντιδράσεις και να αποφύγετε τραυματισμούς.

6. ΑΝ ΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ ΜΠΛΟΚΑΡΕΙ, αυτό συνήθως οφείλεται στην υπερφόρτωσή του ή στην ακατάλληλη χρήση του. ΕΛΕΥΘΕΡΩΣΤΕ ΑΜΕΣΑ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ, αφαιρέστε το τρυπάνι και εντοπίστε την αιτία του μπλοκάρισματος. ΜΗΝ ΠΑΤΑΤΕ ΚΑΙ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΣΚΑΝΔΑΛΗ ΕΠΑΝΕΙΛΗΜΜΕΝΑ ΕΠΙΧΕΙΡΩΝΤΑΣ ΤΗΝ ΕΠΑΝΑΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΕΝΟΥ ΔΡΑΠΑΝΟΥ - ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΖΗΜΙΑ ΣΤΟ ΔΡΑΠΑΝΟ.

7. Για να ελαχιστοποιήσετε το μπλοκάρισμα ή τη θραύση του υλικού, μειώστε την πίεση στο δράπανο και προωθήστε προσεκτικά τη μύτη τρυπανιού στο τελευταίο τμήμα της οπής.

8. Διατηρήστε το μοτέρ σε λειτουργία καθώς τραβάτε το τρυπάνι από την οπή. Έτσι θα αποτραπεί το σφήνωμα.

9. Με τα τρυπάνια μεταβλητής ταχύτητας δε χρειάζεται να κάνετε αρχικό τρύπημα στο κέντρο στο σημείο όπου πρόκειται να γίνει

η διάτρηση. Χρησιμοποιήστε μια χαμηλή ταχύτητα για να ξεκινήσετε τη διάτρηση της οπής και επιταχύνετε πιέζοντας τη σκανδάλη πιο πολύ όταν η οπή έχει αποκτήσει τέτοιο βάθος που δεν επιτρέπει στη μύτη του τρυπανιού να αναπηδήσει έξω από αυτήν.

Λειτουργία κρουστικού δράπανου (μόνο DCD796) (Εικ. 1, 5)

1. Περιστρέψτε το κολάρο (C) στο σύμβολο κρουστικού δραπάνου.
2. Επιλέξτε τη ρύθμιση υψηλής ταχύτητας (2) σύροντας τον επιλογέα ταχυτήτων (D) προς τα πίσω (μακριά από το τσοκ).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιείτε μόνο τρυπάνια με μύτη καρβιδίου ή τρυπάνια τοιχοποιίας.

3. Κατά τη διάτρηση εφαρμόζετε στη σφύρα όση ακριβώς δύναμη χρειάζεται ώστε να μην αναπηδά υπερβολικά ή να «σγκώνεται» η μύτη. Η υπερβολική δύναμη θα προκαλέσει πιο αργές ταχύτητες διάτρησης, υπερθέρμανση και χαμηλότερο ρυθμό διάτρησης.
4. Τρυπάτε ευθεία, διατηρώντας το τρυπάνι σε ορθή γωνία ως προς το τεμάχιο εργασίας. Κατά τη διάτρηση μην ασκείτε πλευρική πίεση στο τρυπάνι διότι αυτό θα προκαλέσει απόφραξη των αυλακώσεων του κοπτικού και μικρότερη ταχύτητα διάτρησης.
5. Όταν τρυπάτε βαθιές οπές, αν αρχίσει να πέφτει η ταχύτητα της σφύρας, τραβήξτε το τρυπάνι εν μέρει έξω από την οπή με το εργαλείο σε λειτουργία, για να βοηθήσετε τον καθαρισμό των υπολειμμάτων από την οπή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η ομαλή, ομοίμορφη ροή σκόνης υποδηλώνει ότι η διάτρηση γίνεται με το σωστό ρυθμό.

Λειτουργία κατασαβιδιού (Εικ. 1, 6)

1. Περιστρέψτε το κολάρο ρύθμισης ροπής (C) στην επιθυμητή θέση.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή περιοχή ταχύτητας/ροπής χρησιμοποιώντας τον επιλογέα ταχυτήτων (D) ώστε να επιτύχετε την κατάλληλη ταχύτητα και ροπή για την εργασία που σχεδιάζετε.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Χρησιμοποιείτε την χαμηλότερη απαιτούμενη ρύθμιση ροπής για την έδραση της βίδας στο επιθυμητό βάθος. Όσο μικρότερος είναι ο αριθμός, τόσο μικρότερη είναι η έξοδος ροπής.

3. Εισάγετε το επιθυμητό αξεσουάρ βιδώματος στο τσοκ, όπως θα κάνατε με οποιαδήποτε μύτη τρυπανιού.
4. Κάνετε μερικές δοκιμές σε άχρηστο υλικό ή σε μη ορατές περιοχές για να προσδιορίσετε τη σωστή θέση του κολάρου συμπλέκτη.
5. Ξεκινάτε πάντα με τις χαμηλότερες ρυθμίσεις ροπής και, κατόπιν, επιλέξετε υψηλότερες ώστε να αποφύγετε τη φθορά του τεμαχίου εργασίας ή της βίδας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε την μπαταρία πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη

μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μην βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, προτού τον καθαρίσετε. Τυχόν ακαθαρσίες και γράσο μπορούν να απομακρυνθούν από το εξωτερικό τμήμα ενός φορτιστή χρησιμοποιώντας ένα πανί ή μια μαλακή, όχι μεταλλική βούρτσα. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε διαλύματα καθαρισμού.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημόσια κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της DEWALT, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της DEWALT καθώς και πλήρη στοιχεία και πρόσωπα επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδικτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.



Επαναφορτιζόμενη μπαταρία

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο

| | | | |
|---|---|---|---|
| Belgique et Luxembourg België en Luxemburg | DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen | Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99 | www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com |
| Danmark | DEWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund | Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10 | www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com |
| Deutschland | DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein | Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 | www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com |
| Ελλάς | DEWALT (Ελλάς) Α.Ε. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος | Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570 | www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com |
| España | DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona) | Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 | www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com |
| France | DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex | Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 | www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com |
| Schweiz Suisse Svizzera | DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf | Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67 | www.dewalt.ch service@rofoag.ch |
| Ireland | DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin | Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 | www.dewalt.ie |
| Italia | DEWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT | Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313 | www.dewalt.it |
| Nederlands | DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN | Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200 | www.dewalt.nl |
| Norge | DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo | Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00 | www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com |
| Österreich | DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien | Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614 | www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com |
| Portugal | DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra | Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80 | www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com |
| Suomi | DEWALT PL 47 00521 Helsinki | Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340 | www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com |
| Sverige | DEWALT Box 94 431 22 Mölndal | Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08 | www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com |
| Türkiye | KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edimekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE | Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 | www.dewalt.com.tr |
| United Kingdom | DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD | Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112 | www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com |
| Australia | DEWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia | Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258 | www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz |
| Middle East Africa | DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE | Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765 | www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com |